



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



Distr.
GENERAL
A/7214*
17 October 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать третья сессия

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

10 сентября 1967 года - 23 сентября 1968 года

* Этот доклад издан в ограниченном числе экземпляров и будет
выпущен в печатном виде в качестве Дополнения № 14 к Официаль-
ным отчетам двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Blank page



Page blanche

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Сокращения	vii
Введение	1

Часть первая. Доклад Совета по торговле и развитию
о работе его шестой сессии

	<u>Пункты</u>	
Открытие сессии	1	5
Выборы должностных лиц (пункт 1 повестки дня)	2 - 3	5
Утверждение повестки дня (пункт 2 повестки дня)	4	5
Членский состав и участие в работе сессии	5 - 9	6
Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	10	7
Выборы членов комитетов (пункт 4 повестки дня)	11 - 15	7
Рассмотрение расписания заседаний (пункт 5 повестки дня)	16 - 17	8
Предварительная повестка дня седьмой сессии Совета (пункт 6 повестки дня)	18 - 21	9
Направление региональным экономическим группировкам приглашения принять участие в обсуждении пункта 5а предварительной повестки дня седьмой сессии Совета	22	11
Финансовая сторона решений Совета (пункт 7 повестки дня)	23	12
Другие вопросы (пункт 8 повестки дня)	24	12
Утверждение доклада Совета о работе его шестой сессии (пункт 9 повестки дня)	25	13

ПРИЛОЖЕНИЯ

I . Заявление посла П.Р. Йоллеса, Председа- теля Совета по торговле и развитию на 1967 год	15
II . Заявление г-на Я. Когоута, Председателя Совета по торговле и развитию на 1968 г.	21

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
III. Решение 41 (VI). Расписание заседаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 года и предварительное расписание на 1969 год (принято Советом 7 мая 1968 г. на его 157-м пленарном заседании) . . .	25
IV. Членский состав комитетов Совета	29

Часть вторая. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его седьмой сессии

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Улучшение организационного аппарата и методов работы: проекты резолюций по организационным мероприятиям, переданные Конференцией на рассмотрение Совета. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о деятельности ЮНКТАД, в частности, в отношении резолюций и других решений второй сессии Конференции (пункт 3 повестки дня) . . . 1 - 31		35
II. Прочие организационные вопросы (пункт 5 повестки дня): . . . . .	.32 - 112	45
a) Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран: организационные мероприятия . . . . .	.32 - 61	45
b) Международное законодательство по морским перевозкам: рекомендация Конференции о создании Рабочей группы Комитета по морским перевозкам . . . . .	.62 - 75	52
c) Передача технологии, включая производственный опыт и патенты: проект резолюции о создании межправительственного Комитета, переданный Конференцией на рассмотрение Совета . . . . .	.76 - 90	56
d) Состав Межправительственной группы по дополнительному финансированию . . . . .	.91 - 99	61
e) Утверждение перечня неправительственных организаций, предусмотренного правилом 79 правил процедуры Совета	100 - 112	63
		/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня)	113 - 124	68
IV. Доклады о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров (пункт 6 повестки дня)	125 - 132	73
V. Доклад о ходе работы над исследованием условий перевозки грузов (пункт 7 повестки дня)	133 - 142	77
VI. Центр ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле (пункт 8 повестки дня)	143 - 154	80
VII. Прогрессивное развитие международного торгового права: первый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (пункт 9 повестки дня)	155 - 165	83
VIII. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, работающих в области торговли и развития (пункт 10 повестки дня)	166 - 179	86
IX. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (пункт 15 повестки дня)	180 - 183	89
X. Организационные вопросы	184 - 217	91
1. Открытие сессии	184	91
2. Выборы должностных лиц	185	91
3. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	186	91
4. Членский состав и участие в работе сессии	187 - 192	93
5. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)	193	94
6. Организация работы седьмой сессии Совета	194 - 195	94

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
7. Выборы (пункт 11 повестки дня)	196 - 202	94
а) Избрание членов комитетов	196 - 201	94
б) Изменения в составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам	202	95
8. Пересмотр расписания совещаний (пункт 12 повестки дня)	203 - 204	96
9. Предварительная повестка дня восьмой сессии Совета (пункт 13 повестки дня).	205 - 207	96
10. Финансовая сторона решений Совета (пункт 14 повестки дня)	208 - 215	98
11. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 17 повестки дня).	216	100
12. Закрытие сессии	217	100

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции и решения, принятые Советом на седьмой сессии	101	
II. Финансовая сторона решений Совета	125	
III. Заявление относительно ЮНКТАД и второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, сделанное Генеральным секретарем ЮНКТАД 12 сентября 1968 г. на 167-м пленарном заседании Совета по торговле и развитию	127	
IV. Члены комитетов Совета	143	
V. Тексты некоторых предложений, выдвинутых в ходе седьмой сессии Совета по торговле и развитию	147	
<u>Часть третья. Доклад Совета по торговле и развитию о работе третьей специальной сессии</u>	1 - 13	151

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 40 (S-III): Согласованные меры для решения проблем, возникающих в международной торговле каучуком	157
---	-----

/...

СОКРАЩЕНИЯ

ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
КПК	Комитет по программе и координации
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ГАТТ	Общее соглашение о тарифах и торговле
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по международному торговому праву
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

/...

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий доклад, представляющий собой четвертый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию^{1/}, передается на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года.

Совет утвердил настоящий доклад на своем 174-м заседании 23 сентября 1968 года. Настоящий доклад охватывает период с 10 сентября 1967 года и состоит из докладов о работе третьей специальной сессии и шестой и седьмой очередных сессий Совета. Третья специальная сессия Совета состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 16 ноября 1967 года, а шестая и седьмая очередные сессии заседали в Женеве 6 и 7 мая и со 2 по 23 сентября 1968 года соответственно.

^{1/} Три предыдущих доклада, охватывающих периоды с 1 января по 29 октября 1965 года, с 31 октября 1965 года по 24 сентября 1966 года и с 25 сентября 1966 года по 9 сентября 1967 года, соответственно, содержатся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/6023/Rev.1), там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/6315/Rev.1 и Corr.1) и там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 14 (A/6714).

/...

Blank page



Page blanche

Часть первая .

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О
РАБОТЕ ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце выставок, Женева,
6 и 7 мая 1968 года

Blank page



Page blanche

Открытие сессии

1. Шестая сессия Совета по торговле и развитию была открыта г-ном Паулем Йоллесом (Швейцария), Председателем Совета на 1967 г., во Дворце выставок, Женева, 6 мая 1968 года. Председатель, полномочия которого закончились, сделал заявление^{1/}.

Выборы должностных лиц (пункт 1 повестки дня)

2. 6 мая 1968 года на своем 154-м заседании (первом заседании шестой сессии) Совет по общему согласию без голосования избрал г-на Ярослава Когоута (Чехословакия) своим Председателем на 1968 год и г-на Ахтара Махмуда (Пакистан) - Докладчиком. Председатель выступил со вступительной речью^{2/}.

3. На своем 155-м заседании Совет по общему согласию без голосования избрал следующих представителей в качестве Заместителей председателя:

г-на Адоума Аганайе (Чад)

г-на Ержи Богдановича (Польша)

г-на Джиме Номар Гуэйе (Сенегал)

г-на Энрике Лопес Эррарте (Гватемала)

г-на Альфонсо Паласио Рудаса (Колумбия)

г-на Джорджио Смоквина (Италия)

г-на Ион-Александрэ Цираса (Греция)

г-на Умарджади Нджотовиджоно (Индонезия)

г-на Пентти Уусивирта (Финляндия)

г-на Вальтера Вебера (Федеративная Республика Германии)

Утверждение повестки дня (пункт 2 повестки дня)

4. 6 мая 1968 года на своем 154-м заседании Совет единогласно утвердил предварительную повестку дня, одобренную на его пятой

^{1/} Текст этого заявления воспроизводится в приложении I к данной части настоящего доклада.

^{2/} Текст этого заявления воспроизводится в приложении II к данной части настоящего доклада.

сессии (TD/B/164). Утвержденная повестка дня (TD/B 165) воспроизводится ниже:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Утверждение доклада о проверке полномочий
4. Выборы членов комитетов
5. Рассмотрение расписания заседаний
6. Предварительная повестка дня седьмой сессии Совета
7. Финансовая сторона решений Совета
8. Прочие вопросы
9. Утверждение доклада Совета о работе его шестой сессии.

Членский состав и участие в работе сессии

5. На сессии были представлены следующие члены Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Италия, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Гуанда, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка и Япония.

6. Следующие государства-члены Конференции направили наблюдателей на шестую сессию Совета: Аргентина, Барбадос, Боливия, Ватикан, Гондурас, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Китай, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливия, Малави, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Республика Вьетнам, Сьерра-Леоне, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Южная Африка, Эквадор, Эфиопия, Цейлон.

/...

7. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный валютный фонд. Было также представлено ГАТТ.

8. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Секретариат Британского содружества наций, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Межамериканский банк развития, Международная конференция афромальгашских государств по наблюдению за страхованием, Международный союз по охране прав на промышленную собственность, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Организация стран-экспортеров нефти, Постоянный секретариат общего соглашения об экономической интеграции стран Центральной Америки.

9. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Афро-азиатская организация по экономическому сотрудничеству, Международная ассоциация адвокатуры, Международная торговая палата, Международная конфедерация христианских профсоюзов, Всемирная федерация профсоюзов.

Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)

10. На своем 157-м заседании 7 мая 1968 года Совет утвердил доклад Бюро о проверке полномочий (TD/B/167) и принял к сведению устное заявление Секретаря Совета, в котором обновлялась содержащаяся в докладе информация.

Выборы членов комитетов (пункт 4 повестки дня)

11. В соответствии с решением, принятым Советом на его первой сессии о том, что срок полномочий одной трети членов каждого из его основных комитетов истекает каждый год^{4/}, Совет на своем 157-м заседании избрал одну треть членов своих комитетов со сроком полномочий на три года, истекающим 31 декабря 1970 года^{5/}.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/6023/Rev.1), часть 1, пункт 197.

5/ Полный членский состав комитетов Совета см. в приложении IV к данной части настоящего доклада. /...

12. Следующие страны были избраны в состав Комитета по сырьевым товарам: Австрия, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Малайзия, Норвегия, Перу, Республика Вьетнам, Руанда, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сирия, Таиланд, Турция, Уганда, Чад, Чехословакия, Эквадор, Япония.

13. Следующие страны были избраны в состав Комитета по промышленным товарам: Австрия, Алжир, Венесуэла, Греция, Индия, Иран, Колумбия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Румыния, Саудовская Аравия, Филиппины, Франция.

14. Следующие страны были избраны в состав Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей: Австралия, Гондурас, Дания, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Турция, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия.

15. Следующие страны были избраны в состав Комитета по морским перевозкам: Австралия, Аргентина, Берег Слоновой Кости, Болгария, Индонезия, Канада, Либерия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Федеративная Республика Германии, Чили, Япония.

Рассмотрение расписания заседаний (пункт 5 повестки дня)^{6/}

16. Совету была представлена записка Секретариата (TD/V/L.114), содержащая предложенное расписание заседаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 года и на 1969 год. В этой связи внимание Совета было обращено на резолюцию 2361 (XXII) Генеральной Ассамблеи о расписании конференций. При составлении этого расписания Секретариат учел решение второй сессии Конференции и предложил сроки проведения заседаний органов ЮНКТАД, которые, по его мнению, позволили бы им заняться внимательным обсуждением стоящих перед ними вопросов.

^{6/} Совет решил рассмотреть одновременно пункты 5 и 6.

/...

17. Совет обсудил это предложенное расписание на своих 154-м - 156-м заседаниях, в ходе которых были внесены устные поправки^{7/}, и утвердил пересмотренное расписание заседаний на 1968 год и предварительное расписание заседаний на 1969 год^{8/}.

Предварительная повестка дня седьмой сессии Совета (пункт 6 повестки дня) ^{6/}

18. На своих 154-м - 157-м заседаниях Совет рассмотрел записку Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/L.115). В этой записке содержался проект предварительной повестки дня седьмой сессии, подготовленной в соответствии с правилом 8 Правил процедуры, и список дополнительных вопросов, вытекающих из решений второй сессии Конференции.

19. В ходе дискуссии Совет получил ряд устных предложений. Делегация Чили внесла письменные предложения (TD/B/L.120 и Rev.1 и 2) относительно включения дополнительных пунктов в предварительную повестку дня седьмой сессии. Затем представитель Филиппин, от имени группы, состоящей из тридцати одной развивающейся страны-члена Совета, внес предложение о принятии предложенных поправок, изложенных в документе TD/B/L.120 Rev.2. Совет утвердил проект предварительной повестки дня (TD/B/L.115) с этими поправками^{9/}.

^{7/} См. краткие отчеты этих заседаний (TD/B/SR.154-156).

^{8/} Утвержденное расписание заседаний см. в приложении III к данной части настоящего доклада.
Утвержденное расписание также дается в документе TD/B/INF.13.

^{9/} Отчет о прениях по этому пункту см. в соответствующих кратких отчетах (TD/B/SR.155-157).

20. Ниже приводится утвержденная предварительная повестка дня седьмой сессии Совета:

1. Утверждение повестки дня
2. Утверждение доклада о проверке полномочий
3. Улучшение организационного аппарата и методов работы: проекты резолюций по организационным мероприятиям, переданные Конференцией на рассмотрение Совета. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о деятельности ЮНКТАД, в частности в отношении резолюций и других решений второй сессии Конференции.
4. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (резолюция 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи)
5. Прочие организационные вопросы:
 - а) расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран, организационные мероприятия;
 - б) международное законодательство по морским перевозкам; рекомендация Конференции о создании Рабочей группы Комитета по морским перевозкам;
 - с) передача технологии, включая производственный опыт и патенты - проект резолюции о создании межправительственного комитета, переданный Конференцией на рассмотрение Совета;
 - д) состав Межправительственной группы по дополнительному финансированию;
 - е) утверждение перечня неправительственных организаций, предусмотренного правилом 79 Правил процедуры Совета.
6. Доклады о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров.
7. Доклад о ходе работы над исследованием условий перевозки грузов.

/...

8. Центр ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле.
 9. Прогрессивное развитие международного торгового права - первый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву.
 10. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, работающих в области торговли и развития.
 11. Выборы:
 - а) выборы членов комитетов;
 - б) выборы Председателя и назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам.
 12. Рассмотрение расписания заседаний.
 13. Предварительная повестка дня восьмой сессии Совета.
 14. Финансовая сторона решений Совета.
 15. Прочие вопросы.
 16. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.
21. Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД представить ему, не позднее его восьмой сессии, доклад о выполнении мероприятий, принятых во исполнение резолюции 1 (П) Конференции о подготовке профессионально-технических кадров в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям.

Направление региональным экономическим группировкам приглашения принять участие в обсуждении пункта 5а предварительной повестки дня седьмой сессии Совета

22. Совет рассмотрел записку секретариата (TD/B/L.117) о том, что он может пожелать направить нескольким региональным группировкам приглашение принять участие в обсуждении пункта 5а предварительной повестки дня седьмой сессии, озаглавленного "Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран: организационные мероприятия". Совет решил направить такое приглашение следующим органам:

Африканскому банку развития

Азиатскому банку развития

/...

Ассоциации западноафриканских государств по созданию Экономического сообщества

Центральноамериканскому банку экономической интеграции
Совету согласия

Восточноафриканскому сообществу

Организации государств бассейна реки Сенегал

Организации регионального сотрудничества для развития

Союзу государств Центральной Африки

Таможенному союзу государств Западной Африки.

Совет отметил, что рассмотрение этого пункта предполагается начать 12 сентября 1968 года.

Финансовая сторона решений Совета (пункт 7 повестки дня)

23. Совет принял к сведению записку секретариата по этому пункту (TD/B/L.121).

Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

24. Докладчик второй Конференции обратил внимание на записку секретариата (TD/B/L.119) относительно доклада ЮНКТАД о работе ее второй сессии, разъясняющей, при каких обстоятельствах пункт, в котором рассматривается применение МБРР и Международной ассоциацией развития принципа международных конкурирующих торгов при использовании своих ресурсов, был случайно пропущен в тексте резолюции 29 (П), принятой Конференцией. В соответствии с предложением, внесенным Докладчиком Конференции на 157-м совещании, Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД связаться по этому вопросу со странами-членами ЮНКТАД, которые участвовали в работе второй сессии Конференции, и просить их указать, не имеется ли у них каких-либо возражений, относительно восстановления этого пункта в тексте упомянутой резолюции. Имелось в виду, что этот вопрос будет урегулирован задолго до открытия двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

/...

Утверждение доклада Совета о работе его шестой сессии
(пункт 9 повестки дня)

25. Отметив, что высказанные делегациями по различным пунктам повестки дня замечания будут зафиксированы в кратких отчетах сессии, Совет решил поручить Докладчику подготовить окончательный вариант доклада о работе его шестой сессии.

/...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Заявление Посла П.Р. Йоллеса,
Председателя Совета по торговле и развитию на 1967 год

Задача, которую мне предстоит выполнить сегодня, приятна, но кратковременна: я должен выполнять обязанности Председателя при избрании нового Председателя Совета и передать ему руководство нашей работой.

Я не хочу злоупотреблять вашим временем, делая обзор работы Совета в 1967 году. Так как основная цель данного заседания - решить организационные проблемы, оно должно незамедлительно и быстро рассмотреть вопросы своей повестки дня.

Однако мне представляется целесообразным осветить те факты, которые, по моему мнению, открывают новые перспективы в работе этого важного органа Организации Объединенных Наций.

Начиная со второй сессии, состоявшейся в 1965 году, основная задача Совета сводилась к подготовке Конференции в Дели. В частности в прошлом году Совет концентрировал свои усилия на разработке рабочих основ Конференции. Привели ли эти усилия к желаемым результатам? Многие участники, представляли ли они развитые или развивающиеся страны, выразили свое разочарование. Я лично думаю, что еще слишком рано говорить, увенчалась ли Конференция частичным успехом или же потерпела полный провал. В конечном счете многое будет зависеть от результата работы, которую Конференция поручила нашему Совету. Разрешите мне, для того чтобы пояснить свою мысль, оглянуться немного назад.

Цели Конференции в Дели были определены Советом на его последней сессии, а также Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

/...

Прежде всего, Конференция должна была дать новую оценку экономического положения развивающихся стран и его влияния на проведение в жизнь рекомендаций, сделанных на первой сессии Конференции в Женеве.

Во-вторых, Конференция в деле должна была, путем проведения соответствующих переговоров по вопросам, которые уже в достаточной степени назрели, получить конкретные результаты, обеспечивающие подлинный прогресс в деле международного сотрудничества в целях развития.

В-третьих, Конференция должна была изучить и исследовать вопросы, требующие более глубокого изучения, до того как появятся возможности заключения соглашений

Вы, несомненно, согласитесь со мной в том, что Конференция определенно достигла первую и третью из своих целей. Что касается первой, - то была еще раз показана взаимозависимость между различными аспектами проблемы развития, благодаря, в частности, отличным исследованиям, выполненным нашим секретариатом, Секретариатом Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, многими независимыми экспертами и комитетами Совета.

Эти исследования дали возможность Конференции в Дели поставить более точный и более дифференцированный диагноз, по сравнению с Женевской конференцией. Следует подчеркнуть этот важный факт, так как он может дать новый толчок и более правильную ориентацию международным действиям в целях развития. Сегодня уже никто не может отрицать, что меры, принятые до настоящего времени, были недостаточными для того, чтобы изменить в обратную сторону отрицательные тенденции, с которыми должны были справиться развивающиеся страны. Никто также не может оспаривать того, что самостоятельные усилия, предпринимаемые развивающимися странами для обеспечения роста, должны быть поставлены в надлежащие рамки и что все мы должны приближаться к созданию, как выразительно заявил наш Генеральный секретарь, "глобальной стратегии развития".

/...

Существующая во всем мире взаимозависимость между экономическим развитием различных стран особенно ярко выразилась в эволюции мирового валютного положения. Оно повлияло на возможности некоторых промышленных стран, программы финансовой помощи которых представляют наибольшую важность. Подобное положение ясно показывает, что каждый из участников международной экономической жизни получит определенные выгоды от эффективного прогресса экономики своих партнеров.

Третья цель - определение новых областей деятельности - также, кажется, почти полностью достигнута. В подтверждение этого утверждения и в качестве примера я приведу важное заявление о мировой продовольственной проблеме; заявления о намерениях различных групп стран относительно регионального сотрудничества между развивающимися странами и их интеграции; единодушную декларацию Конференции о необходимости уделять особое внимание нуждам менее развитых стран; резолюцию, касающуюся стран, не имеющих выхода к морю; просьбу, направленную Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, об учреждении программы совместных мер по профессиональной и технической подготовке кадров; резолюцию о туризме и страховании, а также принятую Конференцией детальную программу относительно частных инвестиций.

Ввиду разнообразия вопросов, для рассмотрения которых был предусмотрен новый рабочий круг полномочий, разочарование, проявленное в отношении резолюций Конференции, несомненно относится главным образом ко второй цели: поискам соглашений по выкристаллизовавшимся пунктам. Именно к этой второй цели страны-участники, кажется, проявили наибольший интерес. Почему же достигнутый прогресс, по видимому, не оправдал возлагавшихся на него надежд?

В секторе преференций Конференция приняла принцип, имеющий очень большое значение. Впервые все государства-члены согласились сотрудничать в осуществлении в возможно короткий срок общей системы не-взаимных преференций в пользу развивающихся стран и наметили этапы

/...

будущей работы. Однако более точной формулировки поставленной цели добиться не удалось. Это отнюдь нельзя приписать недостаточности подготовительной работы - наоборот. Однако дискуссия показала, что процедура применения предполагаемой системы преференций затрагивает такие обширные и сложные проблемы, что сближение точек зрения невозможно без дополнительных исследований и глубокого изучения экономических последствий внесенных предложений. Тем не менее Конференция бесспорно способствовала лучшему пониманию мнений всех стран по ключевым проблемам.

В области финансовой помощи была определена новая основа для расчетов. Ее принятие увеличит по крайней мере на 25 процентов иностранную помощь на цели развития по сравнению с предыдущими цифрами. Поскольку не оказалось возможным достигнуть соглашения о сроках достижения этой новой поставленной цели, так как оно сопровождалось рядом оговорок, мне кажется, что и в этой области суждение о результатах Конференции можно будет вынести только в свете мер, которые явятся результатом принятия этого задания. Равным образом, предложения, которые должна разработать Межправительственная группа по дополнительному финансированию, покажут достижения Конференции. Наконец, упоминая о принятии расписания ведения переговоров по сырьевым товарам, я, кажется, привел достаточно примеров, показывающих, какое значение следует придавать работе, возложенной на постоянные органы Конференции.

Если влияние конструктивных идей, высказанных в течение двухмесячных дискуссий в Дели, выльется в большее желание добиться соглашения и если это будет способствовать взаимопониманию, то Конференция в Дели явится важной исторической вехой. Если, наоборот, временное разочарование приведет к уменьшению такого желания или к занятию более жестких позиций - а я отказываюсь в это верить, - то пессимизм критиков, определивших Конференцию как "провал", окажется оправданным. Все, в конечном итоге, зависит от правительств наших

/...

стран. Я уверен, что на их позиции окажет немалозначительное влияние сила убеждения, которую проявит Совет по торговле и развитию.

В заключение я хотел бы сказать еще несколько слов о методах нашей работы. Вследствие трудностей, обнаружившихся во время Конференции в Дели, неоднократно возникал вопрос, является ли ЮНКТАД в настоящей форме эффективным орудием международных действий. Сам я без колебаний дам утвердительный ответ. Однако не скрою, что, по моему мнению, необходимы преобразования. Я не буду пытаться на этой стадии комментировать предложения Индии и Чили о новых методах проведения консультаций и разработки планов действий. Их рассмотрит Совет на седьмой сессии, как об этом информировал нас в письменной форме наш Генеральный секретарь. Я хотел бы лишь упомянуть о некоторых трудностях, присущих применяемым в настоящее время методам. Мне кажется, что практика выработки определенных позиций по главным вопросам отдельными географическими группами стран оказалась не вполне целесообразной в тех случаях, когда она приводила к кристаллизации позиций до того, как предпринимались усилия для их сближения. Она имела в таких случаях тенденцию предельно разделять точки зрения, а не сближать их. Кроме того, она сократила время, имевшееся для подлинных переговоров, которые проводились лишь в конце заседаний. Поскольку все же желательно, чтобы в работе участвовало как можно больше стран и чтобы был выработан единый подход, не легко будет придать гибкость этой практике, тем более, что, как надо признать, недостаток координации ведет к столь же серьезным затруднениям и иногда даже препятствовал вносить вовремя конкретные предложения. Более того, прошлый опыт, возможно, заставит нас признать, что вопрос о "распределении выгод" развивающимися странами и о "разделении бремени" промышленными странами легче решать в рамках комплекса мер, чем в связи с каждой мерой в отдельности. Совет несомненно приложит усилия к удовлетворению возникшей потребности в повышении эффективности работы наших учреждений.

/...

Однако затруднения, возникшие в связи с методами работы, не ставят под вопрос полезность ЮНКТАД в деле организации и укрепления сотрудничества, основанного на признании того факта, что помощь развитию является общей задачей, отвечающей истинным интересам всех государств. Можно отметить значительный прогресс. Согласованные заявления о намерениях трех групп государств, представленных в ЮНКТАД, содержатся в важных резолюциях Конференции; таких как резолюция о продовольственной проблеме, торговле между Востоком и Западом и региональном сотрудничестве между развивающимися странами. Время односторонних заявлений прошло, развивающиеся страны полностью сознают, что ответственность за развитие лежит в первую очередь на них.

Общественное мнение в развитых странах должно отметить эти факты и понять необходимость действительного сотрудничества на основе взаимного доверия. Принятые второй Конференцией в Дели рекомендации, которых насчитывается около тридцати, менее значительны, чем можно было бы надеяться. Однако, за немногими исключениями, они были приняты единогласно. Потому мы вправе ожидать, что принявшие их правительства придадут им серьезное значение и будут учитывать их при проведении своей политики в области оказания помощи развитию. Во всяком случае, я могу вас заверить, что Швейцария отнесется к этим рекомендациям именно в таком духе.

Позвольте мне, прежде чем перейти к избранию моего преемника, выразить всем членам Совета, а также должностным лицам, свою благодарность за оказанные мне поддержку и доверие. Я хотел бы особенно поблагодарить Генерального секретаря нашей организации г-на Пребиша, его сотрудников и всех тех - переводчиков, составителей кратких отчетов и секретарей, - которые обеспечили плавный ход нашей работы, проходившей днем, а иногда и ночью.

/...

Приложение П

Заявление г-на Я. Когоута, Председателя
Совета по торговле и развитию на 1968 год

Я чувствую себя глубоко обязанным делегации Болгарии за выдвижение меня на пост председателя и делегациям Филиппин, Румынии, Соединенных Штатов и Сенегала за поддержку моей кандидатуры. Я благодарю Совет за оказанное мне доверие, выразившееся в назначении меня на этот высокий пост. Я рассматриваю это назначение не только как личную честь, но прежде всего как честь, оказанную моей стране.

Я хочу заверить вас, что я буду продолжать ту работу, которая проводилась моей делегацией, по укреплению роли ЮНКТАД в деле увеличения международных усилий по расширению сотрудничества между странами, и всегда буду помнить о благородных принципах и целях этой организации.

Позвольте мне теперь поблагодарить нашего бывшего председателя г-на Пауля Рудольфа Йоллеса за его блестящую работу и вдохновляющую деятельность, которую он проводил во время исполнения обязанностей председателя.

Я хочу также выразить свою признательность бывшим членам Бюро Совета и искреннюю благодарность за огромную работу, проделанную нашим уважаемым Генеральным секретарем д-ром Раулем Пребишем и его сотрудниками.

Заглядывая вперед, я хотел бы подчеркнуть значение взаимного сотрудничества и взаимопонимания в выполнении задач, сформулированных первой и второй сессиями ЮНКТАД. Требования нашего мира, особенно той его части, которая добивается развития, огромны. Однако возможности нашего мира также велики, особенно когда наши надежды на урегулирование хорошо известных проблем войны и мира являются в настоящее время, по-видимому, более оправданными.

Наша задача заключается в урегулировании этих потребностей и возможностей. Однако многие интересы, политика и даже конфликты

/...

подпадают под это определение, выраженное одним словом "урегулирование". Только общие усилия всех заинтересованных стран могут привести к достижению нашей конечной цели: к улучшению мирового экономического положения и, особенно, положения развивающихся стран. На нас лежит огромная ответственность перед нашими народами и, особенно, перед будущими поколениями за обеспечение всеобщего социально-экономического прогресса во всех частях нашего мира.

Это первая возможность для стран-членов ЮНКТАД встретиться после второй Конференции.

По всей вероятности, в настоящее время правительства оценивают результаты нашей работы в Дели. Будем надеяться, что они разработают позитивный и творческий подход как к ЮНКТАД в целом, так и к отдельным вопросам, которые выявила Конференция.

Очевидно в каждой стране имеются свои критерии в отношении результатов Конференции, и не мне разрабатывать формулу, с помощью которой можно было бы измерить степень успеха, которого разумно было бы ожидать. Мне хочется, однако, сказать, что все мы, помимо того, что рассматриваем ЮНКТАД с точки зрения своих национальных интересов, хотим видеть ЮНКТАД в историческом контексте объединения национальных и международных усилий, направленных на преодоление вопиющего экономического и социального неравенства в мире.

С этой точки зрения вторая пленарная сессия ЮНКТАД добилась дальнейшего успеха, так как она приступила к решению наиболее важных проблем, и на ней выкристаллизовались позиции и подходы к ряду конкретных проблем. ЮНКТАД, безусловно, можно воздать должное за содействие более глубокому пониманию фактов и интересов соответствующих сторон. Их сложность требует большего упорства и настойчивости в нахождении надлежащих решений.

Приступая в данных условиях к исполнению обязанностей председателя, я понимаю, что вряд ли возможно переоценить политическое значение Конференции для достижения целей ЮНКТАД, однако, с другой стороны, мы не можем не видеть большого количества нерешенных проблем, которые передаются на рассмотрение постоянному аппарату. По-видимому, этому

/...

аппарату придется иметь дело с двумя категориями проблем. К первой относятся программные проблемы; на Конференции в Дели правительства рассматривали перечень подобных вопросов с точки зрения их срочности и возможности принятия по ним решений. Таким образом, Конференция дала постоянному аппарату некоторые директивы в отношении того, какие вопросы следует рассматривать в долгосрочной перспективе и какие следует решать с целью получения конкретных результатов в ближайшем будущем.

Ко второй категории относятся вопросы, касающиеся организационных положений. ЮНКТАД, несомненно, придется произвести значительную организационную перестройку, с тем чтобы соответствовать стоящим перед ней в настоящее время задачам. Очевидно эти новые организационные мероприятия будут различными по своему характеру, чтобы соответствовать условиям, в которых они будут применяться. Мы не можем не учитывать существенных различий в сложности отдельных вопросов, разнообразии соответствующих интересов или степени заинтересованности государств в положительном решении.

Неоднократно выдвигавшаяся Генеральным секретарем ЮНКТАД концепция глобальной стратегии может явиться подходящей формулой для выработки в этом направлении соответствующей программы действий. Она реалистично воплощает как единство целей, так и разнообразие методов для их достижения и дает возможность всем странам использовать свои специфические социально-экономические условия для достижения согласованных целей.

Уважаемые делегаты, мы все прекрасно понимаем, что нам поручено решить трудные задачи. Мы все должны сотрудничать, проявлять здравый смысл и взаимное понимание при выполнении нашего долга. Со своей стороны, я буду только рад рассмотреть любое ваше предложение и вместе с вами изучить все пути и средства содействия нашей работе.

Blank page



Page blanche

Приложение III

Решение 4-1(VI). Расписание заседаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 г. и предварительное расписание на 1969 год

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место</u>
Конференция ООН по сахару	17 апреля- 31 мая	6 1/2 недель	Женева
Совет по торговле и развитию, шестая сессия	6-7 мая	2 дня	Женева
Консультативная группа по Центру ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле	28-31 мая	4 дня	Женева
Консультация по какао	17-28 июня	2 недели	Женева
Конференция ООН по какао	Дата будет установлена позднее	5 недель	Женева
Совет по торговле и развитию, седьмая сессия	2-20 сентября	3 недели	Женева
Объединенная рабочая группа ЮНКТАД/ФАО по лесному хозяйст- ву и лесоматериалам	23 сентября- 4 октября	2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, третья сессия	8-19 октября	2 недели	Женева
Межправительственная группа по вопросам дополнительного фи- нансирования, четвертая сессия	21-25 октября	1 неделя	Женева
Постоянная группа по синтетичес- ким материалам и заменителям, вторая сессия	22-29 октября	6 дней	Женева
Комитет по сырьевым товарам, третья сессия	28 октября- 8 ноября	2 недели	Женева
Специальный комитет по преферен- циям, первая сессия	29 ноября- 17 декабря	2 1/2 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, пятая сессия	Дата будет установлена позднее	3-4 дня	Место будет установлено позднее

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место</u>
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, третья сессия	Дата будет установлена позднее	1 неделя	Место будет установлено позднее
Комитет по вольфраму, шестая сессия	В зависимости от потребностей	1 неделя	Место будет установлено позднее
Постоянный Подкомитет по сырьевым товарам	В случае необходимости	1 неделя	Место будет установлено позднее
Восемь межправительственных групп и/или групп экспертов	В зависимости от потребностей	2 недели в каждом случае	Место будет установлено позднее
Межправительственные консультации по отдельным сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	7 недель	Место будет установлено позднее

1969

Совет по торговле и развитию, восьмая сессия	21 января- 7 февраля	3 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, третья сессия <u>а/</u>	17-28 февраля	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, третья сессия	9-25 апреля	2 1/2 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, вторая сессия	28 апреля- 9 мая	2 недели	Женева
Межправительственная группа по вопросам дополнительного финансирования, пятая сессия	23 июня- 4 июля	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, девятая сессия	26 августа- 12 сентября	3 недели	Женева

а/ Ввиду важности проблем финансирования в настоящей повестке дня Комитета, последний может пожелать посвятить всю третью сессию проблемам финансирования и отложить рассмотрение вопроса о невидимых статьях (страхование и туризм) до четвертой сессии.

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место</u>
Комитет по промышленным това- рам, четвертая сессия	16 сентября 3 октября	3 недели	Женева
Постоянная группа по синтети- ческим материалам и замени- телям, третья сессия	6-10 октября	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, четвертая сессия	13-24 октября	2 недели	Женева
Комитет по вольфраму, седьмая сессия	Дата будет установлена позднее	1 неделя	Место будет установлено позднее
Рабочая группа по вольфраму, шестая сессия	Дата будет установлена позднее	1 неделя	Место будет установлено позднее
Консультативный комитет Сове- та и Комитета по сырьевым товарам, четвертая и пятая сессия	Дата будет установлена позднее	2 сессии по 1 не- деле каждая	Место будет установлено позднее
Две конференции по сырьевым товарам	В зависimos- ти от потреб- ностей	4-5 недель каждая	Место будет установлено позднее
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	В случае не- обходимости	1 неделя	Женева
Десять межправительственных групп и/или групп экспертов	В зависimos- ти от потреб- ностей	2 недели в каждом случае	Место будет установлено позднее
Консультации по сырьевым товарам	В зависimos- ти от потреб- ностей	4-5 недель	Место будет установлено позднее

157-е пленарное заседание,
7 мая 1968 года

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
 ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТОВ СОВЕТА
 Комитет по сырьевым товарам

<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Австралия	1968	Норвегия	1970
Австрия	1970	Перу	1970
Аргентина	1970	Польша	1968
Афганистан	1970	Республика Вьетнам	1970
Бельгия	1970	Руанда	1970
Берег Слоновой Кости	1969	Румыния	1970
Болгария	1968	Сенегал	1968
Боливия	1968	Сирия	1970
Бразилия	1969	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1970
Венгрия	1969	Соединенные Штаты Америки	1968
Венесуэла	1968	Союз Советских Социалисти- ческих Республик	1969
Гана	1969	Судан	1968
Дания	1969	Таиланд	1970
Индонезия	1969	Турция	1970
Испания	1969	Уганда	1970
Ирак	1968	Уругвай	1969
Иран	1968	Федеративная Республика Германии	1969
Ирландия	1969	Филиппины	1968
Италия	1969	Франция	1968
Канада	1969	Цейлон	1969
Кипр	1968	Чад	1970
Колумбия	1969	Швеция	1968
Коста-Рика	1968	Чехословакия	1970
Мавритания	1968	Эквадор	1970
Мадагаскар	1969	Эфиопия	1969
Малайзия	1970	Япония	1970
Мали	1968		
Нигерия	1969		
Нидерланды	1968		

Комитет по промышленным товарам

<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Австрия	1970	Объединенная Республика Танзания	1968
Алжир	1970	Пакистан	1970
Бельгия	1969	Польша	1968
Берег Слоновой Кости	1969	Республика Корея	1969
Бразилия	1968	Румыния	1970
Венгрия	1968	Саудовская Аравия	1970
Венесуэла	1970	Соединенное Королевство Британии и Северной Ирландии	1969
Гвинея	1968	Соединенные Штаты Америки	1968
Греция	1970	Союз Советских Социалисти- ческих Республик	1969
Израиль	1968	Тринидад и Тобаго	1969
Индия	1970	Уганда	1969
Иран	1970	Федеративная Республика Германии	1969
Испания	1969	Филиппины	1970
Италия	1968	Финляндия	1968
Канада	1968	Франция	1970
Китай	1968	Чехословакия	1969
Колумбия	1970	Чили	1969
Конго (Демократическая Республика)	1969	Швейцария	1968
Мадагаскар	1969	Ямайка	1968
Марокко	1968	Япония	1969
Мексика	1970		
Нигерия	1968		
Нидерланды	1970		
Норвегия	1970		
Объединенная Арабская Республика	1969		

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей

<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Австралия	1970	Пакистан	1970
Аргентина	1968	Перу	1968
Бельгия	1969	Польша	1969
Болгария	1969	Республика Вьетнам	1968
Бразилия	1969	Республика Корея	1969
Гана	1968	Румыния	1968
Гондурас	1970	Соединенное Королевство	
Дания	1970	Великобритании и	
Индия	1969	Северной Ирландии	1969
Испания	1968	Соединенные Штаты Америки	1970
Италия	1968	Союз Советских Социали-	
Камерун	1969	стических Республик	1970
Канада	1968	Судан	1970
Конго (Демократическая	1969	Тунис	1969
Республика)		Турция	1970
Кувейт	1968	Уругвай	1970
Ливан	1969	Федеративная Республика	
Мали	1968	Германии	1968
Марокко	1968	Франция	1970
Мексика	1970	Цейлон	1970
Нигерия	1970	Чехословакия	1968
Нидерланды	1969	Чили	1969
Объединенная Арабская	1968	Швейцария	1969
Республика		Швеция	1969
Объединенная Республика	1970	Югославия	1970
Танзания		Япония	1968

Комитет по морским перевозкам

<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>1968 г.</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Австралия	1970	Норвегия	1968
Аргентина	1970	Объединенная Арабская Республика	1970
Берег Слоновой Кости	1970	Пакистан	1969
Болгария	1970	Польша	1969
Бразилия	1968	Республика Корея	1968
Венгрия	1969	Румыния	1968
Гана	1968	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1970
Греция	1969	Соединенные Штаты Америки	1969
Дагомея	1968	Союз Советских Социалисти- ческих Республик	1968
Дания	1968	Таиланд	1968
Индия	1968	Уганда	1970
Индонезия	1970	Уругвай	1969
Ирак	1969	Федеративная Республика Германии	1970
Иран	1969	Филиппины	1969
Испания	1969	Франция	1968
Италия	1969	Швеция	1969
Канада	1970	Центральноафриканская Республика	1968
Колумбия	1969	Чили	1970
Либерия	1970	Япония	1970
Мали	1969		
Марокко	1969		
Мексика	1968		
Нигерия	1970		
Нидерланды	1968		
Никарагуа	1970		
Новая Зеландия	1968		

ЧАСТЬ II

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, Женева,
с 2 по 23 сентября 1968 года

Blank page



Page blanche

Глава I

УЛУЧШЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННОГО АППАРАТА И МЕТОДОВ РАБОТЫ: ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ
ПО ОРГАНИЗАЦИОННЫМ МЕРОПРИЯТИЯМ, ПЕРЕДАННЫМ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА
РАССМОТРЕНИЕ СОВЕТА. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ЮНКТАД О МЕРОПРИЯТИЯХ, В ЧАСТНОСТИ В
ОТНОШЕНИИ РЕЗОЛЮЦИЙ И ДРУГИХ
РЕШЕНИЙ ВТОРОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ

(Пункт 3 повестки дня)

1. Совету были представлены проекты резолюций, внесенные Индией и Чили (TD/L.30) и Швецией (TD/L.34) на второй сессии Конференции и переданные Совету на рассмотрение и для принятия по ним решения, а также замечания правительств по этим проектам резолюций, сделанные в ответ на просьбу Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/175 и Add.1-4). Совету был представлен также доклад секретариата о возможных улучшениях организационного аппарата и методов работы ЮНКТАД (TD/B/173 и Corr.1 и 2).
2. В начале дискуссии тридцать одна развивающаяся страна-член Совета внесли совместные предложения относительно улучшения организационного аппарата и методов работы ЮНКТАД (TD/B/L.126). Представляя совместные предложения от имени всех авторов, представитель Филиппин разъяснил, что этот документ составлен на основе вышеупомянутых проектов резолюций, замечаний правительств и доклада секретариата и что содержащиеся в нем предложения направлены на то, чтобы ЮНКТАД получила возможность с большей эффективностью выполнять задачи, поставленные перед ней Генеральной Ассамблеей, и улучшать методы своей работы. При составлении совместных предложений были учтены условия, в которых была создана ЮНКТАД, а также опыт деятельности этой организации с момента ее учреждения. Предложения были представлены совместно группой стран, для того чтобы облегчить обсуждение рассматриваемого вопроса и дать возможность Совету планомерно рассмотреть стоящие перед ним организационные вопросы.

3. Представители Чили и Индии безоговорочно поддержали совместные предложения, которые, по их мнению, должны заменить рабочий документ, приложенный к проекту резолюции, который был представлен второй сессии Конференции и соавторами которого являются правительства их стран.

4. Большинство выступавших в ходе дискуссии представителей указали на то, что их заявления следует рассматривать как дополнения к замечаниям, сделанным их правительствами в ответ на вербальную ноту, адресованную им Генеральным секретарем ЮНКТАД. Точки зрения представителей развивающихся стран, развитых стран с рыночной экономикой и социалистических стран Восточной Европы во многом совпадали. В частности, было выражено единое мнение о том, что организационный аппарат ЮНКТАД должен в полной мере быть способным содействовать выполнению функций организации с целью достижения практических результатов. Правительства государств-членов ЮНКТАД должны стремиться самым эффективным образом решать проблемы торговли и развития, входящие в компетенцию ЮНКТАД, и должны стремиться к тому, чтобы иметь в своем распоряжении эффективные инструменты международного сотрудничества. Некоторые недостатки в деятельности организации и в проведении второй сессии Конференции показали, что настало время для их критической оценки. Было достигнуто общее согласие в том, что рассмотрение этого вопроса следует вести в рамках резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в которой предусмотрено, что Конференция будет пересматривать в свете прошлого опыта эффективность и дальнейшую эволюцию организационных мероприятий с целью представления рекомендаций в отношении таких изменений и улучшений, которые могут стать необходимыми.

5. Многие участвовавшие в дискуссии представители указали, что эффективность ЮНКТАД зависит в значительной степени от политических намерений и от духа сотрудничества правительств стран-членов организации. Достижения международных организаций непосредственно зависят от степени поддержки, которую оказывают им члены этих организаций, а также от решимости последних воплотить в жизнь рекомендации и установки, которые являются результатом проводимых ими прений. Поэтому Совет рассмотрит вопрос об улучшении организационного аппарата и методов работы, руководствуясь этими соображениями и обновленным духом сотрудничества.

6. Развитые страны с рыночной экономикой, участвовавшие в дискуссии, приветствовали конструктивную позицию и деловой подход, которыми отличаются совместные предложения, представленные развивающимися странами.

7. Социалистические страны Восточной Европы заявили, что они согласны с большинством предложений, выдвинутых развивающимися странами, и что они в принципе готовы поддержать совместные предложения, ожидая получить разъяснение по некоторым вопросам.

8. Было достигнуто согласие в том, что совместные предложения будут служить основой дискуссии в Совете. Представитель Филиппин, выступая от имени тридцати одной развивающейся страны-члена Совета, выразил удовлетворение откликом, который встретили совместные предложения. После обмена мнениями относительно способа рассмотрения Советом совместных предложений было решено провести общую дискуссию, вслед за которой будут проведены неофициальные консультации между группами. Основные вопросы, рассмотренные в ходе общей дискуссии, и вкратце изложены ниже.

Функции Конференции

9. Развивающиеся страны выразили мнение о том, что ЮНКТАД вышла из стадии обсуждения вопросов и что в настоящее время требуются конкретные меры, оперативная эффективность и практические результаты; поэтому организация должна более решительно посвятить себя выполнению задач по проведению исследований, консультаций и переговоров. Следует повысить способность ЮНКТАД воздействовать на развитые страны, добиваясь их более благоприятного отношения к проблемам развивающихся стран. Следует придать должное значение рассмотрению хода реализации принятых установок, чтобы обеспечить прогресс в приспособлении организационных методов и мер к новым условиям мировой торговли и развития.

10. Развитые страны с рыночной экономикой считали, что основная задача, возложенная на ЮНКТАД, - служить форумом для выявления и обсуждения вопросов, входящих в ее компетенцию, с целью принятия рекомендаций принципиального характера. Действительно, ЮНКТАД должна иметь практическую направленность в смысле содействия решению практических проблем торговли и развития. С их точки зрения резолюцией 19 (II) Совета предусмотрена надлежащая процедура рассмотрения хода выполнения принимаемых решений. Они подчеркнули, что ЮНКТАД должна быть форумом для взаимного убеждения и что крайне важно, чтобы развивающиеся страны принимали конструктивное участие в разработке установок рекомендаций. Сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в духе реализма приведет к положительным результатам. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили также, что самым трудным является выработка глобальных решений, т.е. решений, направленных одновременно на равномерное распределение бремени между всеми развитыми странами и на равномерное распределение выгод между всеми развивающимися странами. Поиски решений,

приспособленных к различиям в положении развитых странах, а также к потребностям развивающихся стран, находящихся на разных стадиях развития, были бы более положительными, если бы в программе действий ЮНКТАД было обеспечено нужное равновесие. В качестве первого шага к этой цели Совет должен полностью выполнить резолюцию 24 (II) второй сессии Конференции, в которой предусматриваются специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.

11. Представители большинства развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что, независимо от их толкования функций ЮНКТАД и порядка очередности выполнения этих функций, который должен быть установлен, необходимо будет усовершенствовать и уточнить некоторые из методов, с помощью которых правительства будут добиваться положительных результатов.

12. Прения сосредоточились главным образом на вопросе концепции и смысле переговоров. В этом отношении развивающиеся страны разделяли точку зрения, изложенную в докладе секретариата (TD/B/173, пункт 15), согласно которой это понятие претерпело коренные изменения с тех пор, когда развитые и развивающиеся страны впервые собрались на общий форум для совместного рассмотрения мировой политики в области торговли и развития. Переговоры приобрели новую масштабность, которая вышла далеко за рамки традиционной концепции, принятой в ГАТТ и применяемой в торговых сношениях между развитыми странами. Суть заключается в том, что ЮНКТАД должна сосредоточить свое внимание на переговорах по разработке комплекса взаимно увязанных мер и общей политики, за осуществление которых будут ответственны все страны-члены организации. Соответственно, все государства получают выгоду от сформулированной и осуществляемой таким образом стратегии торговли и развития. Поэтому задачей предстоящего периода будет продолжение переговоров для выработки соглашений по возрастающему числу проблем, созревших для принятия решений.

13. Развитые страны с рыночной экономикой заявили, что слово "переговоры" должно рассматриваться в контексте юридического характера решений Организации Объединенных Наций. В той степени, в какой ЮНКТАД, подобно Генеральной Ассамблее, не может сама принимать решения, влекущие за собой договорные обязательства, переговоры в рамках ЮНКТАД не могут выходить за рамки концепции термина, традиционно принятой в органах Организации Объединенных Наций. Это не означает, что ЮНКТАД не может закладывать основы для выработки договоров и соглашений. Об этом свидетельствует созыв Конференции по транзитной торговле

стран, не имеющих выхода к морю, и ряд товарных конференций Организации Объединенных Наций. Таким образом, можно провести соответствующее различие между процессом, с помощью которого добиваются результатов, и характером этих результатов.

14. По мнению этих стран, можно было бы принять принцип, гласящий, что понятие процесса не исключает применение ЮНКТАД любого метода или практики, которые могут оказаться полезными для отыскания решения проблемы. Может оказаться целесообразным заранее договориться в отношении некоторых широких критериев использования различных методов и практики в конкретных ситуациях на основе потенциальных возможностей определенной процедуры, приводящих к конкретным решениям. Можно также принять процедуру, согласно которой те или иные вопросы могли бы объявляться разработанными в такой степени, что это позволяет применить другой метод или средства и перейти к следующей стадии или категории рассмотрения. Основная цель такой практики заключалась бы в обеспечении эффективного вклада достаточного числа заинтересованных государств-членов, как развитых, так и развивающихся, в дело применения предусмотренного метода или средства. Некоторые делегации отмечали также, что в процессе переговоров необходимо учитывать конституционные и административные требования, создающие границы, в которых могут действовать правительства.

15. Что касается характера результатов, то, по мнению развитых стран с рыночной экономикой, не ощущается необходимости в фундаментальных изменениях, в связи с чем результаты прений в ЮНКТАД будут по-прежнему носить необязательный характер в отличие от юридически обязательного характера результатов переговоров на конференциях, специально созываемых для подготовки соглашений. Когда согласно положениям резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи ЮНКТАД является надлежащей организацией, под руководством которой должен проводиться такие конференции, следует принимать соответствующие решения.

16. Социалистические страны Восточной Европы высказались за повышение эффективности деятельности ЮНКТАД в области нормализации и содействия развитию всех потоков международной торговли в соответствии с рекомендациями Конференции. Они считали, что функции ЮНКТАД в области ведения переговоров должны быть укреплены, с тем чтобы организация могла достигать конкретных результатов по вопросам, входящим в ее компетенцию. Они подчеркивали

необходимость обеспечения универсальности членского состава ЮНКТАД и говорили о том, что тот факт, что ЮНКТАД до настоящего времени не смогла стать подлинно универсальной организацией, отрицательно сказывается на ее эффективности. Эти страны придерживались также того мнения, что ЮНКТАД должна иметь возможность более эффективно выполнять функции координации в области торговли и проблем развития, связанных с торговлей, которые возложены на нее резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

Связь ЮНКТАД с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

17. Развивающиеся страны предложили предоставить ЮНКТАД статус учреждения, участвующего в ПРООН. Они заявили, что их предложение вызвано необходимостью повышения эффективности ЮНКТАД в деле разработки и подготовки проектов и ведения переговоров относительно технической помощи развивающимся странам в области торговли и невидимых статей и предоставления таковой. При этом подчеркивалось, что ЮНИДО, которая фактически имеет такой же статус, как и ЮНКТАД, была назначена участвующим учреждением ПРООН. По их мнению, такое изменение статуса является необходимым в свете создания Объединенного международного торгового центра ГАТТ и в связи с растущей заинтересованностью ЮНКТАД в области технической помощи, невидимых статей и расширения торговли между развивающимися странами. Это предложение было поддержано социалистическими странами Восточной Европы. Они также отметили разъяснения Генерального секретаря ЮНКТАД по этому вопросу.

18. Одна развитая страна с рыночной экономикой также поддержала это предложение. Представители других развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они относятся к этому вопросу без предубеждений и готовы обсуждать его далее. Был затронут ряд вопросов, касающихся реальных преимуществ и последствий предлагаемого изменения статуса ЮНКТАД. Эти страны приняли, в частности, к сведению содержащееся в докладе секретариата (TD/B/173, пункт 24) заявление о том, что изменение отношений ЮНКТАД с ПРООН не повлечет за собой создания новых служб в ЮНКТАД для административного обслуживания технической помощи, поскольку роль ЮНКТАД будет главным образом заключаться в оказании оперативной поддержки. Административное обслуживание будет по-прежнему обеспечиваться существующими секциями Организации Объединенных Наций, главным образом Отделом технического сотрудничества.

Будущие сессии Конференции, Совета и комитетов

19. Совет пришел к общему мнению о том, что одна из основных целей рассмотрения им организационных вопросов должна заключаться в достижении лучшего равновесия функций различных органов Конференции и в обеспечении того, чтобы каждый орган выполнял возложенные на него обязанности с большей эффективностью и динамизмом. Совет пришел к согласию о том, что следует сократить продолжительность будущих сессий Конференции и что соответствующим образом следует готовить повестку дня этих сессий. Развивающиеся страны подчеркнули, что Конференция должна иметь возможность сосредоточить свои усилия на рассмотрении мероприятий, осуществленных правительствами с целью реализации рекомендаций ЮНКТАД, и на выработке установок для будущих действий при условии, что постоянный аппарат ЮНКТАД будет надлежащим образом усилен для выполнения задач в области консультаций, переговоров и достижения договоренности по практическим мероприятиям. Некоторые развитые страны с рыночной экономикой придерживались того мнения, что, если этот принцип должен быть принят в качестве критерия отбора вопросов, подлежащих рассмотрению Конференцией, повестка дня будущих сессий не будет сильно отличаться от повестки дня второй сессии и не будет более ограниченной, чем она. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что Совет в роли подготовительного комитета Конференции должен стремиться давать некоторые установки, которые гарантируют, что Конференция направит свое внимание на ограниченное число вопросов, представляющих особое значение для ее членов.

20. На сессии было высказано общее мнение о том, что обычно Совет должен ежегодно проводить одну очередную сессию. Представители развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы предложили, чтобы Совет, когда это потребуется, проводил совещания на уровне министров, с тем чтобы рассматривать конкретные вопросы, представляющие особое значение, или вопросы, требующие принятия немедленных решений. По мнению этих представителей, Совет должен стать основным органом для проведения консультаций и переговоров. Необходимо принять надлежащую процедуру, для того чтобы обеспечить участие в работе Совета не представленных в нем членов ЮНКТАД при рассмотрении вопросов, непосредственно затрагивающих их конкретные интересы.

21. Было также решено, что основные комитеты Совета должны обычно собираться раз в год и что продолжительность их сессий должна быть сокращена. Между сессиями комитетов и сессиями Совета должно проходить определенное время, чтобы члены Совета могли тщательно изучить рекомендации комитетов.

22. Было решено, что следует рассмотреть вопрос о сокращении объема документации, включая протоколы, составляемой для сессий органов ЮНКТАД и в период их проведения, и что все документы должны рассылаться достаточно заблаговременно до начала совещаний органов ЮНКТАД. Некоторые представители считали, что дальнейшее повышение эффективности работы секретариата не должно осуществляться за счет роста числа сотрудников и увеличения объема документации.

Межправительственные группы, группы экспертов и рабочие группы

23. Развивающиеся страны предложили в порядке средства содействия деятельности ЮНКТАД ввести систему работы посредством специальных органов (например, межправительственных консультативных групп) с четко определенным кругом ведения и ограниченным членством, которые будут заседать в закрытом порядке, с определенным сроком для завершения их задач, для рассмотрения вопросов, представляющих значительный интерес для стран-членов таких групп. Они также предложили предоставить Генеральному секретарю ЮНКТАД полномочия назначать и созывать такие органы, если возникнет необходимость рассматривать неотложные вопросы и ситуации. Результаты работы этих совещаний будут доводиться до сведения Совета или соответствующих комитетов в возможно более короткий срок. Социалистические страны Восточной Европы в принципе согласились с этим предложением. По их мнению, созыв таких органов следует поручить Совету и его главным комитетам, а также Генеральному секретарю ЮНКТАД после предварительных консультаций с заинтересованными правительствами.

24. По мнению развитых стран с рыночной экономикой, следует проводить различие между группами, занимающимися проблемами сырьевых товаров, и группами, занимающимися другими вопросами. Они указали, что Генеральный секретарь ЮНКТАД имеет право в соответствии с резолюцией 16 (П) второй сессии Конференции устраивать межправительственные консультации по сырьевым товарам. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что было бы уместно, учитывая, что Совет может собираться лишь один раз в год, предоставить Генеральному секретарю ЮНКТАД право созывать группы, занимающиеся другими вопросами, при условии, что он проведет необходимые консультации со всеми заинтересованными правительствами стран-членов. Что касается групп, занимающихся иными вопросами, то представители других развитых стран с рыночной экономикой высказали сомнения относительно необходимости предоставления такого права Генеральному секретарю ЮНКТАД, поскольку они не могут представить себе ситуацию, при которой срочность будет такова, что существующие правила процедуры и расписание совещаний органов ЮНКТАД не позволили бы заняться ею одному из постоянных органов Конференции. В отношении состава данных специальных органов представители некоторых развитых стран считали, что для обеспечения эффективности их работы они должны быть возможно меньше, но должны включать государства-члены, для которых подлежащие рассмотрению вопросы представляют подлинный и актуальный интерес и которые готовы принять участие в данной работе.

Отношения между ЮНКТАД и ГАТТ

25. Члены Совета пришли к единодушному мнению, что следует направить усилия на то, чтобы сократить области дублирования работы между ЮНКТАД и ГАТТ там, где они существуют. Ряд делегаций отметили, что следует изучить возможности ведения совместной работы. В этой связи была сделана ссылка на опыт, достигнутый в работе Объединенного международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, созданного 1 января 1968 года. Представителями нескольких развитых стран с рыночной экономикой была выражена точка зрения, что, хотя вопрос о желательности и необходимости совместной деятельности может быть решен в некоторых случаях лишь на межправительственном уровне, существуют другие вопросы, которые могут быть разрешены секретариатами обеих организаций. Большинство делегаций предлагало, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД и Генеральный директор ГАТТ проводили регулярные консультации, для того чтобы координировать работу на уровне секретариатов. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы и некоторых развивающихся стран подчеркнули, что координация деятельности ЮНКТАД и ГАТТ должна проводиться на рациональной основе с должным учетом того факта, что ЮНКТАД является самым представительным и компетентным органом для рассмотрения проблем мировой торговли.

Система групп

26. Во время обсуждения представители ряда развитых стран с рыночной экономикой сделали некоторые замечания по вопросу, связанному с работой системы групп. Представители этих стран, признавая, что эта система доказала свои преимущества и облегчила обмен мнениями, подчеркивали, что группы должны быть более гибкими в своей деятельности и что должны быть установлены более тесные контакты между группами и странами-членами, относящимися к различным группам.

Меры, принятые Советом

27. По окончании общей дискуссии председатель с согласия Совета назначил неофициальную группу по контактам, которая подробно рассмотрела предложения, внесенные с целью разработки согласованного решения. В результате прений, проведенных группой по контактам, Совет единодушно принял на 173 пленарном заседании 21 сентября 1968 года по предложению председателя решение об улучшении организационного аппарата и методов работы ЮНКТАД (TD/E/L.140)^{1/}.

^{1/} Принятый текст решения приведен в приложении I к настоящей части доклада (решение 45(VII)).

28. Совет также принял единодушно проект резолюции, предложенный председателем и рекомендуемый, чтобы Генеральная Ассамблея включила ЮНКТАД в число организаций, участвующих в ПРООН^{2/} (TD/B/L.140, приложение I). В этой связи Генеральный Секретарь ЮНКТАД сделал заявление, которое воспроизведено в приложении II к документу TD/B/L.140^{3/}. Секретариату было поручено передать как можно скорее на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, который резолюцией Совета о технической помощи в области торговли и смежных областях рекомендован для представления Ассамблее на утверждение. Секретариату было также поручено обратить внимание главных комитетов Совета на их следующих сессиях на соответствующие положения, содержащиеся в тексте решения об улучшении организационного аппарата.

Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мероприятиях ЮНКТАД, в частности в отношении резолюций и других решений второй сессии Конференции

29. В связи со второй частью пункта 3 повестки дня, относящегося к докладу Генерального секретаря ЮНКТАД о мероприятиях ЮНКТАД (TD/B/174), было высказано предложение, что более конкретная и детальная информация в этом отношении явится полезной основой для завершения выработки расписания совещаний. Важно иметь ясное представление о последовательности во времени и очередности, с тем чтобы Совет мог не только принять предварительную повестку дня восьмой сессии, но и заглянуть дальше и рассмотреть проект предварительной повестки дня девятой сессии и расписание последующих мероприятий различных органов Совета в связи с решениями Конференции.

30. Секретариат заявил, что он подготовит проекты предварительной повестки дня как для восьмой, так и для девятой сессий Совета, т.е. на весь 1969 год, и попытается представить расписание последующих мероприятий различных органов Совета в связи с решениями Конференции с указанием примерных сроков их рассмотрения.

31. Это расписание, распространенное затем под обозначением TD/B/L.136 и Corr.1, было принято к сведению и встретило одобрение некоторых делегаций как полезное руководство для последующих мероприятий, подлежащих проведению Советом и его главными комитетами в связи с решениями, принятыми Конференцией на второй сессии.

^{2/} Принятый текст резолюции приведен в приложении I к настоящей части доклада (резолюция 44(VII)).

^{3/} Текст заявления приведен в приложении к резолюции 44(VII).

Глава II

ПРОЧИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ^{4/}

(пункт 5 повестки дня)

а) Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и их региональная интеграция: организационные мероприятия

32. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, открывая прения по поводу пункта 5 "а", объяснил, что этот пункт вытекает из принятой единодушно на второй Конференции (решение 23(II) от 26 марта 1968 г.) "Согласованной декларации по вопросу о расширении торговли, экономическом сотрудничестве развивающихся стран и их региональной интеграции", в которой говорится, что "соответствующие организационные мероприятия по продолжению работы по этому вопросу на постоянной основе в рамках ЮНКТАД должны быть проведены до конца 1968 года".

33. Внося свои собственные предварительные предложения (TD/B/183 и Add.1) на рассмотрение Совета на его седьмой сессии, секретариат широко использовал в качестве основы предложения, сделанные по этому вопросу на второй Конференции (TD/L.37/Add.8 и TD/II/WG.II/L.12).

34. Представители в общем выразили свое удовлетворение по поводу документа TD/B/183 и Add.1. Многие представители приветствовали уже имевшее место создание Специальной программы по расширению торговли между развивающимися странами, их экономическому сотрудничеству и их региональной интеграции, осуществление которой будет входить непосредственно в компетенцию Генерального секретаря ЮНКТАД. Важность роли, которую должна и может играть ЮНКТАД в этой области, была признана всеми.

35. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы подчеркнул важность роли которую играли и будут играть в будущем в области экономического сотрудничества между развивающимися странами различные региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций. Что касается роли ЮНКТАД в этой области, он отметил, что ЮНКТАД, по-видимому, занимается главным образом проблемами торговли между развивающимися странами.

36. Что касается вопроса о межправительственном аппарате для решения этого вопроса в рамках ЮНКТАД, развивающиеся страны заявили на Конференции в Дели (TD/II/WG.II/L.12), что "ЮНКТАД должна предусмотреть создание постоянного комитета для решения конкретных проблем, связанных с расширением торговли и экономическим сотрудничеством между развивающимися странами и их интеграцией, и, в частности, проблем, указанных в разделе F Алжирской карты". Секретариат отметил (TD/B/183, пункт 22), что вместо принятия решения о создании нового постоянного комитета было бы, может быть, предпочтительно созвать межправительственное совещание для подведения итогов и рассмотрения нерешенных вопросов в этой области, которые целесообразно решать в ЮНКТАД и по которым могут быть приняты международные меры.

4/ Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

37. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули важность создания постоянного комитета. В то время как представители некоторых развивающихся стран придавали этому вопросу особое значение, представители нескольких других развивающихся стран были готовы присоединиться, с учетом теперешних условий, к предложению о созыве межправительственного совещания.

38. Представители развивающихся стран, которые поддерживали предложение о создании постоянного комитета, заявили, что созыв специального межправительственного совещания не совместим с Согласованной декларацией, предусматривающей постоянный аппарат для работы по этому вопросу.

39. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули, что, по их мнению, предложения, изложенные в документе TD/B/183, полностью соответствуют условиям пункта 23 Согласованной декларации.

40. Некоторые развивающиеся страны полагали, что упомянутый секретариатом срок созыва межправительственного совещания слишком отдален, так как рекомендации этого совещания могли бы поступить на рассмотрение Совета по торговле и развитию не раньше конца 1970 года, и что это не входило в намерения авторов Согласованной декларации. Поэтому они предложили провести межправительственное совещание в середине 1969 года, чтобы Совет на девятой сессии мог рассмотреть его результаты и принять решения о надлежащих дальнейших мерах. Указывалось также на то, что такие весьма специализированные вопросы следовало бы разрабатывать не на большом межправительственном совещании, а в рамках групп экспертов, которые Генеральный секретарь ЮНКТАД был бы уполномочен созывать.

41. Представители многих развивающихся стран указывали на необходимость присутствия специалистов на таких совещаниях. Один из этих представителей полагал, что в настоящее время предложение секретариата приемлемо, но отметил, что успех такого совещания будет зависеть от его повестки дня и тщательной подготовки. По мнению другого представителя, роль ЮНКТАД в данной области должна заключаться главным образом в рассмотрении тех проблем, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в своих сношениях с развитыми странами тогда, когда они (развивающиеся стран) осуществляют региональное экономическое сотрудничество; следует выявить как возможные положительные меры развитых стран, так и отрицательные аспекты, такие, как обратные преференции, которыми некоторые из них пользуются в развивающихся странах.

42. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что ЮНКТАД должна также играть важную роль в деле сравнения опыта, накопленного отдельными группами развивающихся стран.

43. В то время как представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой не высказали никаких серьезных возражений против предложения о создании постоянного комитета, представители многих других стран этой категории высказали сомнение в полезности такого комитета. Большинство развитых стран с рыночной экономикой поддержало идею о созыве межправительственного совещания в конце 1969 года или в начале 1970 года, чтобы иметь время для проведения

подготовительной работы. Некоторые из этих представителей заявили, что, прежде чем будет выработана окончательная редакция повестки дня, она должна быть тщательно рассмотрена секретариатом, правительствами и Советом.

44. Представитель одной развитой страны заявил, что в рамках Организации Объединенных Наций имеется уже слишком много различных учреждений и проводится уже слишком много совещаний; такое чрезмерное размножение учреждений препятствует сосредоточенному изучению проблем. Он предложил поручить существующим комитетам ЮНКТАД при изучении вопроса об отношениях между развивающимися и развитыми странами всегда исследовать возможности дальнейшего расширения торговли и регионального сотрудничества между развивающимися странами и вносить целесообразные предложения в этой связи. Он высказал мысль, что предлагаемое межправительственное совещание явится своего рода третьей всемирной торговой конференцией по одному специальному вопросу и вряд ли сможет выработать практические решения конкретных проблем. Он предложил, чтобы Совет по торговле и развитию назначал специальный сессионный комитет каждый раз, когда секретариат чувствует необходимость в получении руководящих указаний для нахождения практических решений проблем, с которыми он сталкивается в своей работе в этой области.

45. Некоторые развитые страны предложили, чтобы какой-либо сессионный комитет Совета или рабочая группа, заседающая во время сессии Совета, изучали как достигнутые положительные результаты осуществления конкретных проектов расширения торговли и интеграции, разработанных развивающимися странами или выполняемых ими, так и проблемы, встающие перед развивающимися странами в этой связи. Такой анализ, который мог бы проводиться по просьбе заинтересованных групп стран, позволил бы, между прочим, определять потребности во внешней помощи и помогал бы странам приходиться к выводам о характере поддержки, которую развитые страны могут оказать усилиям развивающихся стран. Одна развитая страна, с другой стороны, высказала серьезные сомнения в целесообразности участия ЮНКТАД в сложных процедурах, связанных с осуществлением декларации о поддержке.

46. Некоторые развитые страны с рыночной экономикой подчеркнули, что они не хотят занять догматическую позицию в этом вопросе. Гибкая позиция даст возможность в будущем приспособлять аппарат к удовлетворению текущих потребностей по мере возникновения последних. Некоторые представители заявили, что идея межправительственного совещания не несовместима с идеей проводимого периодически или в случае надобности обсуждения этого вопроса в каком-либо сессионном комитете или какой-либо рабочей группе, заседающей во время сессии Совета, когда представители на высоком уровне стран-членов будут находиться в Женеве, хотя это межправительственное совещание не должно представлять собой первый шаг на пути к созданию постоянного комитета. Один представитель заявил, что он не исключает возможности принятия межправительственным совещанием рекомендации о создании постоянного комитета, и считал, что тем временем желательность создания нового комитета должна быть доказана более убедительно путем рассмотрения того, что такой комитет может делать.

47. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что предложение о созыве межправительственного совещания заслуживает внимания и что необходимо более конкретно разработать повестку дня такого совещания. Он добавил, что время от времени Совет по торговле и развитию мог бы, вероятно, рассматривать вопрос о расширении торговли, экономическом сотрудничестве и региональной интеграции в одном из своих сессионных комитетов.

48. Что касается вопроса о функциях секретариата ЮНКТАД в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции, все страны согласились с тем, что исследовательская работа в этой области является уместным и ценным видом деятельности секретариата. Однако одна развивающаяся страна указала на необходимость рассмотрения финансовых последствий, с которыми может быть связана такая исследовательская работа. Большинство стран подчеркнули, что исследования должны быть направлены на нахождение практических решений конкретных проблем, являющихся общими для различных экономических группировок. Предложение секретариата в отношении исследований, указанные в добавлении к документу TD/B/183, являются, по общему мнению, отражением этой точки зрения. Однако некоторые страны отметили, что, хотя такие проблемы в различных развивающихся районах имеют некоторое сходство, они могут не быть идентичными, и поэтому, вероятно, необходимо будет проводить дополнительные изучения для применения результатов исследовательской работы к действительным условиям конкретных ситуаций и для изыскания подходящих для каждого индивидуального случая решений. Некоторые представители подчеркнули, что принятие мер заинтересованными странами и секретариатом ЮНКТАД не должно задерживаться в ожидании получения результатов предусматриваемых исследований. Было также высказано мнение, что исследовательские проекты могли бы охватывать и опыт развитых стран, поскольку этот последний может дать полезную информацию о конкретных проблемах, стоящих перед развивающимися странами.

49. Необходимость установления порядка очередности при выполнении программы исследований получила всеобщее признание, и было выражено мнение, что следует избегать исследований, не имеющих непосредственной связи с действительностью. Некоторые развивающиеся страны и развитые страны с рыночной экономикой указали конкретно на те из перечисленных в добавлении к документу TD/B/183 вопросы, которым следовало бы предоставить приоритет в рамках исследовательской программы; среди этих вопросов, в частности, были проблемы, представляющие особый интерес для наименее передовых из развивающихся стран, и вопросы платежей, связанные с торговлей между развивающимися странами. Было признано, что этот перечень вопросов может потребовать пересмотра в свете возникающих с течением времени потребностей.

50. Ряд представителей особо подчеркнул большое значение увязки выполнения программы исследований с работой региональных комиссий и всех прочих компетентных организаций, в

частности с работой ГАТТ, Объединенного международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ и Комитета по торговым переговорам развивающихся стран. Представитель одной развитой страны заявил, что ЮНКТАД должна воздерживаться от выполнения заданий, которые могут быть осуществлены более экономично другими организациями. Представители нескольких развивающихся стран предложили, чтобы секретариат добивался сотрудничества с ГАТТ, СЭВ, ЕЭС и ЕАСТ и обращался к ним за помощью; по их мнению, последние могут оказывать помощь, между прочим, командируя своих сотрудников для содействия в выполнении программ исследований.

51. Идея о том, что ЮНКТАД должна служить центром распространения результатов исследований и важной информации в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции, встретила всеобщее одобрение.

52. Представители развивающихся стран, выступавшие по вопросу технической помощи, и представители многих развитых стран высказались за то, чтобы секретариат ЮНКТАД играл активную роль в этой области. Представители развивающихся стран, в частности, повторили свое выдвинутое в Дели предложение о создании группы высококвалифицированных межрегиональных консультантов, услуги которых были бы легко доступны правительствам и региональным организациям, нуждающимся в краткосрочном консультативном обслуживании. Представители многих развитых стран положительно отозвались об этом предложении, хотя один из них заявил, что он нуждается в более подробной информации, прежде чем он сможет выразить мнение по этому вопросу. Была достигнута общая договоренность о том, что ЮНКТАД должна иметь список экспертов — специалистов по конкретным проблемам в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции. Однако была отмечена необходимость большой тщательности при выборе лиц, которых следует занести в этот список или выбрать для включения в эту группу с целью обеспечить, чтобы они были действительно высококвалифицированными специалистами, способными решать указанные проблемы и обеспечить наиболее рациональное использование услуг консультантов. Некоторые представители выразили также пожелание, чтобы отбор включаемых в список экспертов был строгим и чтобы этот список не был слишком длинным. Представители развивающихся стран в целом подчеркнули большое значение и необходимость технической помощи для обеспечения успеха выполнения оперативных программ в области расширения торговли, включая развитие экспорта, экономического сотрудничества и региональной интеграции. Представитель одной из этих стран указал, что существующие процедуры получения технической помощи являются весьма сложными и что наблюдается недостаток экспертов по этому вопросу. Представители некоторых стран указали на желательность привлечения ГАТТ к работе в этой области.

53. Представители многих развивающихся стран упомянули также о своем предложении о создании специального центра для подготовки специалистов в этой области и указали на свою

острую нужду в таких специалистах. Представители нескольких развивающихся стран поддержали идею о том, чтобы секретариат ЮНКТАД организовывал семинары для обмена опытом между районами по проблемам, представляющим общий для них интерес. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой сделали оговорки по поводу создания предполагаемого центра подготовки, а некоторые из них считали, что обсуждение этого вопроса следует отложить до тех пор, пока секретариат не подготовит по этому вопросу более подробного доклада с более конкретными рекомендациями. Представитель одной из этих стран заявил, что требуются более убедительные доказательства того, что работа такого центра не может выполняться Объединенным международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ.

54. Что касается Комитета по торговым переговорам, созданного развивающимися странами, являющимися участниками ГАТТ, секретариат в ответ на запрос заявил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД и Генеральный директор ГАТТ обеспечили сотрудничество своих секретариатов в проведении работы по подготовке таких переговоров, в особенности в целях предоставления возможности всем заинтересованным развивающимся странам, независимо от того, являются ли они участниками ГАТТ или нет, участвовать в таких переговорах на равных началах. На этом основании секретариат ЮНКТАД участвовал в работе Комитета с осени 1967 года. Секретариат заявил, что вопрос о способах координации усилий обоих секретариатов и предотвращения дублирования работы в различных областях деятельности обеих организаций будет, вероятно, предметом переговоров с ГАТТ и что Генеральный секретарь ЮНКТАД намерен в ходе этих переговоров поставить на обсуждение практические мероприятия по осуществлению сотрудничества между двумя секретариатами. Он намерен также представить доклад по этому вопросу Совету по торговле и развитию на следующей сессии.

55. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил беспокойство по поводу финансовых последствий "совместного обслуживания" - выражения, использованного для описания сотрудничества ГАТТ и ЮНКТАД в связи с этим комитетом. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение о том, что вместо выполнения одинаковых заданий секретариаты ЮНКТАД и ГАТТ должны каждый в отдельности предоставлять услуги, необходимые для осуществления усилий, направленных на расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональную интеграцию, в области тех видов деятельности и аспектов, которые соответственно входят в их компетенцию. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД объяснил, что Генеральный секретарь намеревается продолжать сотрудничество с Комитетом по торговым переговорам в рамках ресурсов, имеющихся для выполнения программы работы по расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции.

56. В ходе заключительных дебатов в Сессионном комитете представители ряда стран указывали, что было бы полезно продолжить обсуждение этого вопроса в Совете.

Меры, принятые Советом

57. На 173-м заседании Совета 21 сентября 1968 года развивающиеся страны внесли проект резолюции, озаглавленный "Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран: организационные мероприятия" (TD/B/L.139) 5/. В ходе неофициальных консультаций, проведенных впоследствии Председателем, выяснилось, что, по мнению других групп, требуется время для тщательного рассмотрения проекта резолюции. Поэтому авторы отозвали этот проект резолюции, но выразили пожелание, чтобы данный вопрос был рассмотрен на восьмой сессии в качестве первоочередного.

58. Представители ряда развивающихся стран напомнили, что ввиду значения, которое они придают Согласованной декларации по вопросу о расширении торговли, экономическом сотрудничестве и региональной интеграции развивающихся стран, единогласно принятой в Дели (решение 23(П)), они ожидали, что на седьмой сессии Совет примет в рамках ЮНКТАД организационные меры постоянного характера для работы в этом отношении. Они выразили сожаление по поводу того, что не оказалось возможным это сделать и что пришлось отложить рассмотрение данного вопроса до восьмой сессии Совета.

59. С согласия всех групп Председатель, резюмируя прения по данному пункту, отметил, что, хотя в настоящее время не представляется возможным разработать текст, приемлемый для всех групп, прения, как они отражены в настоящем докладе, выявили большую заинтересованность всех групп, а также широкие области согласия между ними по рассматриваемому вопросу. Поэтому можно констатировать следующее общее мнение:

60. Совет в общем приветствовал создание в рамках секретариата ЮНКТАД Специальной программы по расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции развивающихся стран. Он в общем полагал, что Секретариат должен твердо проводить свою деятельность в свете имевших место прений и что он должен, в частности, полностью использовать различные возможности, предоставляемые по Программе технической помощи Организации Объединенных Наций, особенно, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию Совета о том, чтобы ЮНКТАД стала участвующей организацией в ПРООН.

61. Учитывая тот факт, что в соответствии с решением 23(II) Конференции Совет должен был осуществить до конца 1968 года организационные меры по проведению в рамках ЮНКТАД дальнейшей работы по данному вопросу на постоянной основе, члены Совета заявили о своем твердом намерении принять соответствующие решения на восьмой сессии Совета, т.е. в январе-феврале 1969 года. Поэтому рассмотрению данного вопроса следует предоставить соответствующий приоритет в повестке дня восьмой сессии Совета.

5/ Текст проекта резолюции приведен в приложении У к настоящей части доклада.

b) Международное законодательство по морским перевозкам

62. Данный пункт повестки дня был поставлен на рассмотрение Совета в соответствии с резолюцией 14(II) о международном законодательстве по морским перевозкам, принятой второй сессией Конференции. В пункте 1 "а" постановляющей части резолюции 14(II) рекомендуется "Совету по торговле и развитию дать указание Комитету КНКТАД по морским перевозкам создать рабочую группу по международному законодательству в области морских перевозок ...". В пункте 1 постановляющей части этой резолюции содержатся также рекомендации относительно состава, круга ведения и программы работы предложенной рабочей группы.

63. Была разослана записка Секретариата Организации Объединенных Наций^{6/}, озаглавленная "Роль КООНМТП в разработке законодательства по морским перевозкам" (TD/B/SC.8/1).

В пункте 6 указанной записки говорится, что "учитывая заинтересованность КНКТАД в скорейшем рассмотрении международного законодательства в области морских перевозок и важность избежания дублирования работы в рамках Организации Объединенных Наций, представляется целесообразным на настоящей стадии, чтобы Совет рекомендовал КООНМТП включить этот вопрос в число своих первоочередных вопросов".

64. В своих выступлениях представители большинства развитых стран с рыночной экономикой напомнили о том, что их страны выступали против принятия резолюции 14(II) на второй сессии Конференции. Точка зрения многих из этих стран, выраженная некоторыми из их представителей, заключается в том, что толкование и осуществление рекомендаций, содержащихся в резолюции 14(II), следует оставить на усмотрение Комитета по морским перевозкам. Согласно этой точке зрения Совету на седьмой сессии следует принять лишь такие меры, которые необходимы для включения резолюции 14(II) в повестку дня следующей сессии Комитета по морским перевозкам. Эти меры могли бы принять форму соответствующей ссылки в докладе Совета. Некоторые из представителей, высказывавших такую точку зрения, подчеркивали, что предлагаемая ими линия не умаляет значения резолюции 14(II) и что она обеспечит время для дальнейшего рассмотрения этого вопроса правительствами. Они говорили, что такое дополнительное рассмотрение вопроса может содействовать выработке общей позиции на следующей сессии Комитета по морским перевозкам. Они выразили надежду на то, что до принятия какого-либо решения будут проведены неофициальные переговоры.

^{6/} Была представлена совместно Секретариатом КНКТАД и Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

65. Напоминая о мнениях, высказанных ими в ходе обсуждения вопроса о международном законодательстве по морским перевозкам на второй сессии Конференции, представители некоторых из упомянутых в предыдущем пункте развитых стран с рыночной экономикой подтвердили свою точку зрения о том, что ЮНКТАД не должна заниматься работой по данному специальному вопросу, поскольку в этой области уже эффективно работают давно созданные межправительственные и неправительственные организации (например, Межправительственная морская консультативная организация и Международный морской комитет). Представитель одной из упомянутых в предыдущем пункте развитых стран с рыночной экономикой выразил готовность признать, что ЮНКТАД может играть роль ускорителя в деле стимулирования усовершенствований и нововведений в области морского права при условии, что основная работа в этой области будет осуществляться другими компетентными организациями.

66. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, делегация которой на второй сессии Конференции воздержалась при голосовании резолюции 14(II), разъяснил, что это было вызвано сомнением относительно некоторых разделов данной резолюции, касающихся направления работы группы. Он заявил, что, поскольку его страна пользуется услугами компаний, занимающихся морскими перевозками, его делегация с пониманием относится к общим целям резолюции 14(II) и выступает за то, чтобы ЮНКТАД предприняла работу по экономическим и торговым аспектам международного законодательства по морским перевозкам и создала рабочую группу Комитета по морским перевозкам в целях изучения данной проблемы и выявления моментов, в связи с которыми можно было бы рассмотреть вопрос о принятии новых или изменении существующих законов. По мнению его делегации, КООНМТП является тем органом, который должен заниматься любой основной работой, могущей оказаться необходимой в результате деятельности ЮНКТАД. Он призывал к достижению согласия по рассматриваемому пункту с тем, чтобы те страны, которые голосовали против принятия резолюции 14(II), смогли принять конструктивное участие в будущей работе ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок.

67. Развивающиеся страны-члены Совета представили проект резолюции по данному пункту повестки дня (TD/B/SC.8/L.4).

68. Внося данный проект резолюции от имени всех авторов, представитель одной из развивающихся стран разъяснил, что целью данного проекта является осуществление рекомендации, содержащейся в пункте 1 "а" постановляющей части резолюции 14(II). Авторы проекта резолюции не видят иного выхода для Совета, как согласиться с решением своего вышестоящего органа, четко сформулированным в резолюции 14(II). Этот представитель заявил, что пункты постановляющей части проекта резолюции тождественны по содержанию (и почти тождественны по форме) пункту 1 постановляющей части резолюции 14(II). Он пояснил, что второй пункт преамбулы проекта резолюций (гласящий: "принимая к сведению также мнения, высказанные по

этому вопросу на второй сессии Конференции") был включен авторами с тем, чтобы привлечь во внимание известную озабоченность тех стран, которые голосовали против принятия резолюции 14(II). Он заявил, что, по мнению авторов проекта резолюции, принятие данного проекта не должно вызвать трудностей в Совете.

69. Представители некоторых других развивающихся стран-соавторов проекта резолюции выступили с аналогичными заявлениями в его поддержку. Один из этих представителей, отвечая на вопрос, разъяснил, что третий пункт преамбулы проекта резолюции имеет своей целью обеспечить, чтобы в работе ЮНКТАД по морскому праву учитывались интересы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в области морских перевозок, и что он увязан с резолюцией 11(II), единогласно принятой на второй сессии Конференции.

70. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что резолюция 14(II) не оставляет никакого сомнения относительно мер по ее осуществлению, которые должны быть приняты Советом, и что проект резолюции соответствует позиции, которую его делегация заняла по данному вопросу на Конференции в Дели. Его делегация выразила, однако, готовность изучить предложения, которые могли бы обеспечить более конструктивный подход со стороны тех стран, которые не считают данный проект приемлемым. Его правительство с готовностью рассмотрело бы вопрос об участии в работе предложенной рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок.

71. Высказывая свои замечания по проекту резолюции, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что большинство этих стран не считают данный проект приемлемым результатом проведенной работы. Он попросил дать разъяснения по некоторым моментам проекта, а именно относительно уместности третьего пункта преамбулы и смысла слов "из числа стран-членов" в пункте 1 постановляющей части проекта. Он заявил, что из этих слов не ясно, должна ли предложенная рабочая группа состоять из государств-членов Комитета по морским перевозкам или государств-членов ЮНКТАД, и что некоторые государства, принадлежащие к последней, но не к первой категории, заинтересованы в морском праве. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой спросил, имели ли в виду авторы проекта резолюции, что Комитет по морским перевозкам будет волен гибко толковать указания относительно круга ведения и программы работы, предложенной рабочей группы, содержащиеся в постановляющей части проекта резолюции. Представители развитых стран с рыночной экономикой считали, что по-прежнему есть основания для неофициальных дискуссий, в которых они выразили готовность принять участие в любое время, удобное для других групп стран.

72. В ходе обсуждения в Сессионном комитете пункта 5 "b" повестки дня ряд делегаций высказал свои точки зрения по предложению, содержащемуся в пункте 6 документа TD/B/SC.8/1 и цитируемому выше в пункте 63. Представители некоторых развивающихся стран напомнили о позиции, о которой они заявили в ходе прений по пункту 9 повестки дня^{7/}. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой поддержал это предложение, которое соответствует позиции его делегации по вопросу о мандате предложенной рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой считал, что это предложение нуждается в дальнейшем рассмотрении и что оно не совсем соответствует резолюции 14(II). По мнению представителя одной из социалистических стран Восточной Европы, КООНМП должна уделять должное внимание конкретным просьбам Комитета по морским перевозкам о том, чтобы она выполнила ту или иную работу по составлению правовых текстов.

73. Ввиду отсутствия единого мнения относительно мер, которые должны быть приняты во исполнение резолюции 14(II) Конференции, Сессионный комитет решил передать данный проект резолюции (TD/B/SC.8/L.4) на рассмотрение Совета.

Меры, принятые Советом

74. На 173-м заседании Совета 21 сентября 1968 года Председатель сообщил, что в результате неофициальных консультаций оказалось возможным разработать текст проекта резолюции, который, как он надеется, Совет найдет приемлемым и который он официально представил Совету (TD/B/L.141). Председатель заявил, что, ввиду важности сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ на межправительственном уровне и на уровне секретариатов, многие представители рекомендовали, чтобы ЮНСИТРАЛ приняла надлежащие меры для рассмотрения в качестве одной из первоочередных тем по международному законодательству по морским перевозкам вопросов, переданных ЮНСИТРАЛ Комитетом по морским перевозкам по рекомендации Рабочей группы.

^{7/} Данное предложение обсуждалось также в ходе прений по пункту 9 повестки дня (см. главу IV). В процессе этого обсуждения представители некоторых развивающихся стран, а также некоторых социалистических стран Восточной Европы высказались в поддержку этого положения.

75. На том же заседании Совет единогласно принял данный проект резолюции^{8/}.

с) Передача технических знаний

76. В рамках данного пункта повестки дня Сессионный комитет рассмотрел проект резолюции^{9/}, который Конференция передала на рассмотрение седьмой сессии Совета и в котором предлагается, в частности, чтобы Совет, запросив мнение Экономического и Социального Совета, рассмотрел вопрос о создании межправительственного комитета для изучения всего вопроса о передаче технологии развивающимся странам. Экономический и Социальный Совет обсудил этот проект резолюции на сорок четвертой и сорок пятой сессиях в свете доклада по организационным мероприятиям в этой области, подготовленного Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций (E/4552). По просьбе нескольких делегаций в целях содействия обсуждению данного вопроса были предоставлены соответствующие документы Экономического и Социального Совета.

77. В своей резолюции 1361(XLV) Экономический и Социальный Совет поручил Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, по консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД и другими компетентными ^{организациями} / представить Совету на сорок шестой сессии дальнейший доклад, намечающий способы уточнения охвата проводимой в настоящее время и предполагаемой деятельности в области передачи научно-технических знаний и ее интенсификации и координации. В резолюции (TD/B/182, приложение) содержится также просьба к Совету принять во внимание мнение, высказанное Экономическим и Социальным Советом, и, в частности, желательность отложить принятие окончательного решения по переданному Конференцией проекту резолюции до тех пор, пока Совет не сможет рассмотреть этот дальнейший доклад и замечания, которые Экономический и Социальный Совет сделает по нему на сорок шестой сессии.

78. Сессионному комитету были представлены два проекта резолюций, один из которых (TD/B/SC.8/L.1) был представлен странами, перечисленными в списке В, а другой (TD/B/SC.8/L.3) - странами, перечисленными в списках А и С в приложении к резолюции 1995(XIX) Генеральной Ассамблеи.

79. При обсуждении этого вопроса представители развитых стран с рыночной экономикой, будучи убеждены в жизненно важном значении облегчения передачи технологии развивающимся странам, высказали мнение, что создание нового межправительственного органа могло бы привести к дублированию работы существующих органов и имело бы большие финансовые последствия.

^{8/} Принятый текст резолюции приведен в приложении I к настоящей части доклада, резолюция 46 (VII).

^{9/} Содержится в протоколах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I (документ TD/97), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.P.D.14, приложение VIII.

Они обратили внимание на работу, предпринимаемую в настоящее время, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИДО, ЮНЕСКО, Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития и Международным союзом по охране прав на промышленную собственность. Они сомневались в том, чтобы создание нового аппарата добавило что-либо к общим усилиям Организации Объединенных Наций в этой области, но они готовы рассмотреть этот вопрос, если можно будет ясно показать наличие организационных пробелов, которые желательно восполнить. Поэтому они приветствуют проявление Экономическим и Социальным Советом интереса к этому вопросу и считают целесообразным дождаться исхода дискуссии в Совете.

80. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой отметил, что дополнительный доклад, запрошенный Советом, должен быть подготовлен в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД, который, таким образом, будет иметь все возможности изложить свою точку зрения и точку зрения государств-членов ЮНКТАД. В этой связи представитель другой развитой страны выразил мнение, что пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, внесенного развивающимися странами (TD/B/SC.8/L.3), видимо, предвосхищает решение вопроса, поскольку в нем содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД, когда он будет сотрудничать в подготовке доклада Совету, "иметь в виду тот факт, что существующие организационные мероприятия не приспособлены в этой связи к потребностям развивающихся стран".

81. Представитель одной развивающейся страны обратил внимание Комитета на тот факт, что сам секретариат ЮНКТАД, в доказательство важности этого вопроса, начал изучение проблем, с которыми пришлось столкнуться на практике в процессе передачи технологии развивающимся странам, включая секреты производства и патенты. Он перечислил причины, которые в ходе этого изучения были определены как основное препятствие для передачи технологии развивающимся странам (см. документ TD/28/Supp.1) и меры, принятые его правительством для поощрения передачи технологии.

82. Он перечислил несколько возможных путей передачи технологии развивающимся странам и настоятельно просил развивающиеся страны рассмотреть вопрос о предоставлении, в частности, следующих стимулов для поощрения такой передачи технологии:

- i) обладателям технологии и патентов должна быть предоставлена требуемая монополия в рамках договорного периода, установленного по соглашению между обладателем патента и данной страной;
- ii) обладателю патента должен быть гарантирован процент чистых акций в связи с конкретным капиталовложением;
- iii) по окончании договорного периода в связи с патентом обладателю патента могут быть предложены добровольные выплаты в течение определенного ряда лет;

- iv) там, где в связи с нехваткой местных капиталов капиталовложения не могут быть сделаны частными гражданами, правительства развивающихся стран должны обеспечить остающуюся часть чистых акций;
- v) могут поощряться некоторые прямые субсидии в допускаемых по правилам ГАТТ пределах и определенная система экспортных скидок;
- vi) мероприятия, которые обеспечат обладателю технологии гарантию правовладения, будут содействовать не только использованию имеющейся технологии, но, вероятно, поощрят его на новые изобретения;
- vii) частные исследовательские институты также можно поощрять правительственными субсидиями в том случае, когда ряд промышленных отраслей, производящих одинаковую продукцию, создают совместное научно-исследовательское объединение.

83. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, ссылаясь на опыт его страны в области индустриализации, подчеркнул, что приобретение технологии исключительно посредством ее передачи недостаточно. Столь же важна способность получающей страны освоить и применить новую технологию, прилагая свои собственные усилия к развитию своей экономики на базе рациональных долгосрочных программ и предоставляя средства для обучения и профессиональной подготовки своих промышленных кадров.

84. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, признавая, что проект резолюции, переданный Конференцией Совету, содержит много интересных предложений, также выразил опасения относительно возможного дублирования работы существующего аппарата и упомянул всеобъемлющую резолюцию по вопросу технологии, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии (резолюция 2091 (XX)). Экономическими аспектами передачи технологии может заниматься, наряду с другими органами, Комитет Совета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, и следует проявить осторожность, прежде чем принимать решение о создании какого-либо нового межправительственного органа, пока не станет совершенно ясным, что это представит собой целесообразное использование финансовых и других ресурсов. Вот почему он выступает за выполнение просьбы Экономического и Социального Совета.

85. Представители развивающихся стран не считают, что создание соответствующего межправительственного аппарата в рамках КНКТАД приведет к дублированию работы, и они указали, что предложение, содержащееся в их проекте резолюции (TD/E/SC.8/L.3) учитывает мнение, выраженное Экономическим и Социальным Советом, поскольку никаких окончательных мер не будет принято Советом до сорок шестой сессии Экономического и Социального Совета. Подчеркивая неотложность и жизненную важность передачи технологии развивающимся странам, они настаивали

на необходимости создания соответствующего межправительственного аппарата, которому было бы поручено постоянно следить за этим вопросом в целом. Они подчеркнули роль, которую ЮНКТАД могла бы играть в области передачи технологии в соответствии с задачами этой организации, и указали, что существующие организационные мероприятия в этой области не приспособлены к требованиям развивающихся стран. В настоящее время вопрос передачи технологии изучается частично различными органами, каждым в рамках его компетенции, и, кроме того, работа Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития и других органов по существу носит технический и научный характер и не связана с общими вопросами, такими как условия передачи технологии. Ощущается потребность в обмене мнениями, подобном уже начатому ЮНКТАД с некоторым успехом в связи с видимыми и невидимыми статьями торговли и финансированием, с тем чтобы можно было прояснить и сформулировать новые идеи и политику.

86. Представители развивающихся стран отметили, что, хотя Организация Объединенных Наций впервые рассмотрела этот вопрос на Конференции Организации Объединенных Наций по использованию достижений науки и техники для удовлетворения потребностей слаборазвитых стран, состоявшейся в 1963 году, с тех пор ничего конкретного не появилось. Не были претворены в жизнь и последующие рекомендации Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по этому вопросу. Таким образом, необходимы действия на межправительственном уровне для установления и восполнения пробелов в нынешних мероприятиях по передаче технологии и содействию такой передаче на льготных условиях.

87. При условии надлежащей координации с другими органами, представители развивающихся стран не видят никакой возможности дублирования соответствующей деятельности других организаций, которые не рассматривают этот вопрос в целом, особенно в том, что касается правовых, экономических, торговых и финансовых его аспектов. В этом отношении была также подчеркнута важность связанных с передачей технологии вопросов торгового и платежного баланса, которые не изучаются ни одним из органов Организации Объединенных Наций и которые, по мнению этих представителей, полностью относятся к компетенции ЮНКТАД. По мнению развивающихся стран, окончательные меры по созданию соответствующего аппарата должны быть приняты в скором времени и не позднее 30 сентября 1969 г. и должны учитывать, в частности, предложения и рекомендации, содержащиеся в документе TD/L.24.

88. Представитель одной из развивающихся стран, признавая, что доступ к современной технологии и ее приспособление к условиям, существующим в развивающихся странах, могут быть обеспечены не только путем прямой передачи технологии, но также путем содействия исследовательской работе и развитию в самих развивающихся странах, отметил, что это требует знания новейших технических методов, применяемых в развитых странах, и выразил мнение, что ЮНКТАД является наиболее подходящим органом для обеспечения такого притока знаний.

89. После дальнейшего обмена мнениями, которое подтвердило, что ни тот, ни другой проект резолюции не получил общей поддержки, Сессионный комитет решил, по предложению представителей как развитых, так и развивающихся стран, передать оба проекта резолюций Совету для дальнейшего рассмотрения. Комитет отметил, что, хотя по некоторым вопросам соглашения не было достигнуто, особенно об идее создания нового межправительственного аппарата, оба проекта имеют ряд общих черт. Он выразил надежду, что в этих условиях и ввиду единодушного признания значения передачи технологии развивающимся странам на благоприятных условиях удастся найти приемлемое для всех решение.

Меры, принятые Советом

90. На 173-м заседании 21 сентября 1968 г. Совет рассмотрел тексты двух проектов резолюций по этому вопросу. Первый проект резолюции был представлен восемнадцатью развитыми странами с рыночной экономикой (TD/B/SC.8/L.1); второй - развивающимися странами-членами Совета (TD/B/SC.8/L.3). При поименном голосовании первый проект резолюции был отклонен 24 голосами против 18 при 6 воздержавшихся^{10/}. Второй проект резолюции с устными поправками, внесенными в него авторами, с тем чтобы попытаться сделать его более приемлемым, был принят при поименном голосовании 24 голосами против 17 при 7 воздержавшихся^{11/}. Некоторые делегации выступили с разъяснением мотивов своего голосования^{12/}.

^{10/} Текст проекта резолюции и подробные результаты поименного голосования приведены в приложении У к настоящей части доклада.

^{11/} Текст принятой резолюции и подробные итоги поименного голосования содержатся в приложении I к настоящей части доклада (резолюция 48 (VII)).

^{12/} См. протокол 173-го заседания (TD/B/SR/73).

d) Состав Межправительственной группы по дополнительному финансированию

91. Как указано в пункте 6 резолюции 30 (II), Конференция на своей второй сессии решила продолжить срок полномочий "соответствующим образом расширенной" Межправительственной группы по дополнительному финансированию. В примечаниях к предварительной повестке дня седьмой сессии Совета (TD/B/171) указано, что в работе Межправительственной группы фактически участвовало четырнадцать стран. В этих примечаниях Генеральный секретарь ЮНКТАД выразил мнение, что было бы желательно в интересах эффективности иметь весьма небольшую, по возможности, группу, и в связи с этим он предложил ограничить общую численность расширенного состава группы примерно восемнадцатью членами.

92. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали необходимость сохранения ограниченного состава Группы, поскольку это соответствует высказанному развивающимися странами в их предложениях об улучшении организационного аппарата ЮНКТАД (TD/B/L.126) мнению о необходимости ограничения численности состава межправительственных групп.

93. В ходе прений представители развивающихся стран заявили, что, по их согласованному мнению, состав Межправительственной группы должен быть расширен таким образом, чтобы она включала по пять членов от каждого из следующих районов: Африки, Азии и Латинской Америки.

94. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что, по их мнению, если число членов Межправительственной группы превысит 20, это может привести к снижению ее эффективности, в особенности поскольку еще остается выполнить большую техническую работу, которая должна быть осуществлена в соответствии с резолюцией 30 (II). Они также заявили, что эта точка зрения явно соответствует мнению о желательности ограничить состав межправительственных групп, выраженному в совместных предложениях развивающихся стран относительно организационных мероприятий (TD/B/L.126). В соответствии с этим мнением они далее заявили, что настаивают на сохранении соотношения 7 к 6 между развивающимися странами и развитыми странами с рыночной экономикой, которое установлено в Межправительственной группе в настоящее время.

95. Однако представители развивающихся стран заявили, что предложенное ими расширение состава Группы невелико, если учитывать общее число членов Конференции.

96. После неофициальных консультаций было достигнуто соглашение о том, что страны, перечисленные в списках А и С в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, будут представлены в Межправительственной группе 15 членами (вместо 7 до настоящего времени), страны, перечисленные в списке В, - 10 членами (вместо 6 до настоящего времени), а страны, перечисленные в списке D, - по-прежнему одним членом. Соответственно, Межправительственная группа будет состоять из 26 членов.

Меры, принятые Советом

97. На 172-м заседании 20 сентября 1968 г. Совет одобрил меры по расширению Межправительственной группы по дополнительному финансированию в том плане, в каком указывалось выше. Председатель объявил, что страны, перечисленные в списках А, В и С приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, соответственно назначили в состав Межправительственной группы следующих дополнительных членов:

<u>Список А</u>	Афганистан
	Чад
	Нигерия
	Пакистан
	Тунис
<u>Список В</u>	Австралия
	Канада
	Италия ^{13/}
	Швейцария
<u>Список С</u>	Чили
	Уругвай
	Венесуэла

98. Что касается стран, перечисленных в списке D, то нынешний член (Польша) останется в составе Межправительственной группы.

13/ Между странами, перечисленными в списке В, была достигнута договоренность о том, что Италия заполнит одно из дополнительных мест Межправительственной группы с настоящей даты и в течение 1969 года Совет будет уведомлен о выходе Италии из Межправительственной группы и что эти страны затем предложат Испании занять место, которое освободится Италией, с даты, которая будет определена.

99. В связи с отсутствием других кандидатур председатель объявил эти дополнительные страны избранными. Поэтому в состав Межправительственной группы будут входить следующие двадцать шесть стран:

Австралия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Аргентина	Соединенные Штаты Америки
Афганистан	Тунис
Бразилия	Уругвай
Венесуэла	Федеративная Республика Германии
Гана	Франция
Индия	Цейлон
Италия	Чад
Канада	Чили
Нигерия	Швеция
Объединенная Арабская Республика	Швейцария
Пакистан	Югославия
Польша	Япония

е) Утверждение перечня неправительственных организаций, предусмотренного правилом 79 правил процедуры Совета

100. В записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/177) содержится список семнадцати неправительственных организаций, включенных в перечень Советом по торговле и развитию в ходе его второй сессии в соответствии с правилом 79 правил процедуры, а также список двенадцати организаций, чьи заявки о зачислении в перечень все еще рассматриваются^{14/}. В записке

14/ Речь идет о следующих двенадцати организациях:

- Торговая палата Соединенных Штатов Америки
- Ассоциация международного права
- Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну
- Постоянная конференция торгово-промышленных палат Европейского экономического сообщества
- Промышленный союз Европейского экономического сообщества
- Европейский комитет по страхованию
- Международный христианский союз руководящих кадров деловых предприятий
- Латиноамериканская ассоциация судовладельцев
- Международный центр оптовой торговли
- Международная федерация по торговле какао
- Международная федерация по закупкам
- Всемирная федерация ветеранов войны

Заявки от четырех других неправительственных организаций еще находятся на рассмотрении президиума Совета.

Секретариата отмечается, что указанные двенадцать заявлений находятся на рассмотрении Совета уже в течение длительного времени, и весьма желательно, чтобы Совет принял решение по этому вопросу в ходе своей седьмой сессии.

101. В ходе прений была достигнута общая договоренность о том, что Совету по торговле и развитию на седьмой сессии необходимо принять решение в отношении указанных заявок. Представители развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы сделали оговорки, в частности относительно заявки Торговой палаты Соединенных Штатов Америки, рассматриваемой ими как неправительственная организация чисто национального характера, которая может быть включена лишь в список Генерального секретаря, если ее заявка будет принята.

102. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сделал оговорку относительно заявок Постоянной конференции Торгово-промышленной палаты Европейского экономического сообщества, Промышленного союза Европейского экономического сообщества (ЕЭС), Международной федерации по закупкам и Международного христианского союза руководящих кадров деловых предприятий, которые, по его мнению, не удовлетворяют условиям, содержащимся в резолюции 14(II) Совета, для включения в перечень неправительственных организаций в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию.

103. Представитель одной из развивающихся стран с рыночной экономикой, однако, указал, что, поскольку в странах с рыночной экономикой, как, например, в странах ЕЭС, действует также парламентский контроль, было бы желательно в разумных пределах привлекать к работе ЮНКТАД региональные неправительственные организации этих стран, занимающиеся проблемами развития, с целью обеспечения максимального сотрудничества промышленных и деловых кругов, которые эти организации представляют. Это, в частности, соответствует пожеланию, выраженному в резолюции 10(II), которая была единогласно принята на Конференции в Дели и которая призывает к мобилизации общественного мнения.

104. Представители развивающихся стран выразили мнение, что существующие правила рассмотрения заявок неправительственных организаций об участии в работе Совета по торговле и развитию в том виде, в каком они изложены в резолюции 14(II) Совета, должны быть пересмотрены в соответствии с положениями, указанными в документе секретариата, представленном Совету на пятой сессии (TD/B/126), путем выделения трех категорий неправительственных организаций: "Общая категория", "Специальная категория" и "Организации, включенные в список Генерального секретаря".

105. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что находящиеся на рассмотрении заявления об участии в работе Совета были представлены в соответствии с существующими положениями об участии неправительственных организаций в работе Совета и его комитетов, предусмотренными резолюцией 14(II) Совета, и поэтому эти заявки должны быть рассмотрены с учетом этих положений; эта точка зрения была поддержана представителями других развитых стран с рыночной экономикой. Если существующие правила будут изменены, то новые правила с внесенными поправками будут применяться к будущим заявкам, но не будут иметь обратной силы.

106. Этот же представитель считал, что в соответствии с существующими положениями заявление Торговой палаты Соединенных Штатов Америки должно быть удовлетворено, так как, хотя Торговая палата Соединенных Штатов Америки несомненно является национальной организацией, ее международный характер и охватывающие многие страны мира членства (45 американских торговых палат-филиалов в 28 странах) доказывают, что она удовлетворяет условиям, предусмотренным в пункте 9 резолюции 14(II).

107. После продолжительных прений по этому вопросу, в ходе которых делегации выражали различные мнения, председатель Сессионного комитета заявил, что, как ему представляется, большинство - хотя и не определенное в точности - представителей возражал против принятия заявки Торговой палаты Соединенных Штатов Америки, сделанной в соответствии с положениями, действовавшими в момент представления заявки.

108. Что касается предложений Секретариата о внесении изменений в положения резолюции 14(II) Совета, то представители развитых стран с рыночной экономикой заявили о своей готовности принять их при условии, что это не повлечет за собой никаких финансовых последствий.

109. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что он согласен с созданием "общей категории" и "специальной категории" для международных неправительственных организаций, но возражает против идеи предоставления полного консультативного статуса национальным неправительственным организациям и предоставления им возможности принимать участие в работе органов ЮНКТАД.

110. После дальнейших прений представители развивающихся стран-членов Совета внесли следующее предложение:

тридцати одной страны

"1. Группа из/рекомендует установить следующие категории неправительственных организаций, которым предоставляется консультативный статус при ЮНКТАД в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета:

а) Общая категория

В эту категорию будут входить те организации, которые выполняют функции, связанные с большей частью видов деятельности Совета, и весьма заинтересованы в этих видах деятельности и которые поэтому будут пользоваться предусмотренными правилом 79 правил процедуры Совета правами на заседаниях Совета и предусмотренными правилом 78 правил процедуры комитетов правами на заседаниях всех основных комитетов.

б) Специальная категория

В эту категорию будут входить организации, которые являются компетентными и которые заинтересованы в отдельных проблемах, входящих в круг ведения одного или двух комитетов Совета или самого Совета, и которые поэтому будут пользоваться правами, предусмотренными в правиле 78 правил процедуры соответствующих комитетов.

с) Категория организаций, заносимых в перечень Генерального секретаря

Все национальные неправительственные организации, пользующиеся известной мерой признания, которые, как полагают, могут сделать вклад в работу ЮНКТАД, заносились бы в перечень. Такими организациями могут являться национальные торговые палаты и другие подобные организации, которые могут обращаться в секретариат ЮНКТАД с просьбой включить их в список после консультации с соответствующим государством-членом.

2. Группа из ^{тридцати одной страны} предлагает принять одиннадцать перечисленных ниже заявок, по которым еще не принято решения.
3. Если Совет сможет принять соответствующее решение на своей настоящей сессии, то можно будет провести классификацию различных неправительственных организаций; в противном случае окончательное решение по этому вопросу должно быть принято на восьмой сессии Совета.

- 1) Ассоциация международного права
- 2) Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну
- 3) Постоянная конференция торгово-промышленных палат Европейского экономического сообщества
- 4) Промышленный союз Европейского сообщества
(Основная информация по этим организациям дается в документе TD/V/L.76)
- 5) Европейский комитет по страхованию
- 6) Международный христианский союз руководящих кадров деловых предприятий
- 7) Латиноамериканская ассоциация судовладельцев
(Основная информация по этим организациям дается в документе TD/V/L.90).

- 8) Международный центр оптовой торговли
- 9) Международная федерация по торговле какао
- 10) Международная федерация по закупкам
- 11) Всемирная федерация ветеранов войны

(Основная информация по этим организациям дается в документе TD/B/L.105)".

111. Это предложение было поставлено в сессионном Комитете на голосование, и основные положения его были приняты 25 голосами против 3, при 15 воздержавшихся.

Меры, принятые Советом

112. На 172 заседании 20 сентября 1968 г. Совет а) одобрил заявления одиннадцати неправительственных организаций, перечисленных в пункте 110 выше, для включения в список согласно правилу 79 Правил процедуры Совета; б) изменил резолюцию 14 (II) Совета так, как это изложено в приложении I к ^{данной части} настоящего доклада ^{15/}с) поручил Секретариату провести необходимую подготовительную работу по классификации двадцати восьми неправительственных организаций и представить доклад Совету на его восьмой сессии для принятия решения; и д) в ожидании принятия Советом мер по классификации решил применять в отношении двадцати восьми организаций, назначенных согласно правилу 79 Правил процедуры, в качестве переходной меры существовавший до сих пор порядок, касающийся участия неправительственных организаций.

15/ См. решение 43 (VII).

Глава III

ЮНКТАД И ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 4 повестки дня)

113. На 167-м пленарном заседании 12 сентября 1968 г. Генеральный секретарь ЮНКТАД выступил с заявлением, представляя свой доклад (TD/B/186 и Corr.1) о "Роли ЮНКТАД во втором Десятилетии развития **Организации Объединенных Наций**"^{16/}.

114. В ходе последовавших за этим прений представители с похвалой отзывались о докладе Генерального секретаря ЮНКТАД, хотя некоторые из них сделали оговорки по ряду вопросов. Однако было достигнуто общее мнение о том, что доклад является важным вкладом в подготовку второго Десятилетия развития и его следует передать вместе с замечаниями, высказанными по этому докладу на седьмой сессии Совета, Экономическому и Социальному Совету.

115. Развивающиеся страны предложили передать этот доклад вместе с замечаниями, сделанными по нему на седьмой сессии Совета, Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, а также правительств государств-членов на предмет получения их замечаний. Это предложение было поддержано несколькими представителями социалистических стран, а также развитых стран с рыночной экономикой.

116. Представители всех стран, принимавших участие в прениях, признавали значение второго Десятилетия развития и считали, что разработка стратегии, необходимой для претворения в жизнь его задач, касается всех стран-членов ЮНКТАД, а также всех заинтересованных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Имело также место общее согласие с тем, что ЮНКТАД в тех областях, которые входят в его компетенцию, должна будет сыграть важнейшую роль в подготовке ко второму Десятилетию развития, а также в осуществлении целей этого Десятилетия.

117. Что касается мер, которые должны быть приняты Советом в настоящее время, то представители развивающихся стран просили Генерального секретаря ЮНКТАД а) передать свой доклад Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он был представлен Генеральной Ассамблее; б) продолжать работу по подготовке второго Десятилетия развития и, в частности, сформулировать предложения о целях и задачах в области торговли и развития и наметить программу практических мер осуществления таковых, а также представить соответствующий доклад на рассмотрение Совета на восьмой сессии; в) созвать межправительственную группу, которая оказала бы ему содействие в выполнении этой задачи и внесла бы

^{16/} Полный текст заявления был распространен в документе TD/B/189 и приводится в приложении III к настоящей части доклада.

предложения относительно дальнейшей подготовительной работы, которая должна быть проделана постоянным аппаратом ЮНКТАД; d) уделить первостепенное внимание подготовительной работе ко второму Десятилетию, с тем чтобы позволить постоянному аппарату присоединиться к усилиям по обеспечению начала его осуществления с января 1970 года. Представитель Чили от имени развивающихся стран-членов Совета представил соответствующий проект резолюции (TD/B/L.129). Представляя проект резолюции, он заявил, что, по мнению развивающихся стран, проблемы торговли неразрывно связаны с проблемами развития и что ЮНКТАД несет особую ответственность за устранение препятствий в области торговли, передачи технологии, финансирования и транспорта, сдерживающих развитие.

118. Представители многих развивающихся стран высказали мнение о том, что именно ЮНКТАД, будучи органом Организации Объединенных Наций, на который возложена функция координации в области торговли и развития, должна играть центральную роль в разработке стратегии для второго Десятилетия развития и, действуя в тесном сотрудничестве с другими учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, играть также основную роль в ее претворении в жизнь посредством реализации тех аспектов стратегии, которые входят в ее компетенцию. Они заявили, что задачи Десятилетия развития не будут иметь никакого смысла, если они не будут подкреплены конкретными мерами, которые должны быть приняты государствами-членами. В этой связи они также отметили, что стратегия должна включать практические меры, о которых было достигнуто согласие, а также те меры, по которым согласие может быть достигнуто в ближайшем будущем. Они также подчеркнули, что именно ЮНКТАД должна положить начало разработке стратегии и принять по ней меры, а также представить рекомендации Экономическому и Социальному Совету, а не наоборот. Ряд представителей заявил, что принципы торговли и оказания помощи, которыми руководствуется ЮНКТАД, должны быть включены в руководящие принципы второго Десятилетия развития; по мнению других представителей, меры, предложенные в докладе Генерального секретаря ЮНКТАД, должны быть включены в предварительный проект, разрабатываемый Экономическим и Социальным Советом. Представители многих развивающихся стран заявили, что основная роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития должна заключаться в разработке мер по покрытию дефицита в торговле и в накоплениях у развивающихся стран. Они добавили, что ответственность ЮНКТАД идет, однако, дальше и включает разработку целей Десятилетия и международной долгосрочной политики в области развития, а также ответственность промышленно развитых и развивающихся стран за ее осуществление.

119. Представители нескольких развивающихся стран высказали мысль о том, что глобальная стратегия должна включать вопросы улучшения условий торговли развивающихся стран и конкретные меры относительно общей системы преференций. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что развитые страны, не входящие в торговые группировки, должны

осуществить в начале второго Десятилетия развития общее сокращение своих тарифов на определенный процент. Он считает, что опыт, который будет накоплен, позволит ЮНКТАД разработать политику в пользу наименее развитых из развивающихся стран и разработать концепции, обеспечивающие эквивалентные преимущества странам, на которые уже распространяются те или иные уступки; что целевое задание в размере одного процента по предоставлению финансовых средств развивающимся странам должно быть достигнуто по стадиям к 1973 году; что если это целевое задание будет достигнуто, то совокупный национальный продукт развивающихся стран будет возрастать на 6,9% к концу семидесятых годов; что помощь должна в меньшей степени связываться с конкретными проектами; и что если будет создана дополнительная международная ликвидность, то она должна быть непосредственно увязана с предоставлением развивающимся странам финансовых средств на цели развития.

120. Представители большого числа развитых стран с рыночной экономикой считали (в свете решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его ^{сорок пятой} сессии, в особенности относительно подготовительной работы, которая должна быть проделана Экономическим комитетом), что детальная дискуссия по этому вопросу в Совете на настоящей стадии является преждевременной. Они считали, что, следовательно, нет никакой необходимости в создании немедленно межправительственной группы, и заявили, что основная координирующая роль в связи со вторым Десятилетием развития уже была возложена на Экономический комитет Экономического и Социального Совета. По их мнению, существует опасность того, что создание межправительственной группы для рассмотрения того же вопроса в рамках ЮНКТАД приведет к росту числа таких групп и в других органах Организации Объединенных Наций, и они отметили, что 15 из стран-членов Совета по торговле и развитию представлены в Экономическом комитете. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что было бы, по-видимому, полезным создать рабочую группу по этому вопросу, в которой могли бы принять участие, по желанию, все государства-члены ЮНКТАД.

121. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что выбор гипотез и определение задач явно выходят за рамки компетенции ЮНКТАД; эту ответственность разделяют все учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций. Кроме того, глобальная стратегия нуждается в каком-то центральном руководстве, причем отнюдь не ясно, кто будет выполнять эту задачу. Другой представитель заявил, что цели второго Десятилетия развития могут быть достигнуты лишь в результате мер, принимаемых правительствами; международные организации могут лишь обеспечивать стимул и играть вспомогательную роль. Он высказал мысль о том, что цель в области развития должна быть сформулирована в количественных заданиях, колеблющихся между двумя контрольными точками в зависимости от

нынешних темпов роста. Например, для развивающейся страны, которая еще не достигла темпов роста в 2% на душу населения, эта цифра и будет являться ближайшей целью; для тех стран, которые достигли темпов роста, колеблющихся в пределах от 2 до 6%, цель будет заключаться в ускорении темпов роста еще на 0,5%; а тем странам, которые достигли темпов роста в 6%, было бы целесообразно разрабатывать свою политику в соответствии с конкретными условиями, существующими в их странах. Любая страна будет вольна изменить свою цель в ходе Десятилетия развития, причем максимальные международные усилия должны быть предприняты в поддержку стран с самыми низкими темпами роста.

122. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркивали, что программа Организации Объединенных Наций для второго Десятилетия развития должна основываться на национальных планах развивающихся стран, предусматривающих социальные и экономические реформы, полную мобилизацию внутренних ресурсов и укрепление государственного сектора и направленных на создание независимой национальной экономики. Выполнению таких планов должны содействовать международные меры, ведущие к созданию справедливой системы международного разделения труда и международных экономических связей. Они подчеркнули также, что стратегия развития должна основываться на строгом соблюдении принципов суверенитета. ЮНКТАД должна разработать в качестве своего собственного вклада программу нормализации и расширения международной торговли в семидесятые годы с целью ускорения экономического развития. Эта программа должна быть направлена на претворение в жизнь принципов, регулирующих международные торговые отношения и торговую политику, содействующие развитию, и других позитивных решений ЮНКТАД. Она должна также обеспечить превращение международной торговли в действенный инструмент экономического развития.

123. Представители социалистических стран Восточной Европы подтвердили свою позицию по вопросу об установлении определенных количественных заданий по предоставлению финансовых средств развивающимся странам. Одна из социалистических стран привела цифры своего возможного импорта из развивающихся стран в период с 1966 по 1985 гг.

124. После неофициальных консультаций с другими группами стран, которые не привели к принятию общеприемлемого решения, развивающиеся страны представили на 173-м заседании 21 сентября 1968 г. пересмотренный проект резолюции (TD/B/L.129/Rev.1). По окончании

обмена мнениями прения были закрыты в соответствии с процедурой, предусмотренной в правиле 42 Правил процедуры. После того как были предложены и отклонены две поправки (к третьему пункту преамбулы и пункту 4 постановляющей части)^{17/} и несколько пунктов (а именно пункты 4, 5 и 6 постановляющей части) были поставлены на отдельное голосование, причем один из них (пункт 5) был принят при поименном голосовании 33 голосами против 7 при 7 воздержавшихся, пересмотренный проект резолюции в целом был принят при поименном голосовании 33 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против^{18/}. По завершении процесса голосования ряд ряд делегаций выступил с заявлениями с объяснением мотивов голосования^{19/}.

^{17/} См. протокол 173-го заседания (TD/B/SR.173).

^{18/} Текст принятой резолюции и детали поименного голосования см. в приложении I к настоящей части доклада (резолюция 47 (VII)).

^{19/} Изложение выступлений по мотивам голосования см. в протоколе 173-го заседания (TD/B/SR.173).

Глава IV

ДОКЛАДЫ О ПЕРЕГОВОРАХ И КОНСУЛЬТАЦИЯХ
ОТНОСИТЕЛЬНО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

(пункт 6 повестки дня)

125. Совет рассмотрел этот пункт на 170-м пленарном заседании 18 сентября 1968 года. Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал заявление по поводу консультаций по сахару и какао и результатов переговоров, целью которых является заключение международных соглашений по этим сырьевым товарам^{20/} Позднее был распространен составленный секретариатом ЮНКТАД доклад о переговорах и консультациях по какао, сахару, пшенице, олову, оливковому маслу, кофе и каучуку (TD/B/192).

126. В своем заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД дал высокую оценку сотрудничеству ФАО и международных комитетов по сырьевым товарам с ЮНКТАД и помощи, которая была оказана ими ЮНКТАД в проведении консультаций по сырьевым товарам. Говоря о сахаре, он высказал точку зрения, согласно которой, несмотря на то что несколько проблем еще не урегулированы, условия для успешного заключения соглашения о повышении цен на свободном рынке до выгодного уровня представляются в настоящее время менее неблагоприятными, чем в апреле, когда началась Конференция по сахару 1968 года. Важные проблемы, по которым не было достигнуто соглашения на этой Конференции, касались, в частности, общей емкости свободного рынка, и распределения этого количества между различными экспортирующими странами. Основная проблема в отношении сахара может быть решена лишь при условии, что все экспортирующие страны внесут надлежащие изменения в свои планы экспорта. После того как в мае была прервана работа Конференции по сахару, Генеральный секретарь провел ряд консультаций, в частности с главными экспортирующими странами. По поручению Конференции им были сделаны рекомендации, которые, как можно надеяться, явятся приемлемой базой для решения проблем, касающихся базисных экспортных количеств, в том смысле, что сокращение объема экспорта отдельных стран могло бы быть компенсировано доходами от более высоких цен. Для разрешения некоторых вопросов он предложил создать Фонд помощи развивающимся странам для преодоления особых трудностей. Он сообщил о сделанных им усилиях, чтобы обеспечить сотрудничество ряда других стран, которые будут призваны играть большую роль в стабилизации мирового рынка сахара. Другими проблемами, требующими решения, являются вопросы цен и обеспечения поставок экспортирующими странами. Он заявил, что сейчас более опасно не созывать Конференцию по сахару, нежели ее провести, так как отсрочка Конференции значительно ослабила бы активность, направленную на достижение нового соглашения, и усугубила бы существующее неустойчивое положение рынка сахара.

^{20/} Полный текст заявления распространен в документе TD/B/193.

127. Относительно какао он заявил, что очень сильные колебания цен за последние 3 года - от уровня гораздо ниже минимума, до уровня, значительно превышающего максимум диапазона цен, предложенного в проекте соглашения, - ясно показали, что свободная игра рыночных сил приводит к неудовлетворительным результатам с точки зрения как стран-производителей, так и стран-потребителей и что обе группы стран выиграли бы от стабилизации рынка путем заключения соглашения по какао. Поэтому необходимо приложить все усилия для того, чтобы заключить соглашение как можно раньше, так как, по мнению Генерального секретаря, современное положение на рынке благоприятствует возобновлению переговоров и не осталось существенных неразрешенных вопросов в отношении экономических и финансовых положений соглашения. К счастью, несмотря на то, что в настоящее время на рынке преобладают высокие цены на какао, страны-производители не утратили интереса к заключению соглашения, а страны-потребители также, больше чем прежде, склонны заключить такое соглашение. Кроме того, в настоящее время условия рынка благоприятствуют накоплению фондов с помощью сборов, производимых с целью финансирования буферных запасов, хотя в долгосрочной перспективе общая проблема финансирования буферных запасов остается открытой. Надо надеяться, что в результате предпринимаемых МБРР/МВФ исследований будут разработаны конструктивные рекомендации, касающиеся роли международных финансовых учреждений в такого рода финансировании. Некоторые вопросы все еще не решены, в частности вопрос, касающийся оговорки одной из экспортирующих стран относительно положений о защите минимальной цены, и вопрос разработки эффективного экспортного контроля; но надо надеяться, что они не приведут к задержке заключения соглашения, поскольку некоторые из них могут быть эффективно рассмотрены Советом по какао, когда он будет создан.

128. Все делегаты, принявшие участие в дискуссии, дали высокую оценку усилиям Генерального секретаря ЮНКТАД в деле проведения консультаций по сахару и какао с целью заключения международных соглашений для стабилизации рынков этих товаров. Они выразили надежду на то, что соглашения по сахару и какао будут успешно заключены в ближайшее время. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что при разработке соглашений по этим товарам необходимо будет принять меры к тому, чтобы они не помешали стремлениям развивающихся стран увеличить взаимную торговлю.

129. Представители крупных стран-производителей какао, принявшие участие в дискуссии, настаивали на том, чтобы Конференция по какао была вновь созвана возможно скорее и во всяком случае до конца 1968 года. Они поддержали точку зрения Генерального секретаря

ЮНКТАД о том, что условия благоприятствуют заключению соглашения; в частности, они считали, что настоящие условия позволяют накопить фонды для буферных запасов без затруднений для производителей, а то обстоятельство, что максимальная цена, установленная в проекте соглашения, ниже текущих рыночных цен, возможно, сделает положение о ценах более приемлемым для стран-потребителей, чем прежде. Страны-производители придают большое значение заключению соглашения, так как даже на минимальном уровне цены обеспечивают некоторую стабильность валютных доходов тех стран, главной статьей экспорта которых является какао. Они выразили уверенность, что никакое соглашение не может быть идеальным, и надежду, что предлагаемое соглашение по какао будет улучшено в свете опыта, приобретенного в ходе действия этого соглашения. Ссылаясь на консультации по какао, представитель одной из развивающихся стран заявил, что они показывают, как важно представить Генеральному секретарю ЮНКТАД соответствующие полномочия для созыва межправительственных групп.

130. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его правительство готово в духе международного сотрудничества отказаться от оговорки относительно некоторых положений проекта соглашения, при условии, что положения, которые были предметом оговорки, окажутся приемлемыми для стран-экспортеров. Он далее отметил, что его правительство все еще сомневается, что эти положения смогут обеспечить защиту минимальной цены.

131. Представитель одной из развивающихся стран выразил озабоченность по поводу незначительных результатов, которые были достигнуты по решению проблем натурального каучука, и просил секретариат представить информацию о консультациях по проблемам каучука.

Секретариат заявил, что во исполнение резолюции, принятой Советом на третьей специальной сессии^{21/}, Генеральный секретарь ЮНКТАД созвал зондирующее совещание по каучуку в Женеве в декабре 1967 года. Совещание разработало ряд мер в области сбыта, производства и снабжения, а также международной финансовой и технической помощи, которые считаются полезными для разрешения проблем, стоящих перед производителями натурального каучука. Эти меры были затем представлены на рассмотрение второй сессии в Дели^{22/}.

^{21/} Резолюция 40 (S.III) от 16 ноября 1967 г. Текст резолюции приведен в части III настоящего доклада.

^{22/} Доклад Зондирующего совещания по каучуку см. в документе TD/39.

Международная исследовательская группа по каучуку организовала также совещания между производителями натурального и синтетического каучука, чтобы рассмотреть общие для них проблемы. Кроме того, важным пунктом повестки дня совещания Постоянной группы по синтетическим материалам и заменителям, предусмотренного на конец октября 1968 года, будет рассмотрение проблем каучука, по которым секретариат составляет соответствующие исследования.

132. На 173-м заседании 21 сентября 1968 г. Совет принял к сведению с удовлетворением доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/192) и заявление Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/193).

Глава V

УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ^{23/}

(Пункт 7 повестки дня)

133. В резолюции 4 (II), принятой Конференцией 22 марта 1968 года на второй сессии, секретариату ЮНКТАД поручено "провести исследование с целью оценки влияния на торговлю и морские перевозки развивающихся стран условий сиф-фоб и других связанных с этим условий, применяемых в договорах". В соответствии с этой резолюцией доклад секретариата о ходе работы над этим исследованием был представлен Совету по торговле и развитию (TD/B/172).

134. Представители стран всех групп положительно отозвались о докладе о ходе работы по этому вопросу.

135. Представители развивающихся стран подчеркнули выгоды для их экономики от импорта товаров на основе условий фоб и экспорта товаров на основе условий сиф. Представители некоторых развивающихся стран сочли, что окончательный вариант доклада должен быть возможно более полным и не должен просто описывать существующее положение, а должен включать конкретные выводы, в свете которых могли бы быть предприняты определенные действия. Они считают, что некоторые вопросы, затронутые в докладе о ходе работы, представляют особое значение. К ним относятся: влияние условий перевозки грузов на выбор судна и отсюда на развитие национальных торговых флотов (пункт 5); влияние выбора судна на стоимость обслуживания, особенно в том, что касается того, что эти расходы, вероятно, будут нести развивающиеся страны и это отразится в их платежных балансах (пункт 14); и влияние условий перевозки грузов на эффективность аппарата консультаций (пункты 18 и 19). В связи с этим последним пунктом представитель одной развивающейся страны подчеркнул, что развивающимся странам необходимо руководство в области форм аппарата консультаций и условий перевозок грузов, что вместе наиболее соответствовало бы потребностям этих стран.

136. Представители некоторых развивающихся стран подвергли сомнению критерий, принятый секретариатом в выборе стран, в отношении которых будут проведены исследования, и настаивали на том, чтобы этот список не рассматривался как окончательный. Представитель одной развивающейся страны выразил удовлетворение выбором четырех стран (Цейлон,

^{23/} Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

Берег Слоновой Кости, Пакистан, Перу), включая его собственную страну, для изучения и проведения исследования в этой связи и выразил мнение на основе доклада о ходе работы и опыта эксперта ЮНКТАД в его стране, что это исследование, предпринятое секретариатом, придерживается правильного направления.

137. Представитель одной нефтедобывающей развивающейся страны заявил, что все соглашения по нефти между нефтедобывающими странами и международными нефтяными компаниями включают положения, согласно которым нефтяным компаниям надлежит использовать национальные танкерные флоты. Он добавил, что национальные нефтяные компании этих стран пытаются вступить в область морских перевозок нефти, что придает рассматриваемому вопросу особое значение. Представитель другой развивающейся страны заявил, что его страна сталкивается с трудностями в деле обеспечения использования национальных судов для перевозки руды в силу условий перевозок, обычно используемых при рейсах по перевозке руды. Он также попросил, чтобы секретариат включил в свое исследование условий перевозки грузов вопрос о влиянии других условий, включенных в договоры о страховании судов, таких, как стояночное время (время, разрешенное для погрузки и/или разгрузки) и ставки платы за простой/отправку (т.е. сумму денег за период времени, которая должна быть выплачена чартером/судовладельцем за задержку/быструю отправку судна).

138. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой сочли, что многие проблемы, которые могут возникнуть в связи с условиями перевозок грузов, могут быть разрешены с помощью аппарата консультаций, которому они придают важное значение. Некоторые развитые страны с рыночной экономикой обратили внимание на необходимость оценки воздействия условий перевозки грузов на экспортный потенциал развивающихся стран; на тот факт, что выбор судна не всегда делается покупателем или продавцом товаров, но иногда посредниками, такими, например, как экспедиторы; на единство интересов всех грузоотправителей в обеспечении как можно более низких фрахтовых ставок; на действие правительственных органов, которые предписывают условия, на которых товары могут быть проданы; и на необходимость консультаций со всеми межправительственными и международными органами, обладающими соответствующим опытом. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой счел, что доклад о ходе работы носит несколько абстрактный характер, тогда как некоторые делегации сочли, что отдельные разделы этого доклада (например, пункт 14) имеют тенденцию предрешить некоторые вопросы. Другой представитель подчеркнул, что, поскольку вопрос очень сложен и спорен, исследование само по себе вряд ли сможет указать на ясные и точные руководящие принципы.

139. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы отметил значение доклада о ходе работы, учитывая ограниченность времени и ресурсов при его подготовке, и согласился с представителем одной развивающейся страны, что следует уделить серьезное внимание возможному влиянию условий перевозки грузов на платежный баланс стран, которые возьмут на себя расходы по фрахту.

140. Один представитель предложил, что может быть секретариат мог бы рассмотреть вопрос о найме (из деловых кругов морских экспедиторов) ушедшего в отставку технического эксперта, знакомого с этими вопросами, который в силу своего практического опыта мог бы оказать помощь секретариату советом или мог бы даже провести конкретное исследование какого-либо отдельного вопроса.

141. В ответ на предложение представителя одной развивающейся страны секретариат заявил, что специальные проблемы менее развитых стран будут приняты во внимание в исследовании с учетом соответствующих рекомендаций второй сессии Конференции.

Меры, принятые Советом

142. На 172-м заседании 20 сентября 1968 года Совет принял к сведению с удовлетворением доклад секретариата о ходе работы по изучению условий перевозки грузов (TD/B/172) и просил секретариат при составлении окончательного варианта исследования для представления Комитету по морским перевозкам на третьей сессии учесть различные замечания, сделанные в ходе прений.

Глава VI 24/
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР ЮНКТАД/ГАТТ
(Пункт 8 повестки дня)

143. Основным документом, связанным с этим пунктом повестки дня, является доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/178), представленный во исполнение резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года. В этом докладе в свою очередь упоминается о докладе о первом совещании Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру (ITC/AG/2) и бюджетной смете для Центра на 1969 год (ITC/AG/3). В ходе прений были также упомянуты конкретные предложения, сделанные отдельными представителями в ходе первого совещания Консультативной группы (ITC/AG/4).

144. Прения по этому пункту повестки дня открыл представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, который указал, что секретариаты ЮНКТАД и ГАТТ сотрудничали друг с другом с административной и финансовой точки зрения с момента начала совместной деятельности 1 января 1968 г. во исполнение резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

145. В целом, представители, принявшие участие в прениях по этому пункту, приветствовали создание Международного торгового центра в качестве первого примера сотрудничества между ЮНКТАД и ГАТТ; это сотрудничество окажется очень полезным для деятельности развивающихся стран в области развития экспорта. Была выражена общая поддержка предложенной в 1969 году программе работы Центра, изложенной в докладе Консультативной группы (ITC/AG/2), с оговоркой относительно рассмотрения вопроса о ее финансовых последствиях и утверждения расходов соответствующими органами, занимающимися бюджетными вопросами в Организации Объединенных Наций и в ГАТТ. Представители ряда развивающихся стран заявили, что рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативной группы, и предложения в отношении бюджета представляют собой компромисс, предусматривающий пока минимальную программу. Они настоятельно подчеркнули желательность расширения деятельности Центра для охвата вопросов развития торговли между развивающимися странами. Было предложено, чтобы Международный торговый центр тесно сотрудничал с региональными центрами по развитию торговли, которые создаются в настоящее время в Азии и в Латинской Америке.

146. Всеобщее признание получил тот факт, что будет весьма трудно установить очередность различных работ, которые Центр должен предпринять в 1969 году, поскольку программа, рекомендованная Консультативной группой, представляет органическое целое. Однако было заявлено, что Консультативная группа должна будет, возможно, своевременно вернуться к вопросу очередности. Ряд представителей считал, что особое внимание следует уделить

24/ Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

предоставлению консультативного обслуживания в области развития торговли и профессиональной подготовке кадров развивающихся стран в деле использования различных методов развития экспорта. В связи с вопросом профессиональной подготовки была упомянута резолюция 1 (II), принятая Конференцией в Дели.

147. Один из делегатов считал, что о ценности сотрудничества ЮНКТАД и ГАТТ в Международном торговом центре и о возможности проведения подобных мероприятий в других областях, представляющих общий интерес, надо будет судить в свете практических результатов, достигнутых Центром, и с учетом степени, в которой это содействует решению задач и достижению целей ЮНКТАД. Он добавил, что необходимо сделать все возможное для соблюдения принципа географического распределения при укомплектовании Центра персоналом.

148. Другой представитель подчеркнул главную роль, которую Центр призван играть в рамках программы ООН по развитию экспорта. Он добавил, что развивающиеся страны могли бы рассмотреть вопрос о целесообразности использования услуг постоянных представителей ПРООН для получения помощи от службы консультаций по содействию торговле при Центре.

149. Несколько делегатов подчеркнули, что основная цель создания Центра заключалась в объединении ресурсов обоих заинтересованных международных органов, и выразили надежду, что эти ресурсы будут использоваться эффективно и бережливо и что удастся в максимальной мере избежать дублирования усилий. Было указано, что расширение деятельности Центра должно представлять сбалансированный и планомерный процесс. Одна делегация также указала, что Объединенная консультативная группа ЮНКТАД/ГАТТ является подходящим органом для изучения программы Торгового центра. В этой связи было выражено удовлетворение постоянством руководства делами Центра.

150. Некоторые делегаты упомянули о необходимости придания результатам деятельности Центра большей гласности и считали, что следует составлять оценку этих результатов.

151. Ряд делегатов подчеркнул необходимость усиления роли ЮНКТАД в Международном и торговом центре.

152. К числу более конкретных вопросов, упомянутых в ходе дискуссии, относился вопрос информации о рынках товаров, экспортируемых развивающимися странами. Была выражена надежда, что в предстоящих публикациях Центра будут содержаться сведения о тарифных и нетарифных барьерах, влияющих на доступ к рынкам, и будут указаны источники этих сведений. Многие делегации приветствовали предложение Центра о создании органа, который будет заниматься вопросами содействия экспорту отдельных товаров (например, лесных товаров), проводить исследования рынков сельскохозяйственных продуктов и промышленных товаров и продолжать организовывать семинары для рассмотрения конкретных аспектов развития торговли. Несколько делегатов подчеркнули,

что функции Центра заключаются в основном в том, чтобы позволить развивающимся странам создать у себя возможности для подготовки кадров в области содействия экспорту и для поощрения экспорта собственных товаров. Представители нескольких развитых стран сообщили сведения о курсах подготовки, которые организованы или будут организованы их правительствами в сотрудничестве с Международным торговым центром для граждан развивающихся стран; эти курсы будут приспособлены к конкретным потребностям заинтересованных развивающихся стран. Ряд делегатов выразили надежду, что правительства, которые могут это сделать, будут продолжать производить добровольные взносы в ресурсы Центра, поскольку такие взносы свидетельствуют о непосредственном участии в подлинно международном сотрудничестве. Развивающиеся страны выразили признательность по поводу взносов развитых стран в ресурсы Центра.

153. В ответ на ряд вопросов, заданных представителями различных стран, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал, что в бюджетных предположениях Центра на 1969 год предусматривается увеличение расходов на кадры, соразмерное с увеличением объема заявок на предоставление помощи. Намечаемая доля ЮНКТАД в регулярном бюджете Центра должна составить почти 380 000 долл. (по сравнению с 90 000 долл. в 1968 году), в то время как итог составит по оценке 1,2 млн. долл. Ожидается, что к 1970 году доля ЮНКТАД сравняется с долей ГАТТ. Он добавил, что согласованные руководящие указания для управления делами Центра были разработаны в ходе консультаций между Генеральным секретарем ЮНКТАД и Генеральным директором ГАТТ или их представителями, назначенными для этой цели.

Меры, принятые Советом

154. На 172-м заседании 20 сентября 1968 г. Совет выразил поддержку, обусловленную необходимостью соответствующего рассмотрения ее финансовых последствий и согласования с заинтересованными бюджетными органами, программе работы на 1969 год, приведенной в докладе Консультативной группы (ITC/AG/2).

Глава VII

**ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ: ПЕРВЫЙ
ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ 25/**

(пункт 9 повестки дня)

155. В связи с этим пунктом повестки дня представитель юрисконсульта Организации Объединенных Наций представил первый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) (А/7216)^{26/}, созданную на основании резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года. В соответствии с пунктом 10 раздела II этой резолюции ЮНСИТРАЛ "ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад, содержащий ее рекомендации, причем этот доклад одновременно представляется Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на предмет получения замечаний". Представляя первый доклад ЮНСИТРАЛ, представитель юрисконсульта рассказал о возникновении, составе и круге ведения ЮНСИТРАЛ, охарактеризовал особенности вопросов, избранных для рассмотрения ЮНСИТРАЛ, и сообщил о порядке очередности некоторых вопросов и о методах, которых ЮНСИТРАЛ немерена придерживаться в своей работе. Он подчеркнул, что согласование и унификация права международной торговли понимаются ЮНСИТРАЛ не как академическое упражнение, а как вклад в дело облегчения международной торговли; такое понимание вопроса объясняется существованием особых взаимосвязей между ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД. Он пояснил, что первая сессия ЮНСИТРАЛ была посвящена главным образом организационным вопросам и выработке ее программы работы. На второй сессии, которая должна быть созвана в Женеве в марте 1969 года, ЮНСИТРАЛ приступит к рассмотрению существа вопросов, которыми она решила заняться в первую очередь; на этой сессии она также рассмотрит вопрос о целесообразности создания подкомитетов или рабочих групп для рассмотрения конкретных вопросов в перерывах между ее сессиями.

156. В целом и с учетом их замечаний по конкретным вопросам, многие представители приветствовали решения ЮНСИТРАЛ относительно ее программы работы (А/7216, глава IV, пункт 40), методов работы (пункт 45), учреждения перечня организаций и текстов (глава У) и предложений, касающихся подготовки кадров и оказания помощи в области международного торгового права (глава VI).

157. Ряд представителей подчеркнул значение тесного сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что цель ЮНСИТРАЛ должна заключаться не просто в том, чтобы рекомендовать устранение правовых препятствий в области международной торговли, но в том, чтобы предоставлять в распоряжение международного сообщества

25/ Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

26/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 16.
См. также соответствующую записку секретариата ЮНКТАД (TD/V/179).

правовые средства стимулирования торговли, особенно торговли развивающихся стран. Они считали, что ЮНСИТРАЛ должна энергично заняться вопросами разработки нового права торговли, в разработке которого развивающиеся страны должны принять полное участие, так как в прошлом они играли незначительную роль в разработке права торговли. ЮНСИТРАЛ должна изучить вопрос о том, насколько существующие нормы, применяемые в международной торговле, совместимы с уже рекомендованными в ЮНКТАД принципами. При рассмотрении избранных для изучения вопросов ЮНСИТРАЛ должна руководствоваться следующим критерием: каким образом ее деятельность может содействовать расширению международной торговли и ликвидации разрыва между развивающимися и развитыми странами? Они подчеркивали, что ЮНСИТРАЛ должна учитывать реальности международной торговли и ее долгосрочные перспективы.

158. Один из этих представителей высказал мнение о том, что, помимо сотрудничества на уровне секретариатов, сотрудничество между ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД могло бы принять различные формы. Он сказал, например, что можно было бы организовать совместные совещания органов ЮНКТАД с ЮНСИТРАЛ для рассмотрения вопросов, входящих в компетенцию Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей; в свою очередь ЮНКТАД может, вероятно, предлагать включать в повестку дня ЮНСИТРАЛ некоторые конкретные вопросы.

159. Другой из этих представителей приветствовал принятое ЮНСИТРАЛ решение опираться в своей деятельности на общее согласие, поскольку, как он сказал, если некоторые положения и документы будут утверждаться небольшим большинством голосов, это не будет содействовать разработке унифицированного права.

160. Представитель одной развивающейся страны заявил, что на первой сессии ЮНСИТРАЛ его страна предложила включить в программу работы ЮНСИТРАЛ вопрос об изучении международного законодательства в области морских перевозок. По его мнению, Совет должен поручить Комитету по морским перевозкам создать рабочую группу по международному законодательству в области морских перевозок, чтобы затем Комитет мог попросить ЮНСИТРАЛ заняться выработкой проектов новых конвенций по вопросам, указанным рабочей группой.

161. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул, что не следует обсуждать какие-либо ссылки на роль ЮНСИТРАЛ в области морских перевозок в связи с пунктом 9 повестки дня, поскольку в повестку дня включен отдельный вопрос, касающийся международного законодательства в области морских перевозок ^{27/}.

162. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы подчеркнул, что целью сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ должна быть ликвидация дискриминации в международной торговле и более эффективное соблюдение принципов, изложенных в Заключительном акте

27/ См. выше главу II, пункты 62-75.

Конференции 1964 года, в частности Общего принципа ^{28/}6. Он указал, что этот вопрос должен занять первоочередное место в обсуждениях ЮНСИТРАЛ. Он высказал мнение о том, что ЮНСИТРАЛ может разработать проект конвенции о ликвидации дискриминации и о положении, касающемся режима наибольшего благоприятствования. По его мнению, круг ведения ЮНСИТРАЛ не должен быть ограниченным в том отношении, что ЮНСИТРАЛ будет заниматься лишь содержанием правил, регулирующих торговые взаимоотношения и носящих характер частного права (А/7216, пункт 23); по его мнению, ЮНСИТРАЛ должна заниматься вопросами, входящими в область публичного права.

163. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил, с другой стороны, мнение, что ЮНСИТРАЛ должна обратить свое внимание на конкретные области международного частного права, касающиеся торговли, и не распространять своей деятельности на сферу публичного торгового права или торговую политику. По его мнению, ЮНСИТРАЛ является в основном техническим органом экспертов в области права, в задачу которого, по мере возможности, должны входить кодификация или консолидация в квазизаконодательной форме существующей торговой практики в соответствующих областях частного международного торгового права, и он не должен заниматься существенными политическими проблемами. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение о том, что доклады ЮНСИТРАЛ могут распространяться среди заинтересованных органов ЮНКТАД с целью получения по ним замечаний. В частности, он считал, что эти доклады должны направляться Комитету по морским перевозкам в качестве приложения к докладу Секретариата о последних изменениях и долгосрочных тенденциях в области морских перевозок.

164. Представитель одной развивающейся страны высказал мнение о том, что ЮНСИТРАЛ должна включить вопрос о "перевозках" в свой перечень первоочередных вопросов и с этой целью создать рабочую группу для рассмотрения этого вопроса.

Меры, принятые Советом

165. На 172-м заседании 20 сентября 1968 г. Совет принял к сведению с удовлетворением первый годовой доклад ЮНСИТРАЛ (А/7216). Он высказал одобрение по поводу программы работы ЮНСИТРАЛ и подчеркнул, что необходимо уделить надлежащее внимание потребностям развивающихся стран. Он подчеркнул важность сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ на межправительственном уровне и на уровне секретариатов.

^{28/} См. протоколы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и Доклад (Издание ООН, в продаже под № 64.П.В.11), стр. 10 англ. текста.

Глава VIII

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ДРУГИХ ОРГАНОВ,
ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ 29/
(пункт 10 повестки дня)

166. В соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 19(II) Совета от 15 сентября 1965 г. секретариат ЮНКТАД представил очередной доклад по вопросу о координации (TD/V/180 и Corr.1 и 2 и Add.1).

167. В ходе прений было подчеркнуто, что, хотя в настоящее время все еще существует некоторое дублирование функций ЮНКТАД и других органов, занимающихся вопросами торговли и развития, такого дублирования работы следует в возможно большей степени избегать. Были с одобрением отмечены предпринимавшиеся до сих пор усилия по координации деятельности в этой области, в особенности в рамках системы организаций Организации Объединенных Наций. Один из председателей призвал к тому, чтобы государства-члены вносили свой положительный вклад в дело содействия координации деятельности, воздерживаясь от внесения резолюций или предложения таких действий, которые могли бы привести к дублированию. Было также предложено, что в тех случаях, когда другие организации обладают компетенцией в какой-либо конкретной области, ЮНКТАД следует попросить такие организации рассмотреть в порядке первоочередности данную конкретную проблему и сообщить ЮНКТАД о результатах их исследований.

168. В этой связи было подчеркнуто, что существует необходимость принять меры к тому, чтобы избегать ненужного дублирования не только через посредство таких органов, как межучрежденческий Административный комитет по координации, но и на различных других уровнях, включая координацию деятельности на рабочем уровне секретариатов. Когда дублирования избежать невозможно, следует изучить целесообразность проведения совместной деятельности, такой, например, которая проводится Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ. В этой связи многие представители выразили надежду на то, что между Генеральным секретарем ЮНКТАД и Генеральным директором ГАТТ будут проведены дальнейшие обсуждения с целью избежать дублирования усилий. Более того, несколько делегаций заявили, что должны проводиться тесные консультации между секретариатами ЮНКТАД и ГАТТ, с тем чтобы определить, в каких областях деятельности они могли бы сосредоточить свои совместные усилия.

169. Один из представителей отметил, что координация деятельности ЮНКТАД и ГАТТ не должна умалять роли ЮНКТАД, как наиболее представительной и компетентной организации в области международной торговли и развития. Он подчеркнул далее, что практика обслуживания совещаний, проводимых в рамках ГАТТ секретариатом ЮНКТАД, не может быть одобрена.

29/ Этот пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

170. Некоторыми представителями было высказано мнение, что роль ЮНКТАД в области сырьевых товаров должна быть сохранена и что другие межправительственные организации, занимающиеся проблемами сырьевых товаров, должны всегда учитывать прения и рекомендации ЮНКТАД.

171. Что касается взаимоотношений ЮНКТАД с ЮНИДО, то было высказано мнение, что совместную деятельность этих двух органов следует расширить, в особенности в форме проведения совместных мероприятий по организации курсов по подготовке специалистов в области экспорта и семинаров по вопросам содействия экспорту (TD/B/180 и Согг.2, пункт 19).

172. Было принято к сведению существующее сотрудничество ЮНКТАД с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности с региональными экономическими комиссиями, и ряд делегаций выразил надежду, что такое сотрудничество будет расширено в будущем, в особенности в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, и что роль региональных комиссий возрастет.

173. Было упомянуто об обследовании, которое должно быть проведено под эгидой МБРР относительно эффективности помощи на развитие, предоставляемой развивающимся странам, и некоторыми делегациями была выражена надежда, что ЮНКТАД полностью присоединится к проведению этого обследования. Несколько представителей высказали мнение, что ЮНКТАД должна внести позитивный вклад в исследование в области туризма, которое подготавливается для сорок седьмой сессии Экономического и Социального Совета в соответствии с его резолюцией 1363(XLV). Одна делегация отметила, что на сорок пятой сессии Экономического и Социального Совета был принят ряд резолюций, представляющих интерес для ЮНКТАД, включая резолюции о передаче технологии и о морских перевозках.

174. Одна делегация заявила, что ЮНКТАД должна не только избегать дублирования усилий, но должна также координировать усилия других международных организаций в области торговли и развития; перед ней стоит также более всеобъемлющая задача работать в направлении расширения международной торговли, включая торговлю между Востоком и Западом, в сотрудничестве, где это необходимо, с соответствующими региональными экономическими комиссиями.

175. Несколько делегаций высказало мнение о том, что ЮНКТАД должна стать участником в деятельности ПРООН.

176. В ответ на вопрос, поднятый одной делегацией относительно пункта 2 документа TD/B/180 (в котором указывалось, что секретариаты региональных экономических комиссий в ряде случаев просили секретариат ЮНКТАД указать им имена экспертов, подходящих для выполнения различных задач, которые будут выполняться в данном районе, в особенности в

области расширения торговли и интеграции), секретариат заявил, что, хотя ему в прошлом удавалось указывать имена экспертов, все же очень трудно добиться привлечения к работе правительственных должностных лиц с практическим опытом. К правительствам обратились с просьбой об оказании всяческой помощи в вопросе высвобождения таких должностных лиц с практическим опытом для службы на местах.

177. В ответ на другой вопрос секретариат коротко сообщил о сотрудничестве между секретариатами ЮНКТАД и Экономического и социального бюро ООН в Бейруте и заявил, что информация о таком сотрудничестве будет содержаться в будущих докладах секретариата.

178. Что касается роли ЮНКТАД в торговых переговорах между развивающимися странами, то было решено обсудить этот вопрос в рамках пункта 5"а" повестки дня 30/.

Меры, принятые Советом

179. На 172-м заседании 20 сентября 1968 года Совет принял к сведению с удовлетворением основанный на изложении фактических данных информационный доклад секретариата (TD/B/180 и Corr.1 и 2 и Add.1) о координации деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов в области торговли и развития.

30/ См. выше главу II.

Глава IX

ФОНД ООН ДЛЯ КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

(пункт 15 повестки дня)

180. На 159-м заседании Совета 3 сентября 1968 года представитель Филиппин от имени развивающихся стран-членов Совета внес предложение о включении этого пункта в повестку дня седьмой сессии, и на этом же заседании Совет принял решение о его включении с учетом оговорок, сделанных некоторыми представителями.

181. Внося это предложение, представитель Филиппин сослался на резолюцию 1350(XLV), принятую Экономическим и Социальным Советом 2 августа 1968 года на сорок пятой сессии, а также на ряд внесенных ранее предложений и мероприятий, которые привели к принятию этой резолюции. Он разъяснил, что развивающиеся страны, внося предложение о включении этого пункта в повестку дня, ставили перед собой цель привлечь внимание к необходимости получения ими доступа к капиталам для развития, и вновь выразил надежду, что источник таких капиталов будет создан в системе Организации Объединенных Наций.

182. На 169-м заседании Совета 17 сентября 1968 года представитель Индии внес проект резолюции, подготовленный Афганистаном, Алжиром, Бразилией, Чад, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираном, Ираком, Берегом Слоновой Кости, Ямайкой, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Филиппинами, Руандой, Сенегалом, Сирией, Тунисом, Угандой, Венесуэлой и Югославией (TD/B/L.130); он подчеркнул, что проект резолюции преследует цель получить поддержку Совета в отношении призыва, содержащегося в резолюции 1350(XLV) Экономического и Социального Совета, о широком участии в Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов в Фонд капитального развития, которая будет созвана 9 октября 1968 года.

183. Совет принял проект резолюции на своем 169-м заседании 17 сентября 1968 года ^{1/} с учетом оговорок, сформулированных в ходе обсуждения ^{2/}. Во время дискуссии следующие

31/ Текст резолюции в том виде, в каком он был принят, содержится в приложении I к настоящей части доклада (резолюция 42(VII)).

32/ См. протокол 169-го заседания (TD/B/SR.169).

страны указали, что они воздержатся при голосовании по резолюции, и просили включить мотивы, по которым они воздерживаются, в краткий отчет: Австрия, Болгария, Скандинавские страны, Швейцария, Союз Советских Социалистических Республик. Следующие страны разъяснили, почему они не участвуют в голосовании, и большинство из них просило включить мотивы, по которым они не участвуют в голосовании, в краткий отчет: Австралия, Бельгия, Канада, Федеративная Республика Германии, Франция, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки.

Глава X

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Открытие сессии

184. Ввиду отсутствия г-на Ярослава Когута (Чехословакия), Председателя на 1968 год, запоздавшего с приездом в Женеву до 10 сентября, седьмая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 2 сентября 1968 года во Дворце Наций г-ном Адумом Аганайе (Чад), заместителем председателя, которого г-н Когут назначил вместо себя, согласно правилу 21 Правил процедуры^{33/}.

2. Президиум

185. Поскольку двое из заместителей председателя, избранных на шестой сессии^{34/}, сообщили, что они не смогут присутствовать на седьмой сессии, Совет на своих 158-м и 159-м пленарных заседаниях, состоявшихся 2 и 3 сентября 1968 года, по назначению заинтересованными делегациями^{35/}, единогласно избрал на их место двух нижеследующих заместителей председателя^{36/}:

г-на Антонио Овьедо (Колумбия) на место г-на Альфонса Паласио Рудаса;

г-на Рольфа Паулса (Федеративная Республика Германии) на место г-на Вальтера Вебера.

3. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

186. На своем 159-м заседании 3 сентября Совет рассмотрел предварительную повестку дня (TD/B/171), которая была одобрена на его шестой сессии^{37/}. Представитель Филиппин от имени 31-й развивающейся страны-члена Совета предложил включить в повестку дня дополнительный пункт, касающийся Фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития.

^{33/} См. протокол 158-го заседания (открытие сессии) (TD/B/SR.158).

^{34/} См. выше, часть I, пункт 3.

^{35/} В соответствии с процедурой, установленной Советом на третьей сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/6315/Rev.1 и Corr.1), часть вторая, пункт 183), уведомление со стороны заместителя Председателя о том, что он не будет участвовать в работе сессии в течение срока действия его полномочий, рассматривается как подача в отставку, и лицо, назначенное его делегацией и избранное Советом, выполняет функции заместителя Председателя в течение оставшейся части срока действия полномочий его предшественника.

^{36/} См. протоколы 158-го и 159-го заседаний (TD/B/SR.158 и 159).

^{37/} См. выше, часть I, пункт 20.

Совет одобрил включение этого дополнительного пункта с оговорками, высказанными некоторыми представителями, и утвердил нижеследующую повестку дня своей седьмой сессии (TD/B/187):

1. Утверждение повестки дня
2. Утверждение доклада о проверке полномочий
3. Улучшение организационного аппарата и методов работы: проекты резолюций по организационным мероприятиям, переданные Конференцией на рассмотрение Совета. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мероприятиях ЮНКТАД, в частности в отношении резолюций и других решений второй сессии Конференции
4. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (резолюция 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи)
5. Прочие организационные вопросы:
 - a) расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и их региональная интеграция: организационные мероприятия
 - b) международное законодательство по морским перевозкам: рекомендация Конференции о создании рабочей группы Комитета по морским перевозкам
 - c) передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты: проект резолюции об учреждении межправительственного комитета, переданный Конференцией на рассмотрение Совета
 - d) состав межправительственной группы по дополнительному финансированию
 - e) утверждение перечня неправительственных организаций, предусмотренного правилом 79 Правил процедуры **Совета**
6. Доклады о переговорах и консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров
7. Доклад о ходе работы над исследованием условий перевозки грузов
8. Центр ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле
9. Прогрессивное развитие международного торгового права: первый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по международному и торговому праву
10. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития
11. Выборы
 - a) выборы членов Комитета
 - b) выборы председателя и назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам
12. Пересмотр расписания совещаний
13. Предварительная повестка дня восьмой сессии Совета

14. Финансовая сторона решений Совета
15. Фонд Организации Объединенных Наций для капитального развития
16. Прочие вопросы
17. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

4. Членский состав и участие в сессии

187. На седьмой сессии были представлены следующие члены Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка и Япония.

188. Следующие государства-члены Конференции направили на седьмую сессию наблюдателей: Аргентина, Боливия, Ватикан, Вьетнамская Республика, Гвинея, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Китай, Конго (Демократическая Республика), Куба, Корейская Республика, Кувейт, Ливан, Марокко, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Саудовская Аравия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

189. На сессии присутствовали представители Экономической комиссии для Африки, Европейской Экономической Комиссии и Экономической комиссии для Латинской Америки, а также Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.

190. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд. Были представлены Договаривающиеся стороны ГАТТ.

191. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Азиатский банк развития ^{38/}, Совет экономической взаимопомощи, Восточноафриканское сообщество ^{38/}, Европейское экономическое сообщество, Европейская Ассоциация свободной торговли, Межамериканский банк развития, Международный совет по олову, Международный союз по охране прав на промышленную собственность, Лига арабских государств, Организация американских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Постоянный консультативный комитет стран Магриба, Организация регионального сотрудничества по экономическому развитию ^{38/}, Секретариат Генерального соглашения об экономической интеграции стран Центральной Америки.

38/Приглашение участвовать в обсуждении пункта 5 "а" повестки дня в соответствии с решением, принятым на 157-м заседании Совета.

192. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Афроазиатская организация по экономическому сотрудничеству, Международная ассоциация адвокатуры, Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная конфедерация сельскохозяйственных производителей, Международная федерация христианских профсоюзов, Союз международных ярмарок, Всемирная федерация профсоюзов.

5. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)

193. На 170-м заседании, состоявшемся 18 сентября 1968 года, Совет утвердил доклад президиума (TD/B/191), в котором было указано, что все представители, присутствовавшие на сессии, представили надлежащие полномочия.

6. Организация работы седьмой сессии Совета

194. На 159-м заседании, состоявшемся 3 сентября 1968 г., Совет создал Сессионный комитет, в работе которого могли принимать участие все члены Совета для рассмотрения пунктов 5, 7, 8, 9 и 10 повестки дня и представления доклада Совету.

195. На первом заседании 4 сентября 1968 г. Сессионный комитет избрал своим председателем г-на П. Айткен (Ямайка) и г-на Д. Лялу (Бельгия) - заместителем председателя и докладчиком. Комитет провел пятнадцать заседаний в период с 4 по 19 сентября. Его доклад, представленный Совету (TD/B/L.137), был рассмотрен на 172-м и 173-м заседаниях Совета 20 и 21 сентября 1968 г. ^{39/}.

7. Выборы (пункт 11 повестки дня)

а) Избрание членов комитетов

196. В соответствии с решением, принятым Советом на его первой сессии, о том, что срок полномочий одной трети членов каждого из его главных комитетов истекает ежегодно ^{40/} и для заполнения вакансий, которые откроются к 31 декабря 1968 года, Совет на своем 170-м заседании, состоявшемся 18 сентября 1968 года, избрал на трехлетний срок, истекающий 31 декабря 1971 года, одну треть членов своих комитетов ^{41/}.

197. В Комитете по сырьевым товарам были избраны следующие страны: Австралия, Болгария, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Гвинея, Ирак, Иран, Мали, Нидерланды, Объединенная Арабская Республика, Польша, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция.

^{39/} Отчет о прениях Совета по докладу см. в главах II, У, VI, VII и VIII выше.

^{40/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 15, (A/6023/Rev.1), часть I, пункт 197.

^{41/} Полный членский состав комитетов Совета на 1969 год - см. в приложении IV к настоящей части доклада.

198. На этом заседании Совет был уведомлен, что Афганистан, избранный в Комитет по сырьевым товарам на шестой сессии Совета на трехгодичный срок, истекающий 31 декабря 1970 года, решил выйти из Комитета 16 сентября 1968 года. Совет единогласно избрал Индию на место Афганистана в Комитете по сырьевым товарам на срок, истекающий 31 декабря 1970 года.

199. В Комитет по промышленным товарам были избраны следующие страны: Афганистан, Болгария, Бразилия, Гвинея, Италия, Канада, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Швейцария и Швеция.

200. В Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, были избраны следующие страны: Аргентина, Венгрия, Вьетнамская Республика^{42/}, Гана, Испания, Италия, Канада, Кувейт, Мали, Объединенная Арабская Республика, Перу, Румыния, Федеративная Республика Германии, Эфиопия, Япония.

201. В Комитет по морским перевозкам были избраны следующие страны: Бразилия, Гана, Дания, Индия, Корейская Республика^{42/}, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Франция, Чад, Чехословакия.

b) Изменения в составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам

202. Совет на 170-м заседании, состоявшемся 18 сентября 1968 года, был информирован о том, что в членском составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам открылись две вакансии: одна образовалась в связи с безвременной кончиной г-на С.А. Хазни, который был назначен Договаривающимися сторонами ГАТТ, и другая возникла ввиду отставки г-на Сальвадора Пенья Слане (Мексика), который был назначен по рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД в качестве "лица, специально занимающегося вопросами несельскохозяйственных сырьевых товаров". Совет принял к сведению назначение Договаривающимися сторонами ГАТТ г-на С. Османа Али (Пакистан) (TD/B/190) на место г-на Хазни на оставшуюся часть срока полномочий г-на Хазни и на следующий трехлетний срок и назначил г-на Тулио де Андреа (Перу), который был рекомендован Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/188) на пост, который ранее занимал г-н Пенья Слане.

^{42/} Оговорки, сделанные представителями социалистических стран Восточной Европы относительно избрания этих двух стран, см. в протоколе 170-го заседания (TD/B/SR.170)

8. Пересмотр расписания совещаний (пункт 12 повестки дня)

203. Совету была представлена записка секретариата (TD/B/L.132 и Add.1), содержащая расписание совещаний органов ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 года и на 1969 год, а также предварительное расписание совещаний на 1970 год^{43/}. Совет рассмотрел эти расписания на 171-м заседании 18 сентября 1968 и одобрил их с одной поправкой, в силу которой дата созыва сессии Комитета по вольфраму, намеченная на июль 1969 года, особо определена как предварительная^{44/}.

204. В ответ на вопросы, заданные представителями двух развивающихся стран, относительно состояния исследований о тарифных и нетарифных барьерах, влияющих на торговлю изюмом и финиками, составление которых было предложено на пятой сессии Совета^{45/},

а также относительно причины, по которой совещание по этим двум видам сырьевых товаров не предусмотрено в предложенном расписании, секретариат заявил, что вопрос об этих исследованиях был рассмотрен в консультации с ФАО и что исследования составляются. Раздел, посвященный этим сырьевым товарам, будет включен в следующий "Обзор ЮНКТАД по сырьевым товарам". Однако сейчас преждевременно определять срок окончания исследований, и следовательно, совещание по этому вопросу не может быть пока предусмотрено в расписании совещаний.

9. Предварительная повестка дня восьмой сессии Совета (пункт 13 повестки дня)

205. На 171-м пленарном заседании Совет рассмотрел записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.131), содержащую проект предварительной повестки дня восьмой сессии Совета, который был подготовлен в соответствии с правилом 8 Правил процедуры, и проект предварительной повестки дня девятой сессии Совета, подготовленный по просьбе Совета.

206. В ходе прений Совет решил изменить формулировку пункта 5 "с" и дополнительно включить в повестку дня вопрос об особых проблемах стран, не имеющих выхода к морю.

207. Ниже приводится текст предварительной повестки дня восьмой сессии Совета, утвержденный после дискуссии, отчет о которой содержится в протоколе 171-го заседания:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Утверждение доклада о проверке полномочий
4. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

^{43/} На 173-м заседании 21 сентября 1968 г. секретариат сделал заявление относительно расписания и числа совещаний Совета в 1970 году (TD/B/SR.173).

^{44/} Утвержденное расписание совещаний см. в приложении I к настоящей части доклада (решение 49 (VII)).

^{45/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 14 (A/6714), часть первая, пункт 43.

5. Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области:
 - a) Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии;
 - b) Рекомендации Комитета по сырьевым товарам относительно проектов предложений, переданных Совету второй сессией ЮНКТАД;
 - c) Рассмотрение вопроса об установлении соответствующей процедуры подготовки и утверждения Общего договора о товарных соглашениях (резолюция 17(II) Конференции);
 - d) Доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии;
 - e) Доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров.
6. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран:
 - a) Доклад Специального комитета по преференциям о работе его первой сессии (резолюция 21(II) Конференции);
 - b) Доклад Комитета по промышленным товарам о работе его третьей сессии;
 - c) Рекомендации Комитета по промышленным товарам относительно проектов резолюций, переданных Совету второй сессией ЮНКТАД;
 - d) Определение характера, объема и характеристик исследования по вопросу о методах, ограничивающих свободу конкуренции (резолюция 25(II) Конференции).
7. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: организационные мероприятия.
8. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами: рассмотрение процедур выполнения положений пункта D.3 резолюции 15(II) Конференции.
9. Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 11(II) Конференции).
10. Подготовка профессионально-технических кадров в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о проделанной работе (резолюция 1(II) Конференции).
11. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мерах, принятых в соответствии с резолюцией 10(II) Конференции.
12. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития.

13. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам;
 14. Пересмотр расписания совещаний;
 15. Предварительная повестка дня девятой сессии Совета;
 16. Программа работы секретариата ЮНКТАД и предъявляемые к ней требования;
 17. Финансовая сторона решений Совета;
 18. Прочие вопросы;
 19. Утверждение доклада Совета о работе его восьмой сессии.
10. Финансовая сторона решений Совета (пункт 14 повестки дня)
208. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, выступая по этому пункту повестки дня (см. также документ TD/B/181 and Corr.1-4 and Add.1), заявил, что, хотя Совет не смог достаточно заблаговременно рассмотреть в этом году программу работы ЮНКТАД, чтобы представить свое мнение Комитету по программе и координации (КПК) или Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в 1968 году, он будет иметь возможность подробно рассмотреть эту программу как отдельный пункт повестки дня на своей восьмой сессии. В проекте программы работы и документе о связанных с ней бюджетных потребностях, которые должны быть подготовлены секретариатом к этой сессии, будут учтены утвержденные Экономическим и Социальным Советом рекомендации КПК и будут охвачены 1969 год, 1970 год и 1971 год, и будет указана предлагаемая очередность работ.
209. Таким образом, в начале 1969 года Совет сможет представить КПК или ККАБВ свое мнение об относительном порядке очередности, которого следует придерживаться при выполнении различных элементов программы работы ЮНКТАД. В связи с этим он ссылается на резолюцию 1367(XLV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года, в которой Совету предложено распределять пункты его программы работы по категориям очередности (А, В и С), рекомендованным КПК.
210. Совет согласился подробно рассмотреть программу работы в начале восьмой сессии в соответствии с предложением секретариата. По мнению ряда делегаций, было бы желательно создать на восьмой сессии для этой цели сессионный комитет или рабочую группу.
211. Некоторые представители подчеркнули, что роль Совета в этом вопросе будет состоять не столько в определении бюджетных потребностей в связи с программой - эту функцию по-прежнему выполняет Генеральный секретарь и административные и бюджетные органы Организации Объединенных Наций, - сколько в обзоре самой программы и соответствующем распределении

ресурсов ЮНКТАД; одна из делегаций указала на необходимость стабилизации бюджета ЮНКТАД. Важной частью такого обзора является установление очередности выполнения различных пунктов программы работы. Один из представителей заявил, что, поскольку в вопросе об очередности мнение одной страны или группы стран не всегда совпадает с мнением другой страны или группы стран, то следует придерживаться такого критерия: созрел ли конкретный вопрос или мероприятие для проведения по ним переговоров между правительствами государств-членов ЮНКТАД или принятия ими соответствующего решения.

212. Было указано на желательность составления документа о программе работы по схеме, предложенной КПК^{46/} и одобренной Экономическим и Социальным Советом, т.е. таким образом, чтобы он не только служил материалом для обзора со стороны Совета, но отвечал бы также требованиям различных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся планированием и координацией программ. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой выразил мнение о том, что этот обзор должен также помочь Генеральному секретарю ЮНКТАД в связи с подготовкой бюджетной сметы плановых оценок^{47/}.

213. На 173-м заседании, состоявшемся 21 сентября 1968 года, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал заявление относительно финансовой стороны решений Совета^{48/}.

214. Один из представителей сделал заявление, в котором зарезервировал позицию, которую его правительство займет при рассмотрении бюджетной сметы в соответствующих органах Генеральной Ассамблеи.

215. Другой представитель сделал заявление, в котором высказал просьбу о том, чтобы предоставить приоритет проектам, связанным с расширением торговли и региональной интеграции между развивающимися странами, а также - ввиду резолюции, принятой Советом в отношении второго Десятилетия развития, - специальным исследованиям, которые должны быть проведены секретариатом ЮНКТАД как вклад в подготовку Десятилетия, проводимую Департаментом по экономическим и социальным вопросам (TD/B/181, приложение, стр. 12-24).

46/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.2), пункты 27-32.

47/ Подробное изложение прений по программе работы см. в протоколах 171 и 173 заседаний, состоявшихся 18 и 21 сентября 1968 г. (TD/B/SR.171 и 173).

48/ Резюме заявления впоследствии было распространено в документе TD/B/195. Текст резюме воспроизводится также в приложении П к настоящей части доклада.

11. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеей (пункт 17 повестки дня)

216. На 174-м заседании, состоявшемся 23 сентября 1968 года, Совет по торговле и развитию утвердил настоящий доклад о работе его седьмой сессии. На этом же заседании Совет утвердил свой доклад Генеральной Ассамблее, охватывающий период с 10 сентября 1967 года по 23 сентября 1968 года и состоящий из докладов о работе его третьей специальной сессии (16 ноября 1967 года), шестой очередной сессии (6 и 7 мая 1968 года) и седьмой очередной сессии (2-23 сентября 1968 года).

12. Закрытие сессии

217. На 174-м заседании, состоявшемся 23 сентября 1968 года, Председатель объявил седьмую сессию Совета по торговле и развитию закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Резолюции

	<u>Стр.</u>
42 (VII). Фонд ООН для капитального развития (пункт 15 повестки дня) Резолюция от 17 сентября 1968 г.	103
44 (VII). Техническая помощь в области торговли и смежных областях (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 21 сентября 1968 г.	104
46 (VII). Международное законодательство по морским перевозкам: рекомендация Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о создании рабочей группы Комитета по морским перевозкам (пункт 5b повестки дня) Резолюция от 21 сентября 1968 г.	106
47 (VII). Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 21 сентября 1968 г.	107
48 (VII). Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты: проект резолюции о создании межправительственного комитета, переданный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 5с повестки дня) Резолюция от 21 сентября 1968 г.	110

Решения

43 (VII). Мероприятия, касающиеся участия неправительственных организаций в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 5е повестки дня) (принято 20 сентября 1968 г.).....	112
45 (VII). Улучшение организационного аппарата и методов работы: (пункт 3 повестки дня) (принято 21 сентября 1968 г.)	116
49 (VII). Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 года и на 1969 год и предварительное расписание на 1970 год (пункт 12 повестки дня) (принято 18 сентября 1968 г.)	120

	<u>Другие решения</u>	<u>Стр.</u>
a)	Расширение Межправительственной группы по дополнительному финансированию	123
b)	Утверждение неправительственных организаций, как предусмотрено правилом 79 правил процедуры Совета	124
c)	Изменения в составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам	124

РЕЗОЛЮЦИИ

42 (VII) Фонд ООН для капитального развития

Совет по торговле и развитию,

напомянув о предложении, внесенном группой стран на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития и переданном Конференцией Совету по торговле и развитию для рассмотрения^{1/}, в котором правительствам-членам, в особенности правительствам экономически развитых стран, настоятельно предлагается сделать значительные взносы на предстоящей в 1968 году Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов в Фонд капитального развития,

1. подчеркивает неотложную необходимость начала операций Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций как важного инструмента в системе Организации Объединенных Наций для оказания помощи и ускорения экономического развития развивающихся стран, особенно в области инвестиционной деятельности;
2. принимает к сведению резолюцию Экономического и Социального Совета 1350 (XLV) от 2 августа 1968 года о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций, предлагающую Администратору, в консультации с заинтересованными государствами-членами, продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы положить начало операциям Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, включая определение конкретных проектов в программах работы различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, выполнение которых способствовало бы капиталовложениям в пределах существующих ресурсов Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций;
3. присоединяется к обращению, содержащемуся в резолюции 1350 (XLV) Экономического и Социального Совета, и выражает надежду, что правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии примут необходимые меры к тому, чтобы принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов в Фонд капитального развития, которая будет созвана 9 октября 1968 года.

169-е пленарное заседание,
17 сентября 1968 г.

^{1/} См. доклад Конференции о работе второй сессии - Протоколы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I, Доклад и Приложения (издание ООН в продаже под №: E.68.II.D.14), приложение УШ.

44 (VII) Техническая помощь в области торговли и смежных областях

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 г., в которой предусматривается, что в качестве одной из своих основных функций Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию "поощряет международную торговлю, особенно с целью ускорения экономического развития",

учитывая особые потребности развивающихся стран в технической помощи для развития своего экспорта и увеличения своих поступлений по невидимым статьям, а также выраженное развивающимися странами пожелание извлечь полную выгоду из помощи, предоставляемой Программой развития ООН (Техническая помощь и Специальный фонд),

считая, что это пожелание может быть более эффективно исполнено, если ЮНКТАД в своей работе по технической помощи будет более тесно сотрудничать в деятельности по формулированию и подготовке проектов, а также в переговорах относительно этих проектов, и в их осуществлении,

принимая к сведению заявление, сделанное Генеральным секретарем ЮНКТАД на 173-м пленарном заседании Совета по торговле и развитию^{b/},

рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея предоставила ЮНКТАД статус участвующей организации Программы развития Организации Объединенных Наций согласно резолюции 2029(XX) от 22 ноября 1965 года Генеральной Ассамблеи, и соответственно представляет Генеральной Ассамблее для принятия следующий проект резолюции:

"Техническая помощь в области торговли и смежных областях

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 44(VII) Совета по торговле и развитию от 21 сентября 1968 года о технической помощи в области торговли и смежных областях,

принимая к сведению заявление, сделанное Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по данному вопросу на седьмой сессии Совета^{b/},

в дополнение к своим резолюциям 2207(XXI) от 17 декабря 1965 года и 2297(XXII) от 12 декабря 1967 года,

^{b/} Текст заявления приведен в приложении к настоящей резолюции.

1. одобряет рекомендации, содержащиеся в резолюции 44(VII) Совета по торговле и развитию;
2. постановляет предоставить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию статус участвующей организации Программы развития Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2029(XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года."

173-е пленарное заседание,
21 сентября 1968 г.

Приложение

Заявление Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в связи с проектом резолюции о технической помощи в области торговли и смежных областях

В связи с рекомендацией, представляемой Советом по торговле и развитию Генеральной Ассамблеи относительно предоставления ЮНКТАД статуса участвующей организации Программы развития Организации Объединенных Наций, подразумевается в соответствии с предложением, содержащимся в разделе **Io** документа TD/B/173 и Согг.1, что ЮНКТАД будет продолжать пользоваться существующими административно-финансовыми службами Организации Объединенных Наций, включая представителей-резидентов ПРООН. В отношении регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций (глава У бюджета) я не намереваюсь предлагать внесения каких-либо изменений в существующий порядок бюджетной обработки проектов в области торговли и смежных областях, в соответствии с указанной программой; это означает, что я не буду просить о выделении конкретной части главы У заранее на такие проекты и, конечно, я не буду просить о том, чтобы определенная сумма средств для технической помощи была изъята из главы У и ассигнована ЮНКТАД под другой рубрикой для оказания технической помощи в сфере ее компетенции.

В связи с вопросом о содействии экспорту я хотел бы подчеркнуть, что работа в этой области возложена на недавно созданный Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ. ЮНКТАД и ГАТТ сами не проводят работы по содействию экспорту, а эта работа выполняется указанным объединенным Центром. Это не означает, что ЮНКТАД, по согласованию с объединенным Центром и с надлежащим учетом мероприятий, одобренных в резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года, не сможет передавать некоторые проекты для осуществления другими учреждениями, работающими в области содействия экспорту.

46 (VII). Международное законодательство по морским перевозкам:
рекомендация Конференции Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию о создании рабочей группы Комитета
по морским перевозкам

Совет по торговле и развитию,
ссылаясь на резолюцию 14 (II) второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития относительно международного законодательства по морским перевозкам,

принимая к сведению мнения, высказанные по этому вопросу на второй сессии Конференции,

принимая к сведению также записку Секретариата Организации Объединенных Наций "Роль Комиссии по праву международной торговли ООН в разработке международного законодательства по морским перевозкам"^{c/},

имея в виду пункт 7 резолюции 11 (II), единогласно принятой на второй сессии Конференции по вопросу особых нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

дает указание Комитету ЮНКТАД по морским перевозкам создать рабочую группу по международному законодательству в области морских перевозок из числа Государств-членов и определить ее круг ведения в свете положений резолюции 14 (II) Конференции и учитывая мнения, высказанные по этому вопросу на второй сессии Конференции, а также подготовить ее программу работы.

173-е пленарное заседание,
21 сентября 1968 г.

c/ TD/B/SC.8/1.

47. (VII). Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (Резолюция 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи) д/

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1967 года относительно Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций предлагается в консультации с Комитетом по планированию развития и организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, а также на основе результатов второй сессии Конференции ООН по торговле и развитию, включить предложения о соответствующих способах согласования мер, которые могли бы быть рассмотрены международными организациями, с одной стороны, и развивающимися странами, с другой, в предварительные рамки международной стратегии развития,

признавая, что вторая сессия Конференции решила продолжать прилагать усилия для достижения соглашения, используя полностью постоянный аппарат ЮНКТАД и, в частности, возможности проведения дальнейших консультаций и исследований, предоставляемых Советом по торговле и развитию, которому она передала несколько вопросов, относящихся ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций.

напоминая о предоставленном группой стран на второй сессии Конференции проекте предложения, который был передан Совету по торговле и развитию на рассмотрение и в котором подчеркивается необходимость согласования во времени международной и внутригосударственной политики и разработки хартии и глобальной стратегии экономического развития е/,

д/ Совет принял эту резолюцию при поименном голосовании 33 голосами при 15 воздержавшихся, причем голосов против подано не было:

Голосовали за: Алжир, Афганистан, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Греция, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Филиппины, Чехословакия, Чили, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Дания, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония.

е/ См. протоколы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I, Доклад и Приложения (издание ООН, в продаже под №: E.68.P.D.14), приложение VIII.

принимая во внимание резолюцию 1356 (XLV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций, в которой отмечается, что Конференция рассмотрела в соответствии с резолюцией 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи вопросы, касающиеся формулировки международной политики развития, и что пункт, посвященный второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций, включен в повестку дня седьмой сессии Совета по торговле и развитию,

отмечая в особенности, что в резолюции 1356 (XLV) Экономического и Социального Совета подчеркивается необходимость договоренности о целях и задачах следующего Десятилетия развития, а также о практических мерах, которые надлежит принять для их осуществления или выполнения, соответственно, с учетом конкретных соглашений, уже заключенных или намечающихся в области развития,

рассмотрев доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о роли ЮНКТАД во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций ^{f/}, призывающий к подготовке почвы для важных политических решений, в которых нуждается развитие,

подчеркивая необходимость усиления работы по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и значение привлечения правительств к этой работе,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/186 и Corr.1) и выражает признательность по поводу усилий, приложенных Генеральным секретарем для определения роли ЮНКТАД во втором Десятилетии развития;

2. подтверждает важную роль, которую ЮНКТАД должна играть в сфере своей компетенции в объединении усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях подготовки второго Десятилетия развития ввиду жизненно важного значения вопросов торговли и развития для международной стратегии развития;

3. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД передать составленный им доклад правительствам стран-членов на отзыв и Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он был представлен Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету вместе с другими документами, касающимися работы по подготовке второго Десятилетия развития ООН, и комментариями, сформулированными по этому докладу на седьмой сессии Совета по торговле и развитию;

f/ TD/B/186/Rev.1.

4. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжать работу по подготовке второго Десятилетия развития и, в частности, сформулировать предложения о целях и задачах в области торговли и развития в пределах компетенции ЮНКТАД и с надлежащим учетом деятельности других организаций системы ООН и прений седьмой сессии Совета по торговле и развитию, а также наметить программу практических мер осуществления таковых, с надлежащим учетом требований, содержащихся в резолюции 1356 (XLV) Экономического и Социального Совета, и представить соответствующий доклад на рассмотрение Совета на восьмой сессии;

5. предлагает далее Генеральному секретарю ЮНКТАД созвать группу в составе представителей правительств любых стран-членов ЮНКТАД, желающих участвовать в ее работе, для оказания ему помощи при выполнении изложенной выше в пункте 4 задачи рассмотрения любых других относящихся к делу документов и формулировки предложений о дальнейшей подготовительной работе, подлежащей выполнению постоянным аппаратом ЮНКТАД ^{g/}

6. просит правительства государств-членов сообщить Генеральному секретарю ЮНКТАД не позднее 1 ноября 1968 г. о своем желании участвовать в работе Группы, созданной на основании пункта 5 выше, с тем чтобы облегчить проведение мероприятий по созыву совещаний Группы;

7. настоятельно просит Генерального секретаря ЮНКТАД предоставить безусловную первоочередность работе по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы постоянный аппарат ЮНКТАД мог присоединиться к усилиям, направленным на то, чтобы второе Десятилетие развития началось в январе 1970 г. или в другое время, которое, возможно, будет назначено Генеральной Ассамблеей.

173-е пленарное заседание,
21 сентября 1968 г.

^{g/} Совет принял этот пункт при поименном голосовании 33 голосами против 7 при 7 воздержавшихся.

Голосовали за: Алжир, Афганистан, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Греция, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Филиппины, Чехословакия, Чили, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Япония.

Воздержались: Австрия, Дания, Новая Зеландия, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Швейцария и Швеция.

48 (VII). Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты: проект резолюции о создании межправительственного комитета, переданный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на рассмотрение Совета h/

Совет по торговле и развитию,

отмечая решение второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию передать проект резолюции о передаче технических знаний, включая производственный опыт и патенты 1/, Совету по торговле и развитию для рассмотрения на седьмой сессии 1/,

имея в виду резолюцию 1361 (XLV) Экономического и Социального Совета, в которой говорится, что Совет по торговле и развитию должен принять во внимание желательность отложить принятие окончательных мер по этому проекту резолюции до окончания сорок шестой сессии Экономического и Социального Совета,

1. подчеркивает необходимость создать в рамках ЮНКТАД соответствующий межправительственный аппарат для изучения общего вопроса передачи запатентованной и незапатентованной технологии, которая может содействовать экономическому развитию развивающихся стран;
2. вновь подтверждает настоятельную и фундаментальную заинтересованность развивающихся стран в получении надлежащего и легкого доступа к современной технологии и в связи с этим необходимость для ЮНКТАД постоянного изучения и пересмотра этого вопроса;
3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД, когда он будет сотрудничать с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в деле подготовки доклада, упомянутого в пункте 1 резолюции 1361 (XLV) Экономического и Социального Совета, иметь в виду тот факт, что

h/ Совет принял эту резолюцию при поименном голосовании 24 голосами против 17 при семи воздержавшихся.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Уганда, Филиппины, Чад, Чили, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония.

Воздержались: Болгария, Венгрия, Испания, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик и Чехословакия.

1/ TD/L.24.

1/ См. доклад Конференции о работе второй сессии - протоколы ЮНКТАД, вторая сессия, том I, Доклад и Приложения (издание ООН, в продаже под №

существующие организационные мероприятия не приспособлены в этой связи к потребностям развивающихся стран, и подчеркнуть ту роль, которую ЮНКТАД может играть в области передачи технологии в соответствии с целями этой организации;

4. постановляет принять окончательные меры на его сессии, которая состоится после сорок шестой сессии Экономического и Социального Совета, но не позднее 30 сентября 1969 года с учетом, в частности, предложений и рекомендаций, содержащихся в проекте резолюции о передаче технических знаний, включая производственный опыт и патенты ^{1/}.

173-е пленарное заседание.
21 сентября 1968 г.

Решения

43 (VII). Мероприятия, касающиеся участия неправительственных организаций в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию к/

I

КРИТЕРИИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРИМЕНЯТЬСЯ ПРИ СОСТАВЛЕНИИ СПИСКА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДУСМОТРЕННОГО ПРАВИЛОМ 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Организация должна заниматься проблемами торговли, а также вопросами торговли, связанными с развитием. В этой связи организация должна представить необходимые доказательства того, что она занимается вопросами, входящими в сферу, охватываемую функциями, возложенными на Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года.
2. При рассмотрении заявления от неправительственной организации в соответствии с **правилом 79 правил процедуры Генеральный секретарь Конференции и президиум Совета будут руководствоваться тем принципом, что порядок взаимоотношений устанавливается, с одной стороны, с целью дать возможность Совету и/или его вспомогательным органам обеспечить получение информации или рекомендаций от организаций, особо компетентных в вопросах, в отношении которых устанавливается порядок взаимоотношений, и, с другой стороны, чтобы позволить организациям, представляющим важные секторы общественного мнения, выразить свою точку зрения. Поэтому участие каждой организации в работе ЮНКТАД должно быть связано лишь с теми вопросами, в которых данная организация особенно компетентна или которые представляют для нее особый интерес.**
3. **Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.**
4. Организация должна взять на себя обязательство поддерживать работу ЮНКТАД и содействовать популяризации ее принципов и деятельности в соответствии с ее собственными целями и задачами, а также характером и сферой ее компетенции и деятельности.
5. Организация должна иметь признанный статус и должна представлять значительную часть организационных лиц в той конкретной области, в которой она проводит свою деятельность. Для удовлетворения этого требования группа организаций может быть представлена объединенным комитетом или другим органом, уполномоченным проводить консультации от имени группы в целом. Предполагается, что когда по тому или иному вопросу мнения в таком связанном комитете расходятся, то мнение меньшинства доводится до сведения ЮНКТАД наряду с мнением большинства.

к/ Настоящее решение заменяет Решение 14 (II) Совета от 7 сентября 1965 года.

6. Организация будет иметь центральные учреждения с исполнительным должностным лицом. Она должна иметь конференцию, конгресс или другой орган, определяющий ее политику. При представлении своего заявления в соответствии с правилом 79 организация должна указать имя и фамилию исполнительного должностного лица или уполномоченного ею представителя, на которого будет возложена обязанность поддержания связи с Генеральным секретарем ЮНКТАД.
7. Организация должна иметь полномочия выступать от имени своих членов через уполномоченных ею представителей. По требованию должно представляться подтверждение этих полномочий.
8. Организация должна быть международной по своей структуре, члены которой пользуются правом голоса в отношении политики или деятельности международных организаций. Любая международная организация, созданная не в силу межправительственного соглашения, должна рассматриваться как неправительственная организация в соответствии с правилом 79.
9. Международная организация, которая является членом комитета или группы, состоящих из международных организаций, уже включенных в список, предусмотренный правилом 79, не должна, как правило, включаться в этот список.
10. При рассмотрении вопроса о включении неправительственной организации в список, предусмотренный правилом 79, Генеральный секретарь ЮНКТАД и президиум Совета будут принимать во внимание то обстоятельство, входит ли область деятельности этой организации полностью или в основном в сферу деятельности специализированного учреждения или межправительственной организации из числа тех, которые указаны в пункте 18 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.
11. При включении неправительственной организации в список, предусмотренный правилом 79, следует учитывать характер и масштаб ее деятельности и помощи, которая может ожидаться ЮНКТАД при выполнении функций, изложенных в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.
12. При составлении списка, предусмотренного правилом 79, Совет проводит различие между
 - а) организациями, которые выполняют функции, связанные с большей частью мероприятий, проводимых Советом, которые весьма заинтересованы в этих мероприятиях и которые поэтому будут иметь права, предусмотренные правилом 79 Правил процедуры Совета на совещаниях Совета и правилом 78 Правил процедуры комитетов на заседаниях всех комитетов (которые будут называться организациями, принадлежащими к общей категории); и

- b) организациями, которые имеют особую компетенцию в специальных вопросах, входящих в круг ведения одного или двух комитетов или самого Совета и проявляют особый интерес к таким вопросам и которые поэтому имеют права, предусмотренные правилом 78 Правил процедуры заинтересованных комитетов, и - когда на рассмотрении Совета находятся эти специальные вопросы - права, предусмотренные правилом 79 Правил процедуры Совета (которые будут называться организациями, принадлежащими к специальной категории).

II

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРИМЕНЯТЬСЯ ПРЕЗИДИУМОМ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СВОИХ ФУНКЦИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА

1. Президиум собирается по рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД в тех случаях, когда должны рассматриваться вопросы, предусмотренные правилом 79. В тех случаях, когда это возможно, Генеральный секретарь Конференции также будет консультироваться с членами президиума путем переписки.
2. Президиум рассматривает заявления, представленные Генеральному секретарю ЮНКТАД неправительственными организациями, а также пояснительный меморандум и другие документы, которые организации могут приложить к своим заявлениям. В этой связи будут должны образом учитываться рекомендации и пояснительные записки, представленные Генеральным секретарем в отношении каждого заявления.
3. На основе документов, представленных в соответствии с пунктом 2 выше, и на основе критериев для установления порядка взаимоотношений с неправительственными организациями президиум представит рекомендации Генеральному секретарю ЮНКТАД относительно того, какие неправительственные организации должны быть включены в список, предусмотренный правилом 79. По требованию этот вопрос будет поставлен на голосование и решен большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов президиума. Любая рекомендация президиума против включения какой-либо неправительственной организации в список должна рассматриваться как окончательная.

III

МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УЧАСТИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В РАБОТЕ ЮНКТАД (СПИСОК ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ)

Национальные неправительственные организации, пользующиеся известной мерой признания, которые, как ожидается, могут внести значимый вклад в работу ЮНКТАД, могут быть включены Генеральным секретарем ЮНКТАД в его список, составленный с этой целью. Внесение национальной организации в список Генерального секретаря осуществляется по предварительной консультации с соответствующим государством-членом.

ОТНОШЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТА С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Генеральный секретарь ЮНКТАД будет уполномочен, в пределах имеющихся у него возможностей, предлагать неправительственным организациям, включенным в список, предусмотренный правилом 79 (т.е. неправительственным организациям, принадлежащим к Общей или Специальной категориям), и неправительственным организациям, включенным в список Генерального директора, упомянутый выше в части III, следующие услуги:

1. Рассылку таких документов Совета и его вспомогательных органов, которые, по мнению Генерального секретаря ЮНКТАД, будет найдено целесообразным рассылать.
2. Доступ к печатным изданиям ЮНКТАД и периодически к такой другой публичной информации, связанной с деятельностью ЮНКТАД, доступ к которой может быть сочтен целесообразным.
3. Подготовка неофициальных дискуссий по вопросам, которые представляют собой интерес для данных групп или организаций.

V

ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛА 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА И ПРАВИЛА 78 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТОВ СОВЕТА

Что касается применения правила 79 Правил процедуры Совета и правила 78 Правил процедуры комитетов Совета, только неправительственные организации, принадлежащие либо к общей, либо к специальной категориям, предусмотренным выше в пункте 12 части I, будут считаться включенными в список, указанный в этих правилах, и поэтому могущими пользоваться изложенными в них правами.

172-е пленарное заседание,
20 сентября 1968 г.

45 (VII) Улучшение организационного аппарата и методов работы

1. Совет считал, что в свете опыта, накопленного за прошедшие четыре года, возникла необходимость в пересмотре организационного аппарата Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития и методов его работы. Совет пересмотрел его на основе резолюции 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года Генеральной Ассамблеи с общей целью повышения дееспособности КНКТАД в деле достижения положительных результатов.
2. Совет признал, что задача ведения переговоров, включая исследования, консультации и достижение договоренности по решениям стоящих вопросов, является единым процессом. Он отметил, что, поскольку КНКТАД была создана четыре года назад, большое число проблем было исследовано довольно подробно, в связи с чем возникла необходимость изыскания конкретных решений этих проблем. Совет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что отыскание решений было и остается первостепенной задачей КНКТАД. Хотя процедуры достижения договоренности по некоторым проблемам обязательно будут различными, Совет приветствует тот факт, что в отношении некоторых проблем исследования и консультации в рамках КНКТАД уже привели к готовности со стороны правительств поддерживать согласованные рекомендации и в некоторых случаях вступать в переговоры, ведущие к утверждению многосторонних правовых актов^{1/}.
3. Совет призвал решительно продолжать поиски решений проблем международной торговли, особенно в целях ускорения экономического развития. Он считал, что в этой связи решения КНКТАД будут по-прежнему приносить пользу, влияя на все правительства стран-членов в том, что касается увязки их политики с требованиями торговли и развития.
4. Совет считает, что организационный аппарат КНКТАД и методы его работы должны постоянно пересматриваться в свете эффективности этого решения.

Аппарат КНКТАД

5. Конференция, Совет, главные комитеты и их вспомогательные органы должны совместно составлять согласованный механизм, внутри которого должен происходить процесс целеустремленного и непрерывного межправительственного сотрудничества и консультаций в рамках КНКТАД с целью достижения более эффективной договоренности по стоящим перед ними проблемами.

^{1/} См. резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, пункт 3"e".

Будущие сессии Конференции

6. Чем эффективнее постоянный аппарат в своем умении выполнять вышеупомянутый процесс, тем в большей степени Конференция будет способна сконцентрировать свои усилия на задачах, изложенных в пунктах 3 и 30 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, и, в частности, на обзоре последних мероприятий и долгосрочных тенденций, на проведении в жизнь таких рекомендаций, которые сделаны постоянным аппаратом, и на выработке новых направлений работы постоянного аппарата в предстоящие годы.

7. Желательно, чтобы сессии Конференции были сокращены до трех-четырех недель.

Конференция должна сконцентрировать свое внимание на вопросах, представляющих фундаментальный интерес, с тем чтобы в ней могли участвовать министры, по мере возможности она должна ограничиваться теми вопросами, которые созрели для решения или в отношении которых требуются дальнейшие директивы. Повестка дня, которая в любом случае должна разрабатываться на основе предварительной дискуссии в постоянном аппарате, должна подготавливаться с учетом этих соображений.

8. Короткое подготовительное совещание перед каждой сессией будет полезно для рассмотрения всех организационных и официальных вопросов, включая выборы.

Совет по торговле и развитию

9. В период между сессиями Конференции Совет уполномочен, а потому призван полностью выполнять функции, входящие в компетенцию Конференции в соответствии с пунктом 14 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюции 19 (II) Совета.

10. Обычно Совет должен проводить одну очередную сессию в год. Для повышения эффективности аппарата КНКТАД Совет должен все в большей степени посвящать свою деятельность выработке согласованных решений. Совет может рассматривать вопрос о проведении сессии на высоком политическом уровне для рассмотрения вопросов, представляющих более важный интерес, такие сессии должны быть хорошо подготовлены заранее.

11. Когда в соответствии с правилом 4(2) Правил процедуры от пяти членов **КНКТАД** поступает просьба о проведении специальной сессии Совета, такая специальная сессия должна, по мнению Совета, проводиться в пределах минимальных сроков, предусмотренных правилами 4(2) и 6 Правил процедуры.

12. Когда Совет или комитеты обсуждают вопрос, представляющий конкретный интерес для того или иного государства-члена, являющегося или нет членом Совета или данного комитета, это государство должно иметь все возможности для участия в дискуссиях и в консультациях

на всех уровнях в соответствии с положениями пункта 10 резолюции 1995(XIX) Генеральной Ассамблеи и правила 76 Правил процедуры Совета. Членский состав и круг ведения Совета или комитетов не нуждаются в соответствующем изменении.

13. Сессионные комитеты Совета в случае их создания должны сосредоточить свои усилия на рассмотрении рекомендаций, которые готовятся в главных комитетах, и на урегулировании разногласий, которые возникают в комитетах.

Главные комитеты Совета

14. Главные комитеты Совета должны, как правило, собираться раз в год заблаговременно до сессии Совета, с тем чтобы правительства имели достаточно времени для тщательного рассмотрения рекомендаций комитетов до сессии Совета, причем сессия Комитета по морским перевозкам должна обычно созываться не ранее марта каждого года. Как правило, продолжительность сессий комитетов не должна превышать две недели.

15. Круг ведения и Правила процедуры Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, должны быть приведены в соответствие с кругом ведения и правилами процедуры двух других главных комитетов Совета, чтобы они могли создавать, без последующего утверждения Советом, межправительственные группы по вопросам, входящим в их компетенцию. Эти группы будут подотчетны соответствующим комитетам, которые будут рассматривать их доклады и делать рекомендации на основе их работы в данных специальных областях.

Отношение между ЮНКТАД и ГАТТ

16. На основе резолюции 1995(XIX) Генеральной Ассамблеи и в целях содействия гармоничному развитию деятельности ЮНКТАД и ГАТТ и для обеспечения того, чтобы результаты этой деятельности дополняли друг друга, Генеральный секретарь ЮНКТАД должен поддерживать регулярный контакт и консультироваться с Генеральным директором ГАТТ для сравнения текущих или планируемых программ работы, чтобы по мере возможности избежать дублирования и использования дополнительных возможностей совместных или согласованных действий ЮНКТАД и ГАТТ.

17. Государства-члены должны информироваться об этих консультациях, чтобы они имели возможность дать необходимые указания.

Документация

18. Вся документация, которая готовится до начала совещаний, должна быть краткой, насколько это возможно, и готовиться и направляться государствам-членам на всех официальных языках и не позже, чем за шесть недель до даты совещаний, на которых она должна рассматриваться. Желательно, чтобы составлялись лишь протоколы пленарных заседаний Совета и главных комитетов.

Секретариат

19. Генеральный секретарь ЮНКТАД должен выступать с необходимой инициативой и быть ответственным образом представленным на всех стадиях дискуссий и переговоров.
20. Рассматривается вопрос об эффективности организационных мероприятий ЮНКТАД (Конференция, Совет, вспомогательные органы, секретариат), вопрос о назначении заместителя должен решаться таким образом, чтобы помочь Генеральному секретарю ЮНКТАД сосредоточить свои усилия на существенных вопросах, включая консультацию с правительствами с целью стимулирования их политической устремленности.
21. Более интенсивные контакты Генерального секретаря ЮНКТАД со странами и контакты между различными группами стран могли бы содействовать повышению эффективности работы постоянного аппарата.
22. В дополнение к положениям резолюции 16(II) Конференции Генеральный секретарь уполномочивается проводить межправительственные консультации в области товаров после учета мнения любой заинтересованной товарной группы, по согласованию с заинтересованными правительствами и после проведения необходимой подготовительной работы.
23. Генеральный секретарь ЮНКТАД уполномочивается, по согласованию с председателем Совета или председателем любого из вспомогательных органов Совета или по инициативе этих председателей, изменять даты проведения конференций, когда это считается необходимым в интересах работы Организации.
24. Более того, в целях установления более тесных контактов между секретариатом ЮНКТАД и правительствами государств-членов и с тем чтобы правительства и общественное мнение могли лучше осознать проблемы, стоящие перед ЮНКТАД, следует пересмотреть деятельность ЮНКТАД в области общественной информации.
25. Поскольку Женева является местонахождением центральных учреждений ЮНКТАД, все заседания Конференции и ее органов должны, как правило, проводиться во Дворце Наций.

Отношение ЮНКТАД к Программе развития ООН

26. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее включить ЮНКТАД в число организаций, участвующих в Программе развития Организации Объединенных Наций^ш.

173-е пленарное заседание,
21 сентября 1968 г.

^ш/ Текст проекта резолюции см. резолюцию 44(VII) выше.

49 (VII) Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1968 года и на 1969 год и предварительное расписание на 1970 год

	1968	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
	<u>Дата</u>		
Совет по торговле и развитию, седьмая сессия	2-20 сентября	3 недели	Женева
Объединенная рабочая группа ЮНКТАД/ФАО по лесным товарам	23-27 сентября	1 неделя	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по сахару (возобновленная)	23 сентября - 18 октября	4 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, пятая сессия	24-26 сентября	3 дня	Нью-Йорк
Комитет по промышленным товарам, третья сессия	8-19 октября	2 недели	Женева
Межправительственная группа по вопросам дополнительного финансирования, четвертая сессия	21-25 октября	1 неделя	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, вторая сессия	22-29 октября	6 дней	Женева
Комитет по сырьевым товарам, третья сессия	28 октября-8 ноября	2 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, первая сессия	29 ноября-17 декабря	2 1/2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, третья сессия	9-13 декабря ^{n/}	1 неделя	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по какао	Дата будет установлена позднее	5 недель	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	В случае необходимости	1 неделя	Место будет установлено позднее
Межправительственные группы и/или группы экспертов (до восьми совещаний)	В зависимости от потребностей	2 недели каждая	Место будет установлено позднее
Межправительственные консультации по отдельным сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	7 недель	Место будет установлено позднее
	<u>1969</u>		
Совет по торговле и развитию, восьмая сессия	21 января-7 февраля	3 недели	Женева

n/ В предварительном порядке.

	<u>1969</u> <u>Дата</u>	<u>Продолжитель-</u> <u>ность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, третья сессия	17-28 февраля	2 недели	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по оливковому маслу	Март	до 4 недель	Женева
Комитет по морским перевозкам, третья сессия	9-25 апреля	2 1/2 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, вторая сессия	28 апреля- 9 мая	2 недели	Женева
Межправительственная группа во вопросам дополнительного финансирования, пятая сессия	23 июня- 4 июля	2 недели	Женева
Комитет по вольфраму, шестая сессия	Июль <u>Р/</u>	2 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, шестая сессия			
Комитет по вольфраму: Рабочая группа по статистике			
Совет по торговле и развитию, девятая сессия	26 августа- 12 сентября	3 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам, и заменителям, третья сессия	6-10 октября	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, четвертая сессия	13-24 октября	2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, четвертая сессия	1-12 декабря	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Дата будет установлена позднее	2 сессии, по по 1 неделе каждая	Место будет установлено позднее
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ	Дата будет установлена позднее	4 дня	Женева
Две конференции по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель каждая	Место будет установлено позднее
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	В случае необходимости	1 неделя	Женева
Межправительственные группы и/или группы экспертов (до десяти совещаний)	В зависимости от потребностей	По 2 недели каждая	Место будет установлено позднее
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель	Место будет установлено позднее

О/ Вследствие значения проблемы финансирования в рамках повестки дня этого Комитета последний может пожелать посвятить всю свою третью сессию проблемам финансирования и отложить рассмотрение вопроса о невидимых статьях (страхование и туризм) до своей четвертой сессии.

Р/ В предварительном порядке.

	<u>1970</u>		
	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Совет по торговле и развитию, десятая сессия ^{а/}	19 января- 6 февраля	3 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, четвертая сессия	Февраль	5 дней	Женева
Комитет по морским перевозкам, четвертая сессия	Март- апрель	2 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, четвертая сессия	Июнь-июль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, одиннадцатая сессия ^{а/}	31 августа- 18 сентября	3 недели	Женева
Комитет по сырьевым товарам, пятая сессия	Сентябрь- октябрь	2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, пятая сессия	Ноябрь- декабрь	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Дата будет установлена позднее	2 сессии по 1 неделе каждая	Место будет определено позднее
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ	Дата будет установлена позднее	4 дня	Женева
Комитет по вольфраму, седьмая сессия	В зависимости от потребностей	1 неделя	Место будет установлено позднее
Рабочая группа по вольфраму, седьмая сессия	Дата будет уста- новлена позднее	1 неделя	Место будет установлено позднее
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	В случае необходимости	1 неделя	Место будет установлено позднее
Две конференции по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель каждая	Место будет установлено позднее
Межправительственные группы и/или группы экспертов (до десяти совещаний)	В зависимости от потребностей	1-2 недели каждая	Место будет установлено позднее
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель	Место будет установлено позднее

^{а/} Заявление секретариата относительно времени проведения и числа сессий Совета в 1970 году, см. краткий отчет о 173-м пленарном заседании (TD/B/SR.173).

Другие решения

а) Расширение Межправительственной группы по дополнительному финансированию^{Г/}

На своем 172-м заседании 20 сентября 1968 г. Совет одобрил расширение Межправительственной группы по дополнительному финансированию до 26 членов. Страны списков А, В и С, содержащиеся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 г. соответственно назначили дополнительно следующие страны в качестве членов Межправительственной группы:

Список А Афганистан
Гана
Пакистан
Тунис
Список В Австралия
Италия
Канада
Швейцария
Список С Венесуэла
Уругвай
Чили

Что касается списка D, то Польша остается членом Межправительственной группы. Соответственно, Межправительственная группа будет состоять из двадцати шести членов: Афганистан, Австралия, Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гана, Индия, Италия, Канада, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Польша, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Франции, Цейлон, Чад, Чили, Швеция, Швейцария, Югославия, Япония.

Г/ См. часть II настоящего доклада, пункты 96-99.

b) Утверждение неправительственных организаций, как это предусмотрено правилом 79 Правил процедуры Совета^{s/}

На его 172-м заседании, 20 сентября 1968 года, Совет удовлетворил заявления упомянутых ниже одиннадцати неправительственных организаций для включения в список в соответствии с правилом 79 Правил процедуры Совета:

Ассоциация международного права

Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну

Постоянная конференция торгово-промышленных палат Европейского экономического сообщества

Промышленный союз Европейского экономического сообщества

Европейский комитет по страхованию

Международный христианский союз руководящих кадров деловых предприятий

Латиноамериканская ассоциация судовладельцев

Международный центр оптовой торговли

Международная федерация по торговле какао

Международная федерация по закупкам

Всемирная федерация ветеранов войны

Соответственно, имеется двадцать восемь неправительственных организаций, утвержденных для указанной выше цели^{t/}. На том же заседании Совет уполномочил секретариат провести необходимую подготовительную работу в целях классификации этих двадцати восьми неправительственных организаций^{u/} и доложить Совету на его восьмой сессии.

c) Изменения в составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам^{v/}

На его 170-м заседании, 18 сентября 1968 года, Совет принял к сведению назначение договаривающимися сторонами ГАТТ г-на С. Османа Али (Пакистан) вместо г-на Гасни (Пакистан) на срок полномочий последнего и на последующие три года. Совет назначил г-на Тулио де Андреа (Перу), кандидатура которого была рекомендована Генеральным секретарем ЮНКТАД, вместо ушедшего в отставку г-на С. Пена Слане (Мексика) на срок до 14 февраля 1969 года, когда истекает срок полномочий г-на Слане.

s/ Там же, пункт 112.

t/ т.е. семнадцать организаций, утвержденных Советом на его 39-м заседании, 7 сентября 1965 года, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/6023/Rev.1, часть II, пункты 80 и 81) и одиннадцать организаций, о которых говорится выше.

u/ См. выше решение 43 (VII).

v/ См. вторую часть настоящего доклада, пункт 202.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ СОВЕТА

Записка секретариата ЮНКТАД

[Документ TD/B/195]

1. В соответствии с правилом 31 Правил процедуры Совету были сообщены в ходе его прений административные и финансовые последствия проектов резолюций, связанных с расходами.
2. В настоящем документе вкратце излагается для сведения Совета финансовая сторона принятых им резолюций.

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Вопрос</u> (Документ, содержащий полное описание)	<u>Финансовые последствия в</u>	
		1968	1969
		(в долл.США)	
4	Конференция Организации Объединенных Наций по какао, если она состоится в 1968 году (TD/B/L.132/Add.1)	110 000	-
5 "b"	Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок (резолюция 46(VII))		
	Обслуживание совещаний	-	15 000
	Объединенный отдел по законодательству в области морских перевозок (ЮНКТАД/управление по правовым вопросам) (TD/B/L.133)	-	39 000
5 "c"	Соответствующий межправительственный аппарат для изучения вопросов передачи технических знаний (резолюция 48(VII)) (TD/B/L.139)		Будут определены на следующей сессии Совета
12	Межправительственная группа для оказания помощи Генеральному секретарю ЮНКТАД при выполнении подготовительной работы по подготовке Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций (резолюция 47(VII)) (TD/B/L.129/Add.1)	80 000	-

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление относительно ЮНКТАД и второго Десятилетия развития
Организации Объединенных Наций, сделанное Генеральным
секретарем ЮНКТАД на 167-м пленарном заседании Совета по
торговле и развитию 12 сентября 1968 г.

[документ TD/B/189]

Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы предоставили мне слово. Откровенно говоря, я не собирался выступать, а намеревался держаться в тени и отвечать на любые вопросы, с которыми представители пожелают ко мне обратиться в связи с этим пунктом повестки дня. Однако очень трудно сопротивляться убедительной силе замечаний, высказанных уважаемым послем Филиппин, являющимся Председателем Группы / Тридцать одного. Я с удовольствием пользуюсь этой возможностью, чтобы подробно высказаться по вопросу, который я считаю жизненно важным не только в связи с предстоящим десятилетием, но и с последующими десятилетиями, поскольку эта задача не может быть выполнена в течение одного десятилетия.

Идеи, которые я взял на себя смелость изложить в очень общей и сжатой форме в докладе, который я имел удовольствие представить правительствам / являются теми идеями, (TD/B/186/Rev.1), которые зародились во многих умах в свете опыта, накопленного за прошедшие двадцать лет, особенно за годы, истекшие с начала первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Постепенно распространяется убеждение в том, что мы не можем по-прежнему решать огромную и настоятельную проблему развития с помощью разрозненных и не связанных друг с другом мероприятий; мы должны разработать всесторонний подход, охватывающий ряд взаимосвязанных фундаментальных мероприятий, направленных на решение этой проблемы; эти мероприятия должны подкрепляться знанием масштаба тех трудностей, которые предстоит преодолеть, и представлением о тех шагах, которые должны быть предприняты в этих целях.

Я полагаю, что один из основных уроков этого первого Десятилетия, которое сейчас подходит к концу, сводится к следующему: различные мероприятия, необходимые для решения общей проблемы развития, должны быть объединены в рациональную общую программу.

Сегодня все согласны с тем, что эти мероприятия должны быть увязаны между собой и согласованы во времени, о чем неоднократно говорилось в Совете. Все согласны также с тем, что ответственность за развитие в основном возлагается на сами страны, желающие развиваться. Никто не отрицает справедливости этого основного положения. Аналогично этому все шире признается, что периферийные страны должны действовать исходя из этой ответственности путем осуществления ряда реформ в своей социально-экономической структуре. Современная техника не дает никаких действительных успехов в этих странах, если

сохранятся некоторые устаревшие структуры как в экономике, так и в их общественной жизни. Помимо этих структурных преобразований, экономическое развитие требует фундаментальных изменений в подходе развивающихся народов к новым проблемам, связанным с процессом развития; наконец, оно требует наличия определенной дисциплины, которая должна найти свое выражение в хорошо продуманных планах как экономического, так и социального развития.

Все это достаточно ясно и очевидно, и один из крупных вкладов, сделанных Организацией Объединенных Наций в течение истекающего Десятилетия развития с помощью региональных экономических комиссий и с помощью центральных органов нашей системы международных организаций, заключался в содействии постепенному признанию того факта, что эти проблемы являются фундаментальными и что нельзя откладывать их решение в долгий ящик или устраняться от них, если мы хотим ускорить темпы социально-экономического развития. Это следует иметь в виду, когда мы говорим о стратегии развития; но вместе с тем общепризнано и то, что самая умная внутренняя политика развития встретится с огромными трудностями, если она не сможет подкрепляться комплексом мероприятий международного экономического сотрудничества как в торговой, так и в финансовой областях.

Я повторяю общеизвестные истины, но их следует иметь в виду при обсуждении вопроса о стратегии. Иными словами, для разрешения этой общей проблемы, которая касается равным образом промышленно развитых и развивающихся стран, стратегия развития, которую стремится выработать Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, требует того, чтобы меры, которые будут предприниматься обеими сторонами, были направлены на достижение единой цели, осуществлялись одновременно и были синхронизированы.

По моему мнению, это является стержнем стратегии. Даже самая лучшая внутренняя политика развития, если она и не будет обречена на провал, даст значительно меньший эффект при отсутствии надлежащего международного сотрудничества. Самая лучшая политика международного сотрудничества не достигнет своих целей, если она не будет подкрепляться разумными и правильными внутренними мерами развития. С другой стороны, общеизвестно, как трудно проводить такие реформы социально-экономической структуры, как трудно развивающимся странам брать на себя ответственность, проводя такие реформы не только во внутреннем секторе, но также и в отношении мероприятий, которые они должны осуществлять с целью расширения торговли между собой или же для выработки действенных формул интеграции друг с другом. Таким образом, представляется необходимым, чтобы мероприятия в области международного сотрудничества содействовали, в частности, социально-экономической эволюции развивающихся стран и были направлены на достижение целей, преследуемых внутренней политикой развития.

Развивающаяся страна, темпы роста экспорта которой вполне удовлетворительны, находится в намного лучшем положении в том, что касается расширения ее торговли с другими развивающимися странами и проведения внутренних структурных реформ, чем страна, экспорт которой растет медленно и резко колеблется как по объему, так и по стоимости. По моему мнению, существенно важным фактором всей этой стратегии является систематически непрерывный рост внешней торговли. Нельзя, конечно, ставить эти международные мероприятия, направленные на расширение внешней торговли, в зависимость от мероприятий, осуществляемых каждой отдельной развивающейся страной. Они должны носить общий недискриминационный характер и открывать всем развивающимся странам, независимо от района, в котором они находятся, полный доступ на рынки промышленно развитых стран. Однако это не означает, что одно лишь стимулирование внешней торговли достаточно для того, чтобы вызвать необходимые структурные реформы и изменение подхода к этому вопросу в развивающихся странах или же обеспечить дисциплину развития. Мы неоднократно были свидетелями того, как развивающиеся страны, пользующиеся в течение ряда лет благоприятными внешнеторговыми условиями, именно вследствие этой атмосферы процветания отказывались от благоприятной возможности проведения таких реформ. Это привело к возникновению парадоксальной ситуации, когда эти структурные реформы и важные изменения в подходе не происходят в периоды процветания, поскольку никто не чувствует прямой и настоятельной потребности в них. Они не происходят и в трудные периоды, поскольку трудные периоды неблагоприятны для всех таких реформ; эти периоды ни в коей мере не способствуют проведению таких реформ и создают дополнительные проблемы и препятствия, которые обычно нелегко решить и преодолеть.

Что же можно сделать? В данном случае мы сталкиваемся с одной из основных проблем, которые должны быть разрешены при помощи стратегии развития. В этой связи я считаю, что необходима массовая мобилизация международных ресурсов в пользу развивающихся стран. Это было признано в Дели. Был сделан вывод, что индустриализированные страны должны передать развивающимся странам ресурсы в размере не менее 1% своего валового общественного продукта. К сожалению, срок достижения этой цели пока не установлен; однако следует надеяться, что такой срок будет согласован в ближайшем будущем, когда будут преодолены некоторые трудности. Необходимость всех этих мер уже признана; однако, по моему мнению - и это является одним из основных факторов в стратегии развития - массовая мобилизация международных финансовых ресурсов должна быть определено направлена на содействие осуществлению всех структурных реформ, изменению в подходе и дисциплине в области развития, о которых я говорил выше. Другими словами, стране, готовой энергично приступить к разрешению своих проблем развития, необходимы благоприятные условия внешней торговли, и кроме того, она

должна располагать всеми международными финансовыми ресурсами, требуемыми для проведения аграрных, культурно-образовательных и социальных реформ, а также осуществления плана развития. Само собой разумеется, никто не может принудить любую развивающуюся или развитую страну идти наперекор ее желаниям. Внутренние структурные реформы, изменения в подходе и дисциплине в области развития не могут быть вызваны международными соглашениями. Они зависят исключительно от того, что каждая страна может и хочет достигнуть. В этом нет никакого сомнения. Стратегия развития не может заставить кого бы то ни было делать то, чего он не хочет. Однако она должна быть основана на следующем соображении: те развивающиеся страны, которые отдают себе отчет в серьезности, срочности и важности своих проблем развития и которые сознают необходимость всех указанных выше изменений, должны располагать всеми требуемыми международными финансовыми и техническими ресурсами для проведения в жизнь этих изменений и вступления на путь дисциплины в области развития.

Страна, которая по своим собственным соображениям не считает желательным принять такую дисциплину в области развития или проводить такие структурные изменения, не должна по этой причине быть лишена возможности представлять международным кредитным учреждениям согласно установившейся в настоящее время практике конкретные проекты для их финансирования. Однако я считаю, что упомянутый выше массовый и систематический поток финансовых ресурсов, созданных путем все более полного достижения намеченной цифры 1% валового общественного продукта индустриализированных стран, должен направляться в те страны третьего мира, - и я надеюсь, что их число будет неуклонно увеличиваться, - которые готовы подчиниться этой дисциплине развития и признать необходимость в планировании развития, включая требуемые структурные реформы. В этом заключается основная идея, о которой я упоминаю в моем докладе. Ее осуществление связано с трудностями, но мне кажется, что не существует другого решения проблемы развития, помимо массовой передачи ресурсов, тесно связанной с эффективностью планов развития.

Разумеется, несмотря на огромный прогресс, осуществленный за последние десять лет, мы все еще весьма далеки от намеченной цели. Международные кредитные учреждения и небольшое число финансовых консорциумов, созданных для финансирования планов развития, еще недостаточно расширены, а две основные проблемы, касающиеся финансирования планов развития, все еще не разрешены. Во-первых, при наличии удовлетворительного плана развития международные финансовые ресурсы должны по-прежнему предоставляться для возмещения нехватки местных ресурсов на протяжении всего срока действия плана. Другими словами, достаточные международные финансовые ресурсы должны выделяться на весь срок действия плана развития - конечно, при условии интенсивной мобилизации внутренних ресурсов в качестве их важного

дополнения. К сожалению, до сих пор эта политика, которую я считаю существенно важной, применялась только в исключительных случаях. Планирование не может осуществляться в условиях неизвестности, и существует слишком много внутренних факторов неизвестности, чтобы к ним добавлялись еще международные факторы.

Во-вторых, до сих пор еще неохотно признают, что если объем внутренних финансовых ресурсов, которые данная страна может мобилизовать, недостаточен для покрытия всех внутренних расходов на требуемые капиталовложения, с этой целью необходимо предоставлять международные ресурсы. Все еще неохотно признают этот факт, который, мне кажется элементарным и неоспоримо логичным с точки зрения экономической теории. Выше указываются узловые моменты, но имеется еще третий момент, который широко обсуждается в рамках ЮНКТАД. Как могут развивающиеся страны приступить к планированию, когда Домоклов меч колебаний внешней торговли по-прежнему висит над их головой? Во многих случаях страна, разрабатывающая план на основании некоторых разумных предположений, касающихся развития своего экспорта, подвергается после завершения плана внезапному и неожиданному сокращению своего экспорта, и поэтому расчеты, касающиеся мобилизации внутренних ресурсов, сводятся на нет. Все те, кто имеет опыт в финансовых и валютных вопросах в наших странах, отдают себе отчет в том, что постоянная и целеустремленная политика в области развития не может проводиться без дополнительных ресурсов, необходимых для противодействия неожиданным сокращениям и колебаниям внешней торговли.

Для того, чтобы стратегия развития была основана на планировании, необходимо, чтобы были учтены все эти основные моменты. По этому вопросу многие писали и говорили, но все еще нет практических решений. Поэтому, подводя итог, можно сказать, что, хотя меры, принимаемые в области международной торговли, должны носить общий и недискриминационный характер и быть в состоянии применяться ко всем странам, международная финансовая и техническая помощь должна в рамках этой стратегии предоставляться главным образом тем развивающимся странам, в которых сотрудничество в этой области будет наиболее плодотворным и эффективным, потому что страна, получающая помощь, стремится создать условия, необходимые для извлечения пользы из этого сотрудничества. Это не значит, что при этом не учитывается необходимость дифференциации между странами в зависимости от развития их уровня. Каждая страна, каким бы ни был уровень ее развития, должна иметь возможность участвовать в осуществлении стратегии развития. Вполне очевидно, что чем ниже уровень развития данной страны и чем ниже ее доход на душу населения, тем больше ресурсов - при прочих равных условиях - следует мобилизовать для оказания помощи этой стране в решении ее проблем развития. Это ключевое понятие стратегии развития вполне совместимо с основным различием, которое необходимо провести в отношении уровней развития и необходимостью

сосредоточить усилия особенно на тех странах, которые нуждаются в помощи больше всего, поскольку они находятся на ранних стадиях развития.

Я полагаю, что мне теперь необходимо попытаться разъяснить некоторые затронутые мной в докладе соображения о природе согласованных мер и о новом принципе взаимности, лежащем в основе этих мер, которые должны быть приняты как промышленно развитыми, так и развивающимися странами.

Что требуется от промышленного развитых стран в области международной торговли? Главным образом обеспечить больший доступ товарам развивающихся стран и широкую систему преференций для промышленных изделий и полуфабрикатов этих стран. Стремясь добиться облегчения доступа на рынки этих двух видов товаров, производители их не готовы, однако, предоставлять ту классическую взаимность, которая характерна для переговоров в рамках ГАТТ. Развивающиеся страны не в состоянии предоставлять непосредственную торговую взаимность, если не считать подразумеваемую взаимность, вытекающую из того факта, что увеличение экспорта ведет к расширению импорта. С другой стороны, развивающиеся страны должны принять меры, направленные на расширение торговли между собой, поскольку, даже если придерживаться самой оптимистической точки зрения, ясно, что увеличение экспорта в промышленно развитые страны не будет само по себе достаточным для решения проблемы торгового дефицита, которая является особенностью развития развивающихся стран. Эта основная проблема не может быть решена, если не будут приняты меры по расширению торговли между развивающимися странами. Поэтому должны быть приняты согласованные меры, если мы хотим устранить хроническую тенденцию к неустойчивости внешнего баланса, проявляющуюся в процессе развития. Для решения этой общей проблемы нам, таким образом, необходим новый тип взаимности - взаимности в том смысле, что все, что делают промышленно развитые страны, должно сопровождаться мерами, принимаемыми самими развивающимися странами для решения этой проблемы. Это относится также к области финансов: более интенсивная мобилизация международных финансовых ресурсов должна сопровождаться мерами, направленными на систематическое расширение мобилизации местных ресурсов по мере того, как сказывается благоприятное воздействие политики внутреннего развития и международного сотрудничества. Подобным же образом, международные меры по дополнительному финансированию должны сопровождаться внутренними мерами, которые должны содействовать компенсации внешних колебаний. Я придаю очень большое значение международным мерам, поскольку эти внутренние меры можно будет обеспечить тем легче, чем более широкий, более систематический и более постоянный характер будут носить международные меры в области сотрудничества.

Ранее я уже говорил, что ни одну страну нельзя заставить делать в вопросах внутреннего развития то, чего она не желает. Однако страна, которая желает осуществить перемены, необходимые для ускорения ее экономического развития, должна иметь для этого всю необходимую техническую и финансовую помощь. Это, я думаю, является решающим в осуществлении стратегии развития.

Какова в таком случае роль ЮНКТАД во всем этом? Я бы не хотел, чтобы мой доклад как-то неправильно истолковывался. В докладе я подробно остановился на мероприятиях, которые непосредственно касаются нашей организации, но я также стремился представить проблему стратегии развития в целом, поскольку невозможно отделить мероприятия торгового и финансового характера, которыми занимается ЮНКТАД, от общей глобальной стратегии развития. Это не должно быть истолковано в том смысле, что секретариат намеревается выйти за пределы своих полномочий, чтобы заниматься вопросами, за решение которых ответственны другие учреждения Организации Объединенных Наций или специализированные учреждения. Если я говорил об абсолютной необходимости в мерах внутреннего развития, в структурных реформах, перемене подхода к проблемам и в дисциплине, обеспечивающей развитие, то это не потому, что я считаю обязанностью ЮНКТАД принимать эти меры, а потому, что, по моему мнению, без этих мер стратегия развития не будет иметь никакой или почти никакой ценности. В рамках какого органа эти меры должны быть увязаны друг с другом - это другой вопрос. Значительный опыт по осуществлению мер внутреннего развития накоплен в региональных экономических комиссиях Организации Объединенных Наций, равно как и в других региональных организациях вне рамок Организации Объединенных Наций. Если я говорил об этой категории проблем, то это не означает, что я предлагаю поручить их решение нам, а означает лишь, что проблемы международной торговли и финансирования не могут рассматриваться изолированно. Решение этих проблем необходимо искать в связи с мерами, принятыми для решения других проблем, которые должны решаться другими организациями. Я считал эти пояснения необходимыми, поскольку я понял, что сложилось впечатление, будто я стремился включить в круг ведения ЮНКТАД вопросы, которые не должны входить в него. Именно по этой причине я счел желательным наметить общую схему стратегии развития, чтобы должным образом указать на важность - жизненную важность, с моей точки зрения - тех мер, которые должна принять ЮНКТАД. Я не хочу преувеличивать, ни преуменьшать важность задачи, стоящей перед ЮНКТАД. Я стремился выявить близкую взаимосвязь между этой задачей и мероприятиями, которые должны быть приняты другими органами, призванными оказывать содействие - в экономической и социальной областях - в планировании общей стратегии, которую Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предполагает разработать в 1969 году.

Говоря о 1969 году, я испытываю некоторые опасения, поскольку среди некоторых кругов я заметил тенденцию откладывать рассмотрение стратегии развития, с тем чтобы в первую очередь сформулировать количественные показатели, обуславливающие эту стратегию. Я не хочу сколько-нибудь преуменьшать значение количественной оценки планов, но в то же время я не вижу необходимости вдаваться в слишком детальные эконометрические расчеты. Я считаю, например, что мы должны иметь ясное представление о примерных размерах потенциального торгового дефицита развивающихся стран. Мы стремились получить такое представление на первой сессии ЮНКТАД. Затем, в Дели были представлены некоторые более точные расчеты внешнеторгового дефицита, основанные на определенных предположениях и составленные под руководством моего коллеги Сиднея Делла. Были также приняты меры к определению дефицита сбережений, который образовался бы в том случае, если бы не были изменены некоторые нынешние тенденции и были бы намечены определенные темпы роста. Все эти исследования оказались весьма полезными - я с удовольствием это говорю - для эконометристов, занятых такого рода работами, так же, как они оказались полезными для меня. Однако мы не должны поддаваться иллюзии, ошибочно считая, что невозможно продвигаться дальше в определении широкой стратегии развития, не завершив и не уточнив все эти вычисления и детали, или что точность может быть достигнута лишь на основе расчетов отдельных стран. Я не уверен, что продолжение работы с мировыми данными на этой стадии будет очень продуктивным. Эта работа уже выполнена. Сейчас необходим другой подход. Международные плановые показатели должны основываться на национальном планировании, на определении возможности осуществления определенных темпов роста в отдельных странах или, по крайней мере, в ряде стран, составляющем 80-85% всех развивающихся стран. Но мы не должны быть слишком требовательны и претенциозны в этом вопросе. Основное заключается в том, чтобы получить четкое представление о величине проблем. Тогда расчеты, которые мы уже имеем в отдельных областях, покажут нам, например, что если в приемлемый срок в течение ближайших нескольких лет мы сможем осуществить передачу развивающимся странам финансовых ресурсов, составляющих 1% валового продукта промышленно развитых стран, то это позволит в среднем поднять темп роста развивающихся стран в целом до величины порядка 6% при условии, что развивающиеся страны также приложат определенные усилия к мобилизации их внутренних ресурсов. Я подчеркиваю "в среднем", поскольку мы не должны думать, что темпы будут одинаковыми. Они должны определяться с учетом возможностей каждой страны. В некоторых странах темп может составить 5%, а в других больше - до 7, 8 и 9%. Однако нет смысла делать предположения по этому вопросу до тех пор, пока не будет проанализирована

возможность обеспечения этих темпов. Я считаю, что на нынешнем этапе достаточно знать, что если будет достигнут плановый показатель в 1%, то можно будет приступить к гораздо более благоприятной и динамичной фазе развития, чем та, которая была достигнута в предыдущее десятилетие, и как только мы вступим в эту фазу, мы будем в состоянии постепенно детализировать расчеты и определять, как они должны быть тем или иным образом исправлены для осуществления более широких планов. То же самое можно сказать в отношении торгового дефицита. По этой причине я считаю своим долгом ясно заявить правительствам представленных здесь стран, что хотя и могут быть другие препятствия, мешающие выработке этой стратегии, не должно быть препятствий эконометрического характера.

В моем докладе я уделяю внимание вопросу иностранного частного капитала. Я считаю, как я заявил в этом докладе, что такой капитал должен играть большую роль в развитии стран, которые решили принять или далее проводить определенную политику внутреннего развития. Говоря об иностранном частном капитале, я, конечно, не имею в виду, что он должен быть единственной базой развития. Я полностью учитываю различие экономических и социальных систем отдельных стран. Поэтому, по очевидным причинам, поскольку речь идет о секретариате международной организации, соображения, которые я выдвинул в этом отношении, должны рассматриваться как часть определенной философии развития и не должны истолковываться в каком-либо ином смысле, не имеющем отношения к нашей работе.

В своих письменных замечаниях по этому вопросу я хотел сказать следующее: я полагаю, что иностранный частный капитал может иметь и имеет большое значение в передаче новой технологии промышленно развитых стран развивающимся странам, но в то же время я указывал, что эта передача вызывает целый ряд проблем. Одной из таких проблем является тот факт, что, хотя некоторые развивающиеся страны уже овладели определенной технологией, мы часто являемся свидетелями таких случаев, когда иностранный капитал вместо того, чтобы найти применение в новых областях деятельности, вкладывается в секторы, где уже созданы своими средствами достаточные производственные мощности и квалифицированные кадры. Следовательно, я полагаю, что следует изыскать соответствующие формулы для того, чтобы каждая страна могла определить те секторы, которые требуют международного сотрудничества. С другой стороны, мне также представляется, что это требует разработки новых формул, совместимых с целями внутреннего развития стран и основным требованием содействия подготовки местных предпринимателей. Экономическое развитие должно быть в основном явлением национальным; оно не может быть навязано извне. Сотрудничество других стран весьма важно, но оно должно быть подчинено целям национального развития; главная задача - подготовить людей в каждой стране или районе к самостоятельному решению

своих проблем, с использованием при этом помощи извне, какая может им потребоваться. В этой связи я считаю, что имеются большие возможности исследования и изыскания новых форм объединения, участия и разделения обязанностей. Это не только вопрос нахождения соответствующих гарантий, но скорее вопрос нахождения динамичных и дальновидных форм деятельности, поскольку чем быстрее прогресс в разработке таких новых форм, тем легче будет осуществляться процесс сотрудничества и тем меньше будет опасность возникновения затруднений в будущем. Что касается этого вопроса, я повторяю, что я не забываю о существовании различных экономических и социальных систем и о том, что каждая страна должна сама решать, какая система более всего соответствует ее философии развития.

Однако, хотя многие аспекты этой проблемы уже достаточно изучены, по другим аспектам еще многое остается сделать, поскольку в этой исключительно важной области стратегия развития должна быть сформулирована с предельной четкостью.

Я не предполагаю здесь распространяться о главных моментах моего доклада, но, подходя к концу своего заявления, я хотел бы остановиться на вопросе организационного механизма, которого требует стратегия развития. Я придаю большое значение необходимости планирования и тому факту, что приток международных финансовых средств - йчитывая различия в степени развития - должен быть поставлен в зависимость от динамической действительности плана, способности плана решить проблемы страны, мобилизовать ее собственные ресурсы и решить множество сложных проблем, которые приносит развитие. Однако для того чтобы планы служили основой для притока международного капитала, кто должен рассматривать эти планы? Никакой план не может дать себе оценку; кто-то должен оценить его, и это делается в некоторых случаях международными кредитными учреждениями или консорциумами, организованными для финансирования данного плана; в других случаях, как нам всем известно, оценка производится даже в том случае, когда еще не существует плана в строгом смысле этого слова. В самом деле, многие, если не все, главные кредитные операции, осуществлявшиеся с тех пор, как начали действовать региональные учреждения, созданные после переговоров в Бреттон Вудз, основывались на анализе условий в стране, обратившейся за предоставлением кредита, ее экономической и финансовой политики, а также ее возможностей погашения долга. Некоторое внимание уделялось экономической политике страны, обратившейся за финансовой помощью, но не на основе какого-либо конкретного международного соглашения и не обязательно при наличии согласия заинтересованных стран относительно основного курса намеченной политики экономического и социального развития. Я полагаю, что стратегия развития должна учитывать основные направления такой политики. Однако это не разрешает проблему в целом, даже если мы в этом случае поднимаемся намного выше того уровня, который существовал на протяжении последних 15 лет. За отсутствием такого основного курса политики экономического и социального развития, - который, возможно, невозможно было выработать 15 лет тому назад - создание, например, черной металлургии.

Пятнадцать лет тому назад самый процесс индустриализации развивающихся стран в некоторых кругах считался экономической ошибкой, когда речь заходила о предоставлении для этого международных финансовых средств. Но теперь это все позади, хотя перед нами все еще стоят препятствия. Поэтому, я полагаю, что существенно важно разработать в рамках стратегии основной курс политики экономического и социального развития при активном и согласованном участии самих развивающихся стран.

Естественно, решение этих вопросов не может быть навязано извне. Я повторяю это основное положение и буду повторять его так долго, как это будет необходимо, но это не решит проблемы метода оценки динамической обоснованности плана. По этому вопросу имеются различные мнения: одно из них заключается в том, что международные кредитные институты или консорциумы должны быть ответственны за изучение и оценку планов; другое заключается в том, что к осуществлению этой задачи должны привлекаться независимые эксперты. Я полагаю, что изучение этого вопроса представляет собой большую важность, но не менее важным, а может быть, даже более важным, чем рассмотрение планов, — область, в которой международные кредитные институты уже приобрели опыт, — является оценка прогресса в применении стратегии развития. По моему мнению, следует периодически производить обзор положения для оценки достигнутого прогресса, ознакомления с препятствиями, с которыми пришлось столкнуться, и рассмотрения вопроса о возможной потребности в изменении направления, в котором прилагаются усилия. Каким образом это можно сделать? На этот вопрос еще не получено ответа. Каким образом мы можем проводить периодические обзоры того, что делают промышленно развитые страны в отношении их согласованных мер? Что предпринимают развивающиеся страны, международные кредитные организации и консорциумы, которые финансируют планы или проекты? Что делается в области технической помощи и, наконец, как все это увязывается со стратегией развития?

Этот вопрос рассматривался, хотя он и был, я думаю, тщательно изучен в Комитете по планированию развития, созданном Экономическим и Социальным Советом. В этой связи был представлен весьма важный документ, упомянутый в моем докладе, в котором предлагалось следующее решение: создать группу международных экспертов, независимых от правительств и международных кредитных институтов, для периодического изучения того, что предпринимается в области стратегии развития. Эта мысль заслуживает рассмотрения, но я склонен полагать, как я уже указывал мимоходом в моем докладе, что решение международного характера может не быть самым уместным. Какой бы компетентной ни была такая группа экспертов, мне трудно себе представить, каким образом она сама по себе сможет успешно решить общую проблему мирового развития во всех ее многочисленных аспектах. Я склонен скорее поддерживать различные региональные или субрегиональные решения, которые вырабатываются в

тесном сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и другими учреждениями, поскольку никаких новых органов в этой области не должно создаваться. Я полагаю, что в рамках Организации Объединенных Наций и региональных организаций уже имеется достаточно учреждений, занимающихся этим вопросом. Эти учреждения могли бы выполнять свою главную задачу на основе докладов, представляемых заинтересованными органами и правительствами. Таким образом могли бы подготавливаться основные анализы, которые затем представлялись бы группе экспертов для оценки - оценки, которую в силу очевидных причин международные должностные лица не в состоянии произвести. Доклады секретариата и региональных групп экспертов можно было бы рассмотреть в первую очередь на региональном уровне и их заключения после этого направить в ЮНКТАД или Экономический и Социальный Совет или же на совместное рассмотрение этих двух организаций. Этот вопрос следует изучить, чтобы избежать дублирования компетенций и рассмотрения определенных проблем стратегии сперва одним органом, а затем другим, без принятия общей и согласованной позиции по всем этим проблемам.

Я упомянул о необходимости рассмотреть эту организационную проблему, но из уважения к другим органам я, конечно, глубже в этот вопрос не вдавался и лишь позволил себе указать на необходимость считаться с ними потому, что речь идет о новой проблеме в области стратегии, о новой области деятельности для Организации Объединенных Наций, которая требует приспособления организационного аппарата к требованиям этих новых форм действий, желательность которых показывает полученный опыт.

В этой области развития имеются определенные основные явления, которые не зависят от экономических и социальных систем. Возьмем, к примеру, проблему тенденций к нарушению расчетного баланса, связанную с медленным темпом роста экспорта сырьевых товаров. Эта проблема не обусловлена той или иной экономической и социальной системой. То же самое относится к проблеме дефицита накоплений. Проблема роста трудностей в обеспечении занятости, связанная с тем фактом, что современная техника движется все более в направлении экономии труда, также независима от экономической и социальной системы. Вполне возможно предусмотреть стратегию, учитывающую эти фундаментальные и общие проблемы, которые представляют интерес для всех, и позволяющую в то же время координировать меры, принимаемые как промышленными странами с рыночной экономикой, так и промышленными странами с социалистической экономикой. Все мы знаем, что все еще имеются определенные трудности, которые надо преодолеть в этой связи. Мы слышали, как социалистические страны заявляли на Конференции в Дели, что они не согласны с установлением однопроцентной плановой цифры для перечисления финансовых средств, но была также высказана мысль, что такое перечисление

в некоторых случаях может быть связано с увеличением объема внешней торговли. Этот вопрос остается нерешенным, и он требует дальнейшего изучения. Поскольку сами социалистические страны указали на свое желание продолжать предоставлять финансовую помощь развивающимся странам и расширять эту помощь, я не считаю невозможным найти формулы, которые позволят обеим группам стран сотрудничать в области стратегии.

Такого же рода замечание относится и к плановым цифрам в области внешней торговли. Естественно, страны, подобные социалистическим странам, которые планируют свою внешнюю торговлю, имеют наилучшие возможности для установления плаковых показателей в этой области -- "показателей" в смысле определенных количественных данных, которые могли бы быть использованы в качестве контрольных в связи с политикой развития и особенно в связи с развитием импорта сырьевых и промышленных товаров. Они могут и не отражать какое-либо фактическое обязательство, но представляют собой ориентировочное задание, выполнение которого должно зависеть от позиции другой стороны, от готовности развивающихся стран увеличить импорт из социалистических стран. Я не считаю, что во всем этом можно найти какое-либо серьезное препятствие. Я не хочу также думать, что мы не можем выработать определенные формулы, которые позволят согласовать в целях стратегии развития совместные усилия промышленно развитых стран с различными экономическими и социальными системами.

Наконец, г-н Председатель, я хотел бы отметить следующее. Я представил на рассмотрение Конференции в Дели, правда, с опозданием, которое объясняется обычной напряженностью жизни международного должностного лица, доклад, озаглавленный "К глобальной стратегии развития" / (TD/3/Rev.1). В кармане у меня лежали некоторые заметки, которые могли бы в Дели послужить основой для предварительного проекта, предназначенного для облегчения мероприятий Генеральной Ассамблеи в этом вопросе, как это и предусматривалось самой Генеральной Ассамблеей в соответствующей резолюции. Однако по совету нескольких делегаций я благо-разумно оставил эти заметки в кармане, так как мне сказали, и вполне справедливо: "Будьте осторожны. Не содействуйте планированию большой стратегии, не имея практических средств, требуемых для ее осуществления. Не думайте, что вы направляете Конференцию на путь риторики на тему развития в ущерб конкретным мерам, которые должны быть результатом этой Конференции". Это был хороший совет, г-н Председатель, поскольку я в самом начале понял, что Конференция в Дели приведет не ко всем тем конкретным и позитивным мерам, которых можно было бы ожидать от нее, несмотря на неблагоприятные условия.

Это не критика, а предупреждение на будущее. Никакая стратегия развития, сформулированная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, не будет иметь

какой-либо ценности, если она не будет основана на ряде согласованных конкретных мер. Мы достаточно наслышались общих заявлений и рекомендаций. Представители ознакомились с докладом, в котором собраны все рекомендации и резолюции, принятые различными органами Организации Объединенных Наций за последние двадцать лет. При самом живом восприятии нельзя было представить себе двадцать лет тому назад организацию, в такой степени упитанную заявлениями и благими стремлениями общего характера. Я не хочу сказать, что эта стадия была бесполезна. Я считаю, что она привела к переменам в образе мышления, что она создала определенную атмосферу и все еще действует в этом направлении. Но если стратегия развития будет лишь провозглашением общих формул, не будет основана на практических мерах политики международной торговли, финансирования и внутреннего развития и не будет способна координировать их, то, по-моему, она снова примкнет к рядам благочестивых иллюзий, что, как, я полагаю, не может случиться вновь в настоящей ситуации. Я повторяю, стратегия развития без ряда практических мер будет иметь почти ничтожное значение. Это не означает, что если эта стратегия должна быть выработана Организацией Объединенных Наций в 1969 году, то решения по всем практическим мерам должны быть приняты немедленно. Нет, господин Председатель. Ряд важных практических мер должны быть предусмотрены в стратегии, другие могут быть в ней упомянуты и оставлены для рассмотрения постоянным аппаратом ЮНКТАД и другими органами. Стратегия должна быть комбинацией уже принятых конкретных мер и мер, которые еще должны быть приняты. Что касается ЮНКТАД, то я считаю, что многие меры, которые должны входить в стратегию, уже рассмотрены и готовы для принятия по ним решения; сюда относятся преференции, дополнительное финансирование и установленная плановая цифра в 1%. На Конференции в Дели было решено, что постоянный аппарат может и должен рассмотреть эти и другие меры. Поэтому, по моему мнению, работа постоянно-го аппарата в будущем - и я имею в виду, в частности, сессию Совета в сентябре 1969 года - будет иметь самое большое значение. Таким образом, проясняется фундаментальная роль нашей организации в разработке стратегии. Обозначая некоторые из общих направлений этой стратегии, я не упускаю из виду, что задача ЮНКТАД, какой бы важной она ни была, ограничена; она не может охватить всю эту область. Деятельность ЮНКТАД должна быть связана, согласована и совмещена с деятельностью других организаций. Мы должны определить, какая формула лучше всего отвечает этой цели.

Это все, что я хотел бы сказать в настоящее время. Возможно, я говорил слишком долго, но недостаточно долго, чтобы коснуться всех сложных аспектов проблемы. Поэтому я буду рад предоставить свои услуги в распоряжение представителей в том случае, если в ходе обсуждения этой важной проблемы возникнут вопросы, на которые я или мои коллеги можем дать ответ. При выполнении такого рода задачи, прежде всего задачи, которую приходилось выполнять в трудных условиях, вызванных в нашей организации большим объемом работы, имеются пробелы и недостатки, которые, я надеюсь, члены Совета нам простят и которые в случае необходимости я и мои коллеги постараемся исправить по мере возможности в ходе этого обсуждения.

Благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить, и я особенно благодарю посла Филиппин, который вопреки моим намерениям вновь вдохновил меня на выступление.

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЧЛЕНЫ КОМИТЕТОВ СОВЕТА

Комитет по сырьевым товарам

<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	1971	Объединенная Арабская Республика	1971
Австрия	1970	Перу	1970
Аргентина	1970	Польша	1971
Бельгия	1970	Республика Вьетнам	1970
Берег Слоновой Кости	1969	Руанда	1970
Болгария	1971	Румыния	1970
Боливия	1971	Сенегал	1971
Бразилия	1969	Сирия	1970
Венгрия	1969	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1970
Венесуэла	1971	Соединенные Штаты Америки	1971
Гана	1969	Союз Советских Социалистических Республик	1969
Гватемала	1971	Таиланд	1970
Гвинея	1971	Турция	1970
Дания	1969	Уганда	1970
Индия	1970	Уругвай	1969
Индонезия	1969	Федеративная Республика Германии	1969
Ирак	1971	Филиппины	1971
Иран	1971	Финляндия	1971
Ирландия	1969	Франция	1971
Испания	1969	Цейлон	1969
Италия	1969	Чад	1970
Канада	1969	Чехословакия	1970
Колумбия	1969	Швеция	1971
Мадагаскар	1969	Эквадор	1970
Малайзия	1970	Эфиопия	1969
Мали	1971	Япония	1970

Комитет по промышленным товарам

<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австрия	1970	Румыния	1970
Алжир	1970	Саудовская Аравия	1970
Афганистан	1971	Сенегал	1971
Бельгия	1969	Соединенное Королевство	
Берег Слоновой Кости	1969	Великобритании и	
Болгария	1971	Северной Ирландии	1969
Бразилия	1971	Соединенные Штаты Америки	1971
Венесуэла	1970	Союз Советских	
Гвинея	1971	Социалистических Республик	1969
Греция	1970	Тринидад и Тобаго	1969
Индия	1970	Уганда	1969
Иран	1970	Уругвай	1971
Испания	1969	Федеративная Республика	
Италия	1971	Германии	1969
Канада	1971	Филиппины	1970
Колумбия	1970	Франция	1970
Конго (Демократ. Республика)	1969	Чехословакия	1969
Корейская Республика	1969	Чили	1969
Мадагаскар	1969	Швейцария	1971
Малайзия	1971	Швеция	1971
Мексика	1970	Япония	1969
Нигерия	1971		
Нидерланды	1970		
Норвегия	1970		
Объединенная Арабская Республика	1969		
Объединенная Республика Танзания	1971		
Пакистан	1970		
Польша	1971		

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей

<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	1970	Пакистан	1970
Аргентина	1971	Перу	1971
Бельгия	1969	Польша	1969
Болгария	1969	Республика Вьетнам	1971
Бразилия	1969	Румыния	1971
Венгрия	1971	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1969
Гана	1971	Соединенные Штаты Америки	1970
Гондурас	1970	Союз Советских Социалистических Республик	1970
Дания	1970	Судан	1970
Индия	1969	Тунис	1969
Испания	1971	Турция	1970
Италия	1971	Уругвай	1970
Камерун	1969	Федеративная Республика Германии	1971
Канада	1971	Франция	1970
Конго (Демократическая Республика)	1969	Цейлон	1970
Корейская Республика	1969	Чили	1969
Кувейт	1971	Швейцария	1969
Ливан	1969	Швеция	1969
Мали	1971	Эфиопия	1971
Мексика	1970	Югославия	1970
Нигерия	1970	Япония	1971
Нидерланды	1969		
Объединенная Арабская Республика	1971		
Объединенная Республика Танзания	1970		

Комитет по морским перевозкам

<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Члены</u> <u>1969</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	1970	Сенегал	1971
Аргентина	1970	Соединенное Королевство	
Берег Слоновой Кости	1970	Великобритании и	
Болгария	1970	Северной Ирландии	1970
Бразилия	1971	Соединенные Штаты	
Венгрия	1969	Америки	1969
Гана	1971	Союз Советских	
Греция	1969	Социалистических	
Дания	1971	Республик	1971
Индия	1971	Таиланд	1971
Индонезия	1970	Уганда	1970
Ирак	1969	Уругвай	1969
Иран	1969	Федеративная	
Испания	1969	Республика Германии	1970
Италия	1969	Филиппины	1969
Канада	1970	Франция	1971
Колумбия	1969	Чад	1971
Корейская Республика	1971	Чехословакия	1971
Либерия	1970	Чили	1970
Мали	1969	Швеция	1969
Марокко	1969	Япония	1970
Мексика	1971		
Нигерия	1970		
Нидерланды	1971		
Никарагуа	1970		
Новая Зеландия	1971		
Норвегия	1971		
Объединенная Арабская			
Республика	1970		
Пакистан	1969		
Польша	1969		

Приложение V

Тексты некоторых предложений, выдвинутых в ходе седьмой сессии Совета по торговле и развитию

- а) РАСШИРЕНИЕ ТОРГОВЛИ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ, ИХ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ИХ РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ^{w/}

Проект резолюции, внесенный Алжиром, Афганистаном, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чадом, Чили, Югославией, Ямайкой

(документ TD /B/L.139)

Совет по торговле и развитию,

исполненный решимости провести в жизнь Согласованную декларацию [резолюция 23 (II)] Конференции по вопросу о расширении торговли, экономическом сотрудничестве развивающихся стран и их региональной интеграции,

будучи убежден, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна играть важную роль в этой области на постоянной основе, сознавая оперативную ответственность в этой области региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро ООН в Бейруте и других региональных и субрегиональных органов,

напоминая, что Конференция решила, что соответствующие организационные мероприятия по продолжению работы по этому вопросу на постоянной основе в рамках ЮНКТАД должны быть разработаны до конца 1968 года,

принимая во внимание представленный секретариатом ЮНКТАД документ TD/B/183 - "Возможные организационные мероприятия в рамках ЮНКТАД, осуществляемые в целях решения проблем расширения торговли между развивающимися странами, их экономического сотрудничества и региональной интеграции",

подтверждая, в соответствии с резолюцией 24 (II)^{Конференции}, что необходимо оказать особую поддержку наименее развитым из развивающихся стран, с тем чтобы позволить этим странам извлечь полные и справедливые выгоды из расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции между развивающимися странами,

^{w/} Проект резолюции был взят обратно авторами на 173-м заседании Совета 21 сентября 1968 г. (см. часть вторую, пункт 57 части I настоящего доклада).

A. Организационный аппарат

1. решает разработать организационные мероприятия по продолжению работы по этому вопросу на постоянной основе в рамках ЮНКТАД в соответствии с пунктом 23 (II) Конференции;

B. Программа работы

2. решает созвать, как только это окажется возможным, межправительственную группу при участии всех заинтересованных стран для рассмотрения не разрешенных в этой области вопросов, включая те, которые были подняты развивающимися странами, но не были урегулированы на второй сессии Конференции, с тем чтобы рассмотреть и рекомендовать пути и способы облегчения проведения в жизнь Согласованной декларации;

3. порукает Генеральному секретарю предложить региональным экономическим комиссиям, региональным банкам развития, Экономическому и социальному бюро ООН в Бейруте, международным валютным учреждениям и другим региональным органам принять участие в совещании этой группы;

4. уполномочивает Генерального секретаря созывать правительственные и, в случае необходимости, межправительственные группы экспертов для разработки конкретных практических предложений с целью облегчения обсуждения группой возможных положительных решений;

5. порукает Генеральному секретарю представить доклад о результатах совещания группы Совету по торговле и развитию;

6. далее уполномочивает Генерального секретаря созывать рабочие группы по просьбе групп развивающихся стран на основании конкретных предложений, разработанных ими в области расширения торговли, экономического сотрудничества и интеграции, для рассмотрения международных мер поддержки в соответствии с декларацией о поддержке со стороны развитых стран. Такие рабочие группы должны быть открыты для всех заинтересованных развитых стран;

7. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД облегчить проведение в жизнь декларации развитых стран о поддержке конкретных предложений, разработанных развивающимися странами, путем оказания в сотрудничестве с региональными комиссиями и Экономическим и социальным бюро ООН в Бейруте помощи заинтересованным группам развивающихся стран в представлении возникших у них вопросов на рассмотрение рабочих групп, которые могут быть созданы;

С. Секретариат

8. поручает секретариату ЮНКТАД сосредоточить работу по исследованиям в этой области на поисках практических решений конкретных проблем, которые могут возникнуть в процессе расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции между развивающимися странами;
9. поручает секретариату ЮНКТАД периодически распространять важнейшую информацию и организовывать обмен опытом, приобретенным в различных районах при разрешении возникающих в этой области практических проблем;
10. обращает внимание компетентных органов ООН по оказанию технической помощи на целесообразность создания при секретариате ЮНКТАД группы высококвалифицированных межрегиональных консультантов, которые направлялись бы в региональные комиссии, Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте и другие региональные и субрегиональные органы на короткие сроки для консультаций в области расширения торговли и интеграции между развивающимися странами;
11. поручает секретариату ЮНКТАД составить и пополнять список квалифицированных экспертов, к которым можно было бы обращаться в связи с конкретными проблемами, возникающими в процессе расширения торговли и интеграции, и пользоваться услугами Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ в сфере его компетенции.

б) ПЕРЕДАЧА ТЕХНИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ОПЫТ И ПАТЕНТЫ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О СОЗДАНИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА, ПЕРЕДАННЫЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА РАССМОТРЕНИЕ СОВЕТА х/

Проект резолюции, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Канадой, Данией, Федеративной Республикой Германии, Финляндией, Францией, Грецией, Италией, Японией, Нидерландами, Новой Зеландией, Испанией, Швецией, Швейцарией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки

[документ TD/B/SC.8/L.17]

Совет по торговле и развитию,

напоминая о решении второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 25 марта 1968 г. о передаче проекта резолюции, содержащегося в документе TD/L.24 Совету по торговле и развитию на рассмотрение на седьмой сессии Совета.

отмечая резолюцию 1361 (XIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года, в которой Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций поручается подготовка в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД и главами других соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций доклада об уточнении, интенсификации и координации деятельности в области передачи научно-технических знаний,

отмечая далее, что этот доклад должен быть представлен Экономическим и Социальным Советом на его сорок шестой сессии,

будучи убежден в жизненной важности облегчить передачу технологии развитых стран развивающимся странам как часть общей задачи применения достижений науки и техники в целях развития,

1. приветствует инициативу Совета, направленную на поиски путей усиления деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области;
2. постановляет в соответствии с рекомендацией Совета рассмотреть вновь этот пункт повестки дня после того, как он будет иметь возможность изучить последующий доклад Генерального Секретаря и замечания, которые Экономический и Социальный Совет сделает по нему на своей сорок шестой сессии.

х/ Проект резолюции был отклонен Советом на его 173-м заседании 21 сентября 1966 г. при поименном голосовании; 24 голосами за, 18 - против, воздержались 6. (см. часть вторую, пункт 90 настоящего доклада).

Голоса распределились следующим образом:

за: Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Италия, Испания, Новая Зеландия, Нидерланды, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швеция, Швейцария, Япония.

против: Алжир, Бразилия, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Колумбия, Коста-Рика, Мали, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Уганда, Чад, Чили, Югославия, Ямайка, Филиппины.

воздержались: Болгария, Венгрия, Польша, Совет Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ТРЕТЬЕЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,

состоявшейся в Центральных учреждениях Организации
Объединенных Наций, в Нью-Йорке, 16 ноября
1967 года

Blank page



Page blanche

ДОКЛАД СОВЕТА О ЕГО ТРЕТЬЕЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

1. 16 октября 1967 года представители пяти стран, производящих каучук (Индонезия, Либерия, Малайзия, Таиланд и Цейлон), направили Генеральному секретарю ЮНКТАД просьбу о том, чтобы как можно скорее созвать специальную сессию Совета по торговле и развитию и чтобы повестка дня специальной сессии заключалась в "рассмотрении рекомендации о созыве международной конференции по каучуку, а также любого подготовительного совещания, которое может оказаться необходимым"^{1/}.
2. В соответствии с правилом 4 правил процедуры Совета Председатель и все члены Совета были немедленно информированы о просьбе созвать специальную сессию. Большинство членов Совета поддержали просьбу о созыве специальной сессии, и она состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 16 ноября 1967 года.
3. Поскольку Председатель Совета г-н Поль Р. Жоль (Швейцария) не смог присутствовать на сессии, он назначил в соответствии с правилом 21 правил процедуры Совета Заместителя председателя, чтобы он занял председательское место. На сессии председательствовал г-н Берье Ф. Бильнер (Швеция).
4. Краткий отчет о сессии содержится в документе TD/B/SR.153.
5. Так как докладчик Совета на 1967 год г-н Матео Н. Магариньос де Мельо (Уругвай) не смог присутствовать на сессии, Совет решил назначить г-на Педро П. Берро (Уругвай) докладчиком на своей третьей специальной сессии.
6. Совет единогласно принял следующую повестку дня:
 1. Утверждение повестки дня
 2. Просьба, направленная Генеральному секретарю ЮНКТАД и касающаяся изучения на межправительственном уровне возможности принятия согласованных мер для решения проблем, возникающих в международной торговле каучуком
 3. Утверждение доклада Совета по торговле и развитию о работе его третьей специальной сессии

^{1/} Текст просьбы см. в Приложении I предварительной повестки дня третьей специальной сессии (TD/B/160).

7. Совет получил записку от Генерального секретаря ЮНКТАД, в которой содержался краткий отчет о состоянии международной торговли каучуком в настоящее время и о недавнем решении, принятом Международной исследовательской группой по каучуку, создать Консультативный комитет по каучуку для "рассмотрения проблем, представляющих взаимный интерес для отраслей промышленности, производящих натуральный и синтетический каучук, с уделением особого внимания стоящим перед ними в данный момент трудностям, и чтобы сделать надлежащие рекомендации Международной исследовательской группе по каучуку". В записке также содержались предложения относительно возможного будущего сотрудничества ЮНКТАД с Международной исследовательской группой по каучуку и ФАО по проблемам, возникающим в международной торговле каучуком.

8. Представитель Пакистана предложил, и Совет согласился пригласить Либерию, Малайзию и Таиланд принять участие в своих заседаниях в соответствии с положениями правила 76 своих правил процедуры.

9. Совет рассмотрел представленный ему проект резолюции, озаглавленный "Согласованные меры для решения проблем, возникающих в международной торговле каучуком" (TD/V/L.113 и Add.1), представленный Аргентиной, Боливией, Ганой, Гвинеей, Индией, Индонезией, Камеруном, Конго (Демократическая Республика), Ливаном, Мадагаскаром, Марокко, Нигерией, Пакистаном, Объединенной Арабской Республикой, Объединенной Республикой Танзания, Уругваем, Филиппинами, Цейлоном, Эфиопией и Югославией. В ходе заседания следующие страны были добавлены к перечню авторов: Афганистан, Гондурас, Дагомея, Ирак, Иран, Мали, Мексика, Сальвадор, Чили и Эквадор.

10. Совет заслушал заявления Генерального секретаря ЮНКТАД и представителей Цейлона (который представил проект резолюции), Индонезии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Японии, Малайзии, Таиланда, Боливии, Индии, Нидерландов, Франции, Аргентины, Ганы, Канады, Пакистана, Румынии, Федеративной Республики Германии, Бразилии и Филиппин. Заявления были сделаны также наблюдателем от Гватемалы и, в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета, представителем ФАО.

/...

11. При завершении общих прений в соответствии с правилом 31 своих правил процедуры секретариат информировал Совет о том, что расходы, которые могут возникнуть вследствие принятия проекта резолюции, содержащегося в документе TD/V/L.113, будут покрыты из существующих бюджетных ассигнований. Если заседание по каучуку будет созвано в 1967 году, дополнительно возникающие расходы, связанные с временным персоналом, который требуется для пополнения обычного штата устных и письменных переводчиков, могут быть покрыты за счет средств, освобождающихся в результате отсрочки исследовательского заседания по вопросам меди, проведение которого предусмотрено в расписании заседаний на 1967 год. Если это заседание будет созвано в 1968 году, издержки будут покрыты за счет резерва для групп экспертов, предусмотренного в бюджетных сметах на 1968 год.

12. Совет единогласно принял представленный проект резолюции^{2/}.

13. Отметив, что замечания, сделанные делегациями в ходе общих прений, будут включены в краткие отчеты заседания, Совет постановил уполномочить докладчика подготовить и представить в окончательной форме доклад о его третьей специальной сессии.

^{2/} Текст резолюции см. в приложении к данной части настоящего доклада.

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 40 (S-III). Согласованные меры для решения проблем, возникающих в международной торговле каучуком

Совет по торговле и развитию,

собранный на третью специальную сессию для рассмотрения возможности принятия согласованных мер для решения проблем, с которыми сталкиваются в международной торговле каучуком,

отмечая тяжелое положение стран, производящих натуральный каучук, учитывая деятельность Международной исследовательской группы по каучуку и круг ведения ее Консультативного комитета, недавно созданного этой Группой для совместных совещаний производителей натурального и синтетического каучука,

отмечая далее тесное сотрудничество, установившееся между секретариатами ЮНКТАД и Международной исследовательской группы по каучуку в вопросах обращения к международным финансовым учреждениям за содействием в длительных усилиях по сокращению расходов, в изучении проблем, связанных с перевозками каучука, а также в подготовке возможных объединенных мероприятий,

отмечая с удовлетворением усилия Генерального секретаря ЮНКТАД объединить деятельность ЮНКТАД по каучуку с деятельностью Международной исследовательской группы по каучуку,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД организовать такие консультации и созвать такие совещания, какие могут быть необходимы для принятия согласованных мер правительствами, заинтересованными в потреблении каучука, производстве натурального каучука или изготовлении синтетического каучука, в целях преодоления как краткосрочных, так и долгосрочных трудностей, возникающих в международной торговле каучуком;

2. настоятельно просит Генерального секретаря ЮНКТАД приступить как можно скорее к проведению таких мероприятий;

3. выражает надежду, что, проводя такие мероприятия, Генеральный секретарь ЮНКТАД будет и в дальнейшем тесно сотрудничать с Международной исследовательской группой по каучуку и с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, а также организовывать такие совместные совещания, какие будут найдены необходимыми.

153-е пленарное заседание,
16 ноября 1967 года
